《外国留学生工作研究》

2013 年第 2 期(总第 90 期)

目　　录

· 在地区学会会长秘书长会议上的讲话

…… 中国高教学会外国留学生教育管理分会副会长兼秘书长　贺向民(1)

【留学生教育发展研究】

· 来华留学生素质教育创新性思路和举措

…… 天津医科大学　李国霞　郭凤林　韩锐(4)

· 集成化语言文化实践项目的国际视野——留学生语言文化实践运行模式综述

…… 哈尔滨工业大学　杨英　孟晓利(10)

· 中亚本土汉语教师的培养模式研究 …… 新疆财经大学　蒋宏军(17)

· 确保生源质量,创新招生管理模式,实现医学留学生教育的可持续发展

…… 大连医科大学　郭艳秋　韩记红(21)

【留学生教学工作研究】

· “监控训练”教学模式影响对外汉语教学课堂的实证研究

…… 华南理工大学　李冰　安然(25)

· 教育国际化视野中开设英文授课高层次项目的探索与实践

…… 厦门大学　詹心丽　陈春萍(31)

· 来华留学教育的高校课程国际化建设刍议 …… 上海体育学院　朴美子　胡红洁(37)

· 留学生第二课堂活动的设计与探索 …… 辽宁师范大学　冯俊杰(42)

· 浅谈 CPI 对外汉语教学模式构建 …… 浙江中医药大学　陈晔　陈敏俊　章津(45)
· 超越课堂,融入社会——论如何有效开展留学生汉语综合实践活动
…… 东华大学　王丽慧(50)
· “任务教学法”在对外汉语教学初级汉语基础课堂的应用
…… 大连外国语学院　陈子骄　吕海燕(54)

【留学生管理工作研究】

· 高校外国留学生信息系统的设计与实践研究 …… 清华大学　陈强　吴运新(59)
· 不断优化留学生管理模式,积极发挥留学生的主体地位
…… 上海中医药大学　胡东晔　姜哲浩　沈琴峰(65)
· 来华留学生教育发展与管理模式初探 …… 山东大学　姜苏华　马艳妮　胡乃麟(70)
· 陕西省留学生招生管理问题及策略探讨 …… 陕西师范大学　李晶(75)
· 浅谈“趋同化管理”模式下的留学生教育管理 …… 辽宁大学　贺庆玲(80)

【留学生跨文化教育研究】

· 来华留学生在华文化体验体系构建初探 …… 上海交通大学　查芳灵　戴宝印(82)
· 建立来华留学生心理健康辅导机制浅析
…… 西安交通大学　兰雪萍　宋玉霞　李睿(88)
· 本土化:国际教育中的跨文化管理策略
…… 南京信息工程大学　王苏春　沈子琦　马婧雯(92)
· 中国文化源头争夺形势下的对外汉语教学
…… 北京第二外国语学院　孙俊　吴平　王涛(96)
· 建构主义视域下对外汉语文化教学模式探究 …… 扬州大学　孙　滢(101)
· 浅议跨文化交流在外国留学生教育中的应用 …… 青海民族大学　白佩君(105)

【信息·资料】

· 中美英法博士研究生培养及学位授予制度比较 …… 章效力摘编(109)

在地区学会会长和秘书长会议上的讲话

中国高教学会外国留学生教育管理分会副会长兼秘书长　贺向民

各位会长秘书长、各位专家：

首先感谢大家在非常繁忙的学期中间莅临会议。秘书处认为此次会议非常重要，有很多工作需要向大家报告，需要和大家商讨，需要大家群策群力、出谋划策。学会2013年的整个工作安排需要落实，教育部国际司委托承担的很多任务需要讨论、策划和完成。

京辉会长、建学司长和露露处长都对此次会议很重视。京辉会长因为出访德国不能与会，但她认为组织这样的会议很好，要求秘书处要认真听取大家的意见，与大家一起共商学会工作。由于“留动中国”内蒙古站的比赛恰好在今天举行，建学做了电话指示，又调整了露露处长的日程，由露露和刘啸宇两位同志出席今天的会议。

在今年的工作中，全国学会要继续认真学习和理解十八大精神和教育部贯彻落实十八大精神重点工作方案，要在教育部国际司和刘京辉会长的领导下，在大力推进《留学中国计划》实施，努力扩大来华留学规模、提升来华留学教育质量上，组织会员院校加强学习，深入调查研究、努力创新实践，充分发挥学会在来华留学教育事业可持续发展中的作用。

建学司长4月19日在河北保定召开的河北省教育文化国际交流与合作协会来华留学研究会的成立大会上，在详细介绍2013年来华留学任务的同时，专门就学会工作做了重要讲话，对学会工作提出如下五点要求：“聚人气、提能力、搭平台、当参谋、做助手”。

凝聚人气就是要通过组织各种活动，如召开学术年会、工作交流会、联谊会、表彰会等活动，把人气搞的热热闹闹，要使留管干部有归属感、自豪感和发展共识；

提能力就是要求学会组织培训等活动，普遍提高留管干部的理论水平和工作实践能力；

搭平台就是要搭建学术科研合作平台，搭建相互交流学习和分享经验的平台；

当参谋就是要为政府决策加强调研和科学研究，提供咨询、出谋划策；

做助手就是要承接政府职能转移工作，做政府要做顾不上做，想做但不便做、甚至不能做的工作。大部分审核审批工作，资格认定工作今后将会越来越多的由学会承担。

现在我把今年的工作任务和今天要商讨的工作向大家做一简要报告。

首先，要进一步拓展科学研究，促进理论创新，提升研究能力，发挥咨政作用

学会要继续坚持以繁荣来华留学教育科学研究为宗旨，要按照教育规划纲要和留学中国计划的精神，广泛深入研究我国来华留学教育改革发展问题，加强来华留学教育理论创新，逐步推动形成有中国特色的来华留学教育理论体系。要逐步把我会办成有广泛社会影响的群众性学术团体，要产出一批有较重大影响的科研成果。

今年，是学会科学研究工作常态化和规范化后开始全面运转的一年，将会有40余项一般科研课题和多项重点委托课题在同时进行之中。

1. 首先我们要进一步落实、夯实2011年立项课题的认真完成、评估验收、评优推广工作，要将科研课题完成、验收和评优结果上网公布，宣传和分享成果。

2. 要加强与2012年立项课题组的交流和调研，做好中期检查和评估。

3. 要组织、引导 2013 年科研课题的申请、筛选和评审立项工作。在此希望各省市区学会鼓励和组织广大留管干部积极申报。

4. 去年学会的两项重点委托课题得到教育部和其他有关部门的高度肯定和评价。今年还要紧扣发展主题,围绕来华留学教育发展实践中的重大热点难点问题、教育部国际司和其它有关政府部门高度关注的问题,重点委托组织四项科研课题研究:1)来华留学生招生改革研究;2)来华留学生日常突发事件预防与处理机制研究;3)本科临床医学专业(英语授课)教育质量保障研究;4)规范完善来华留学生统计研究。

二、要以务实的精神组织好 2 个专题研讨会,扎实推进《留学中国计划》的实施

按照计划,学会拟组织两个研讨会。一个是"拓宽思路、创新方法,实现来华留学规模的持续稳步增长"的研讨会。另一个专题研讨会是"学会的功能与作用"。

三、做好承接政府职能转移工作,当好政府的参谋助手

服务政府,承接政府职能转移工作。接受政府委托、协助政府完成相关政策调研、评估、培训等工作,做好政府的参谋、助手是学会义不容辞的责任。今年要重点组织实施以下几项工作:

1. 组织"我与中国梦"主题征文活动

日前学会已正式启动"我与中国梦"主题征文活动。希望通过"我与中国梦"主题征文活动这一载体,向广大来华留学生诠释、解读"中国梦"(国家富强、民族复兴、人民幸福)的历史底蕴和时代内涵,凝聚来华留学生心系中国,引导他们将个人发展、青春梦想与"中国梦"进行有效结合,为实现来华留学"中国梦"而发奋学习,从而进一步激发和培养他们知华、友华、热华的情怀。

2. 学会从今年开始要承办国际司来华留管干部基本技能培训工作,以进一步提高留管干部队伍素质

教育部国际司在去年制定颁布了"来华留学生管理干部培训办法"。通过培训,全面提升各级留管干部的思想政治素质、政策理论水平,综合知识水平、业务实践技能等综合能力和素质。努力建设一支相对稳定、爱岗敬业、熟悉外事、精于管理的留学管理干部队伍。

做好留学管理干部培训,是加强队伍建设,推进来华留学事业发展,落实"留学中国计划"的重要环节。首期培训将于 6 月中旬在兰州举行,重点培训陕西、甘肃、青海、宁夏等西部省市区的年轻留管干部。

3. 承接做好国际司"英语授课品牌课程"评选工作

根据《教育部办公厅关于 2013 年度来华留学英语授课品牌课程评选工作通知》,按照国际司的工作部署,学会承接并将很快组织实施此项评选工作。

4. 承接做好"招收本科临床医学专业(英语授课)来华留学生高校"教育评估工作

受国际司委托,学会将按照教育部制定的《来华留学生医学本科教育(英语授课)质量控制标准暂行规定》,组织专家组,制定细化标准,对全国 52 所招收本科临床医学专业(英语授课)来华留学生院校以及新申请招生院校的招生、在学教育和管理、质量监控体系等,进行实地考察、考核和评估,在十月末给教育部国际司提供评估报告,作为国际司确定 2014 年招生院校名单及下达招生计划的参考依据。

以上这些工作,白松来和于书诚同志稍后会给大家详细说明我们所承接的这些工作,尤其是承接的培训工作和两项评估工作,是对学会能力的考验。培训能否有实效,参培人员是否有收获,能力是否得到提高?评估是否公开、透明、科学,结果是否公正、客观、令人信服?这些工作是否可以得到教育部和地方政府,以及各高校的认可、承认、采纳和支持?将决定着我们学会是否以后还有机会从事此类工作。所以希望大家在稍后的讨论中,集思广议,出谋划策,引导秘书处并且配合和支持秘书处,一道做好这些工作。

四、要进一步加强组织建设、推动地区学会建设和交流

近几年来全国学会和各省市地区学会主动围绕我国有关来华留学工作的方针政策,研究探讨来华留学工作的规律和特点,为政府决策提供咨询和建议;努力构建会员院校区域内和区域间的交流合作平台,切实起到桥梁和纽带的作用;促进会员院校之间的交流沟通、经验共享、相互学习、取长补短、全面合作;开展应用型、学理性、前瞻性的理论研究和学术研讨,解决发展中出现的理论与实践问题;积极探讨来华留学生教育和管理的规律,创新发展思路。在协助中央和地方政府推进来华留学教育事业中发挥着不可或缺的作用。

各地区学会经常在辖区内,为来华留学生组织丰富多彩、生动活泼的社会实践和联谊活动,如汉语演讲比赛、歌咏比赛、各种文化体育活动和志愿者服务活动等。这既激发了留学生学习的热情,同时也让他们充分感受到中华文化的博大精深、中华民族的博爱宽容。

在全国,已有 19 个省市区成立了地区学会。秘书处会更多地走访省市、高校,特别是部分拟积极成立地区学会的省市区,努力推进更多地区学会的建立。同时将支持各地区学会之间的横向交流,让成熟的来华留学教育管理经验、成果通过交流得以推广、共享,促进不同地区间来华留学的均衡发展。

五、学会要继续深入调查研究,探索工作新思路,转变工作作风,加强自身建设

没有调查研究,就没有发言权。要将学会工作做得更好,推向一个更高平台,秘书处就要深入到地方,走进学校,开展调查研究,要适当组织一些小型专家学者座谈会,要把准发展脉搏,摸清来华留学教育发展现状,总结所取得的成果和经验,提供解决问题和困惑的新思路和新方案,促进全国来华留学教育均衡、快速、可持续发展。

要进一步探索工作新思路,转变工作作风,服务好学会会员,要继续做好学会的各项常态工作:

1. 进一步提升“一本杂志两本书”的编辑质量和出版发行工作,即《外国留学生工作研究》会刊、《来华留学教育研究》和《来华留学生简明统计》。

2. 要做好学会网页的不断完善和维护工作。

3. 要做好 202、201 表格的印制、发放和管理工作;要做好会员管理工作和会费的收缴和合理使用等工作。

最后,要尽早规划筹备 2014 学术年会和表彰先进等工作

要尽早规划确定 2014 年学术年会会议主题、召开的时间和地点,确定年会论文征集办法、会议组织模式等。同时,要拟定评选表彰来华留学教育先进集体和优秀工作者方案,拟定表彰优秀科学研究成果和从事来华留学教育研究有重要贡献学者的评选办法等工作,希望大家在今天的讨论中,也能为秘书处提供很好的思路。

来华留学生素质教育创新性思路和举措

天津医科大学　李国霞　郭凤林　韩锐

近年来,来华留学生教育事业发展迅速,学历生、高层次进修生数量增长较快,教学水平和教学质量日益提高,与此同时,留学生的素质教育问题也日益凸现出来。在经济全球化、教育国际化、文化全球化的大背景下,留学生教育已不仅仅局限于专业知识的传授,更重要的是培养留学生具有健全的人格,使他们在道德品质、心理素质、创新精神等方面得到全面的发展。

在教学水平和教育质量不断提高的同时,留学生素质教育已成为新的着眼点。通过素质教育,培养留学生的综合素质和创新能力,促进各国留学生的团结协作,提高留学生在国际上的竞争能力和影响力,使他们成为德、智、体、美全面发展的具有创新精神和实践能力的高素质国际型人才。

随着我校留学生规模的不断扩大,留学生教育已实现从规模办学到质量办学的转变。2011 年是我校留学生素质教育向规范化、正规化、制度化发展的一年,在我校各级领导的关怀、指导及大力支持下,留学生素质教育正式纳入学校的整体大盘,取得了令人可喜的成绩。

一、把留学生文化素质教育作为首要

为了进一步提高我校留学生的综合素质和培养质量,提升校园文化建设水平,活跃留学生校园文化生活,推动跨文化交流,2011 年我校全面推行留学生文化素质教育。通过文化素质教育,培养和提高留学生综合素质,实现人才全面发展的教育战略,以文化素质教育为切入点和突破口,推动留学生教育教学改革,推动人才培养目标及模式的改变,以提高全体留学生的文化品位、审美情趣和人文素养为目的,促进各国优秀文化的交融和中华优秀文化的传播,打造文化品牌。既注重知识、能力、素质的培养,又要坚持科学教育与人文教育相结合,最终达到提高人才培养质量的目的。

(一)总体目标

以校园文化建设为主线,采取各项措施,全面推动留学生文化素质建设的开展,提高留学生的文化素质和综合能力,进而全面提升留学生的教育质量,争取在 3 – 5 年的时间内,使我校留学生文化素质建设的总体水平有突破性提高,实现留学生文化素质教育科学化、规范化和制度化,使留学生的文化素质、教师的文化素养、学校的文化品味有明显提高,努力把我校建设成为天津市乃至全国留学生文化素质教育示范学校。

(二)内容及措施

留学生文化素质建设包括文化素质课程建设、师资队伍的培养、思想道德建设、心理健康疏导,法制宣传教育,民族文化宣传,网络文化建设,跨文化交流,社会实践,志愿者服务,

丰富多彩的文体活动等。

1. 文化素质教育课堂化

将文化素质教育贯穿于专业培养计划和教学活动的每个环节,尤其要发挥课堂教育这一文化素质教育的主渠道作用,将文化素质教育融入专业教学,使文化素质教育与思想道德素质教育、专业素质教育、身心素质教育有机结合,努力提高留学生的科学素质和人文素养。

在学校现有课程体系的基础上,增开人文社会科学和自然科学的文化素质教育课程,作为选修课或自修课,并纳入学校整体课程建设范畴,优化学生知识结构,扩大学生受益面。

结合留学生特点,聘请校内外专家、学者开辟各类学术报告、名师讲堂、科普知识讲座等,通过名师的言传身教,开阔留学生的视野,培养科学的思维方法,提升留学生对科学文化知识的认知度,倡导科学人文精神。鼓励教师积极参与我校留学生文化素质建设,希望在留学生文化素质建设方面给予更多的指导和支持,国际医学院每年将投入一定的经费用于开展留学生文化素质教育活动。鼓励教师为留学生开展文化“第二课堂”活动,不断探索留学生文化素质建设的新特点、新思路,营造多元化校园文化气氛,培养留学生成为高素质的国际化人才。

2. 师资队伍培养专业化

结合学校文化素质教育教学工作实际,在全校范围内挖掘潜力,吸纳适于从事人文社科、艺术教育等方面的师资力量,逐步形成文化素质教育的骨干教师队伍,并在留学生文化素质学分建设方面发挥重要作用。

通过开展学习、培训等多种途径,使广大专业教师更新教育思想与理念,树立正确的教育观、质量观、人才观,增强和提高对文化素质教育的认识,主动地、自觉地将文化素质教育落实、贯穿于专业课程教学。

3. 民族文化宣传常态化

加大中华民族文化宣传力度,通过宣讲会、讨论会、座谈会等形式,利用报刊、网络等媒体平台,开设文化宣传专栏,宣传中国文化、风俗、历史等文化内容,组织参观代表中国文化的名胜古迹、博物馆、科技馆等活动,亲身体验中国传统节日的内涵。开展气功、太极拳、茶道、养生、书法等具有中国文化特色的讲座。

4. 法制宣传教育人性化

加强法制宣传教育,在留学生中开展中国法律宣讲活动,使留学生熟悉中国的政策法规、道路交通规则、居留许可证的相关规定、校外住宿登记制度及安全常识等。加强校园法制文化建设,建立普法宣传专栏。

5. 网络文化建设丰富化

抓好网络文化阵地建设,推进网上留学生园地、异国风情、社会实践、校园文化、心理健康、法制宣传等专栏的建设,建立中外文化交流平台,促进跨文化交流。通过网络宣传、图片展览等形式,不断丰富校园文化产品,加强校园网络的管理工作,开展文明上网教育,加强网络道德建设。

6. 社会实践活动持久化

在留学生中广泛开展社会实践活动,以了解中国国情、传统文化教育、参与社区活动等为主要内容的社会实践活动,包括双休日、法定假日、寒暑假等课余时间参与的各种社会实践活动,为留学生提供一个不断扩展的文化素质拓展训练平台。活动中,凝练主题,形成品牌,如“社区义诊活动”、“保护环境行动”、“走进工厂、农村”、“服务社会作贡献”等。建立天津市首个留学生志愿者协会,广泛开展公益活动、志愿服务、参与社区文化建设及群众文化活动,积极参与各类群众性精神文明创建活动。

7. 校园文化多彩化

充分发挥留学生学生会组织的能动性,为留学生组织丰富多彩的业余文化生活,如引导留学生举办各种社团活动,每年举办国际文化艺术节、征文比赛、演讲比赛、辩论赛、学术讨论会等,定期举办书法、绘画、摄影、手工制作、雕塑等文化景观展览。邀请校内外知名学者就传统文化、学科前沿、现实问题、读书心得等领域广泛宣讲,使之成为在留学生中具有较大影响的品牌活动。有计划地举办形式多样、生动活泼的课余音乐欣赏会、音乐知识讲座、书画讲座等,组织各类体育竞技比赛。在此基础上形成留学生校园文化品牌效应,采用系统性与阶段性相结合的方法为留学生良好的基础素质的形成与发展提供有效的内容和空间。

8. 文化素质教育榜样化

开展留学生文化素质教育校园年度人物评选活动,在留学生中选出在思想品德、专业学习、科技学术、社会实践、文体才艺、志愿服务、社会实践等领域表现优秀的十名年度人物,在留学生中通过树立具有人格魅力的公认的模范典型,为其他留学生树立榜样,并通过大力表彰宣传这些人物,有力地发挥榜样的示范带头作用。

9. 文化素质教育品牌化

确立留学生文化素质教育“特色化、项目化、精品化、品牌化”工作思路,继续做好“天津医科大学留学生国际文化艺术节”,开辟“中华文化艺术节”和“各类文艺汇演”等大型校园文化品牌活动的建设。

10. 文化素质建设制度化

出台天津医科大学留学生文化素质建设配套管理文件,进一步推进活动的科学化管理。定期召开留学生文化素质建设工作会议,了解师生对文化素质建设的认识和需求,系统总结我校开展留学生文化素质建设的经验。进一步建立加强留学生学风建设的长效机制,完善各项规章制度,加强留学生管理的规范化、制度化,促进留学生文化素质建设健康发展。

二、重视留学生心理健康教育

加强留学生心理健康教育力度,将心理健康教育纳入留学生日常管理,对问题学生及时进行心理健康疏导。定期举行心理健康知识讲座,同时对班主任老师进行心理健康知识培训,以便对问题学生能及时进行心理健康疏导。以我校心理健康咨询委员会的专家为主,组成留学生心理健康咨询室,成立留学生心理健康咨询社团,将心理咨询的老师及学生的电

话、e－mail 地址告诉留学生，及时为留学生提供心理咨询帮助。

1. 构建和完善留学生心理健康教育机制和工作机制

在我校现有的大学生心理健康咨询中心的基础上，建立学校－学院－学生三级心理健康教育体系，逐渐完善其工作机制。指导和规范二级学院心理辅导站工作的开展。二级学院心理辅导站做好对留学生心理健康状况的全程监控，指导留学生心理健康咨询社开展工作，积极关注留学生心理动向，及时启动心理危机预警机制。同时，与学校相关部门密切配合，做好留学生心理健康教育以及危机干预等工作。

2. 以心理预防为目的，加强课堂内外教育和引导

开设心理健康教育课程，寻找心理健康教育与专业课程结合的切入点，提高留学生心理素质，增强自我认知能力。开展新生心理测试活动，及时了解留学生心理动态。对问题进行总结归类并建立档案，以此作为心理健康教育工作的依据。开设心理健康系列讲座，不定期邀请校内外心理专家和留学生面对面交流，帮助留学生学会自我管理，缓解各种心理问题，提高留学生的心理健康水平。依托各类宣传教育阵地，以及通过编辑出版心理专刊、小册子，宣传和普及心理健康知识，介绍调节心理的各种方法，帮助留学生树立心理健康意识。

3. 以日常心理咨询为基础，化解留学生个体心理隐患

针对不同国籍留学生的实际情况，通过开展个体咨询、团体咨询、网络咨询、电话咨询、信函咨询等多种咨询形式，对留学生的心理困惑给予教育、启发，疏导，促进留学生心理健康。

4. 普及心理健康知识，保障心理教育体系的有效运作

在教师群体内普及心理健康教育知识，鼓励并外送教师参加心理健康教育自学考试和心理辅导师的培训。组织留学生辅导员、学生心理委员进行心理健康知识系列培训，传授各类沟通技巧和心理技能，并有针对性对培训中出现的主要问题进行督导，从而提高留学生辅导员、学生心理委员的心理专业素质。

5. 建立留学生心理档案库，完善心理辅导网络机制

建全并完善留学生动态心理档案库的建设。利用网络资源优势，加快对心理教育网页的建设。修改并完善留学生心理健康测评系统。建立学校－学院－学生三级心理健康教育交流网络系统。

三、建立留学生科技创新立项运行机制

留学生科技创新活动是推动教学改革、提高留学生综合素质、培养留学生实际动手能力和创新精神的有效途径，是贯彻落实留学生素质教育的重要方法，通过开展留学生科技创新活动，培养留学生创新性思维，弘扬科学精神，拓宽专业知识，提高动手能力，促进来华留学生教育质量的提高。

（一）指导思想

本着“兴趣驱动，自主研究，注重过程”的理念，创立我校留学生科研立项运行机制。充

分利用学校科研优势和专业特色，建立“教学与科研互促、教师与学生互动、课内和课外融合、自主与引导结合”的创新型立项模式，推进以学生为主体，培养创新型人才为目标的指导思想。

（二）目的意义

1. 培养留学生开展学术研究与探索的学习习惯，加强创新意识、创新思维和创新能力的培养，促进课内学习与课外学习的有机融合。

2. 培养留学生严谨的科学态度、较强的团队精神和实事求是的工作作风，有效地促进学风建设。

3. 提高留学生对理论知识的应用能力，激发学生自主学习科学文化知识的兴趣和积极性，为培养高素质医学人才创造条件。

4. 增强师生间的交流，促进教师的教学和科研的有机结合，在师生间营造一个更为浓郁的学术研究氛围，达到“教学相长”的目的。

5. 通过留学生科技创新活动的开展，促使优秀人才和优秀作品的涌现，充分发挥留学生英语语言的优势，为我校英语论文的发表创造良好的机会。

（三）立项原则

1. “留学生科技创新立项项目”注重学生创新思维的培养和动手能力的提高，强调项目实施过程中学生能进行具体的科研训练，并在创新思维和创新实践能力方面有明显的收获。

2. 参与“留学生科技创新立项项目”的留学生应对科学研究或创造发明有浓厚兴趣，在导师指导下，学生自主进行创新项目的方法设计、自主实验、自主管理、自主成果申报等过程。

3. “留学生科技创新立项项目”重点资助选题适当、思路新颖、具有创新性和探索性、研究方案及技术路线可行、实施条件有保障的项目。

（四）奖励政策

1. 鼓励留学生发表英文科技论文，对被 SCI 收录的学术论文的项目负责人和指导教师，国际医学院将予以奖励。

2. 参加科技创新项目的留学生，完成相应的实验（设计）任务，提交研究报告（论文）等环节后，按成果完成情况给出科研能力评价。

3. 特别优秀的科技创新项目，通过相关专家认定，并经学院审核同意，可向学校推荐科技成果登记与科技奖励的申报。

总之，留学生科技创新立项活动必须遵循学以致用、开拓创新、百花齐放、百家争鸣、兼容并蓄的原则，以提高留学生综合素质、活跃校园科技创新氛围为目的，激发留学生进行科研和学术活动的积极性，培育留学生崇尚科学、追求真知、锐意进取、开拓创新精神。

四、建立留学生行为规范评价体系

建设实施“留学生行为规范”评价体系，将留学生的日常行为实行量化管理，帮助留学

生养成良好的行为习惯,引导留学生远离有害行为,消除不良隐患,降低“突发事件”的发生机率。

留学生综合素质评价体系包括学习成绩、出勤状况、课堂纪律、课外表现等多个方面,实行综合素质教育学分制,根据留学生的日常表现,实行扣分及加分制,最后评出优秀、良好、合格、差、极差5个等级。留学生的综合素质学分作为他们在校期间操行评定的重要依据,同时与奖学金的评定,研究生的保送及向国外大学推荐等方面挂钩。制定留学生综合素质学分管理办法,严格学分授予的程序与管理,真正发挥综合素质学分制度在人才培养方面的作用。

重视留学生思想道德教育,制定《来华留学生道德规范》、《文明礼仪》等读本印发,加强留学生管理的规范化、制度化,如完善入学与注册制度;考勤与考试制度;书面请假与销假制度;休学、转学与退学手续;完善留学生档案管理等。进一步完善各项规章制度,如学生违纪处理办法、学生公寓管理规定、违反公寓规定处罚细则、校外住宿规定等。通过日常宣讲和不间断的监督、执行,使留学生自觉遵守各项规章制度,从而达到提高来华留学生综合素质的目的。

总之,加强来华留学生素质教育直接关系到留学生的培养质量,关系到我国高等教育在世界上的形象和影响,是教育“面向现代化,面向世界,面向未来”的直接体现。当一个留学生从我们这里走出去时,我们不仅仅希望他们能够说一口流利的汉语,掌握精湛的专业知识,更希望他们具有健全的人格,高尚的品质、健康的心理、创造性的思维,成为综合素质过得硬的高素质国际型人才。我们可以向世界展示我国的高等教育水平,吸引更多的留学生来我国学习,实现来华留学生教育可持续发展的良性循环。

英国一位名叫罗伊斯的女生堪称现代版的“睡美人”,她患有罕见病症,一次可沉睡长达44天。有时候她也会梦游,起身撞墙,甚至攻击她的弟弟。▲

集成化语言文化实践项目的国际视野
——留学生语言文化实践运行模式综述

哈尔滨工业大学留学生中心　杨英　孟晓利

语言综合运用能力是由语言知识、语言技能、策略和文化意识四方面内容组成。目的语环境固然利于第二语言学习,不过即使在目的语环境进行第二语言教学,语言环境也可能有很大差别。在学校,留学生较为集中,如不能积极使用目的语,对于留学生来说,尤其是受某种教育方式、性格特征及学习习惯等因素的影响,有些人不经常跟当地人交流,学生朋友之间交流常用母语,目的语环境优势就不能得到充分应用,所以,“即使在目的语环境中进行第二语言教学,也有一个是不是积极创造语言环境的问题。”

因此,我们注重交际、注重能力、注重文化,突破以语言结构和功能为框架的传统教学理念,把交际能力和文化认知能力纳入汉语课堂教学目标。我们构建的留学生集成化语言文化实践项目践行了外语教学新理念,将目的语天然的环境优势有效地转为教学优势,形成了哈尔滨工业大学对外汉语的教学特色。

作为任务教学,每个学校都有各自的尝试,即在不同的专业、不同的课程、不同的时段组织一次或几次实践活动,或参观考察,或调查采访,积累了成功的经验。我们力争在此基础上,博采众长,整体布局,规划管理,将语言文化实践和汉语课堂教学紧密结合,使之规范化、制度化、常态化、集成化。

一、集成化的语言文化实践需要制度化的管理

欲将语言环境优势转化为教学优势,语言文化实践活动必须与课堂教学密切相关,必须成为教学的有机组成部分。我们的做法是:

1. 纳入课程教学计划

语言文化实践要纳入课程教学计划,在教学计划中要有清晰的时间操作环节,如布置任务、任务前指导、实践时间要求、完成任务的形式及成绩评定等。中高级《语言文化实践规划表》是跨课程跨层级的总体实践规划。它全面展示了中高级语言文化实践的整体布局,适应课程的教学进度、关照任务的难易程度、协调各项目的形式和内容,甚至要考虑季节变化对任务实施的影响。

实践任务纳入教学计划,使任课教师指导实践的目的意识增强,任务设计更符合教育教学规律,改变了以往以语言知识为核心的教学理念,将强调交际、强调综合运用语言能力的培养落到了实处。

2. 纳入成绩考核体系

累加式考核方法是我们全力推行的考试方法,符合语言教学与学生学习认知规律。我

校留学生中心 24 门类 90 门次课程除一门外,期末成绩均不超过 50 分,其中中级阅读、写作,高级读写、高级口语期末成绩均为 40 分。中高级所有课程均有语言文化实践,其成绩为课程平时成绩的 10% ,代表班级做实践报告的同学还可获得专项加分。实践的成绩高于平时作业分值,有效地保证了学生对实践给予足够的重视。

3. **纳入学期工作总结**

在每学期教师个人总结和教师大会总结中,语言文化实践都是总结的重要内容。此外,历次语言文化实践研讨推进会保证了实践成果的及时固化、实践操作的适时规范及实践效果的稳步提升。

二、集成化的语言文化实践需要规范化的运作

所谓集成化的语言文化实践就是将学习层级不同、课程性质不同的汉语教学与目的语文化环境资源实行无缝对接,创设出形式不同、内容各异的实践项目,并以特定的模式将不同的实践项目整合为一有机统一体。

集成化的语言文化实践在运作中应抓好一个计划、两个开发和三个要点。

一个计划就是中高级整体语言文化实践计划。

由于我们的实践覆盖了中高级的全部课程,在设计计划时应着眼全局,兼顾学生汉语水平、课程性质及任务难易程度,统筹规划,提高计划的科学性和可行性。计划要做到横向同层级课程内容上不冲突,充分体现课程的不同性质和任务目标;纵向不同层级课程难易上有梯度,清楚显示不同层级留学生的汉语水平和接受能力。计划中突出课型特点的同时,还要注意到不同课型实践之间的相互借鉴和学习,做到不同课型实践的结合和互补,使留学生对每门课程的实践都能既保有新鲜感,又能学到不同的知识,体验到不同课型之间的特点和协调。

两个开发即实践资源的开发和品牌任务的开发。

不同的课程性质决定了实践资源呈现形式的不同,我校留学生中心留学生语言文化实践基地为留学生提供了感知中国传统文化艺术的场所;筹建中的《生活报》社语言文化实践基地将为留学生写作能力提供更直接的操练平台,并透过这一媒体窗口帮助留学生感知中国国情,学习文化知识。其他如学校、医院、敬老院等都可以成为留学生实践可利用的资源。教师在任务设置中广开思路,将学生的旅游、参加大型活动巧妙地与实践整合,“为我所用”,通过实践这条途径,使留学生汉语水平得到“有用”的提高。

品牌任务是指课程特点鲜明、与教学内容或教学目标相关性高、操作模式规范、语言文化内涵丰富、具有示范作用的实践任务,如中级报刊阅读课的“读报纸,学中文”、高级综合课的“胡同文化考察”、高级口语课的“辩论会”、高级新闻听力课的“新闻播报”、“听新闻、学文化”等。各层级有品牌任务支撑,中高级集成化语言文化实践逐步实现了架构稳定、日趋丰满、多维优化、时有创新的良性发展。

三个要点具体为：

一是教师认识的高度决定留学生参与的热度

预热阶段教师要认识先行。有些教师受传统外语教学观念的影响，重视语言要素的教学而忽视语言能力的培养，或认为自己所任课程本身就是技能训练课，不需要或没必要增加实践；因为实践从任务设计到任务的完成、讲评，教师的投入要大于常规课堂教学的备课量，有的教师主观不愿承担更多的任务。这些原因致使任务设计粗糙，主题不明确，要求不到位，语言训练目的性不强，总结走过场，各环节都很难做到规范严谨，最终必然会削弱实践的积极作用。

从留学生角度看，尤其是以通过汉语水平考试为来华学习目的的学生来说，他们始终把语言知识的学习作为汉语学习的首要任务，把实践作为可有可无的补充甚至是一个负担。这类学生对待实践或是消极地参加，或干脆拒绝，即使影响成绩也毫不在乎。还有一些客观因素的限制，如汉语水平高低不一、来华时间长短不一、学生性格、学习习惯、学习策略的差异，加之教育成果、实践成果的滞后性，都影响了学生参加实践的积极性。面对这种情况，教师的主导作用就显得尤为重要。教师认识到位是保证留学生态度端正、进而圆满完成实践任务的必要条件。

二是专注成果，分享收获

不专注优点，优点就会贬值。语言实践报告会为师生搭建了展示成果分享进步的平台。自 2009 年以来，我们已连续召开三届“学习汉语，感知中国——留学生语言文化实践报告会”。报告会由学生做口头报告和现场问答两个环节组成。报告者由各班推选，可独立、也可 2—3 人合作完成。报告者借助 PPT 的辅助，报告实践的选题、目的、准备、步骤、结论和感想；报告后选择回答评委老师提出的问题。报告及问答成绩计入“汉语文化周”的比赛成绩中。为活跃会场气氛，增加文化含量，报告会还穿插互动环节，如师生二重唱、教师表情朗诵和中国文化知识有奖问答。

报告会是实践的收官之战，是升值实践成果的有效工具。正是在一次次报告会的演示下，语言文化实践有了直观的模板，使我们得以专注教师的创新成果，积累组织经验；使学生可以专注同学的实践成果，积累学习信心。学生创造的成功对学生来说是最有说服力的，这种物化了的实践成果，促使学生积极调整学习策略，充分利用资源优势，扩大文化视野，提高语言运用综合能力。语言实践步入了良性循环的轨道。

三是要适时总结，扎实推进

几年来，我们的语言文化实践从最初的“胡同调查”到如今层级不同、课型各异、内容丰富、形式多样的集成化系列实践活动，应该说每一次具体实践都是量的积累，每一次阶段研讨都有质的提升，实践运作从起始阶段的自发趋向于富有理性思考和科学整合的自觉。

2009 年，全体教师参加语言文化实践报告会后对实践进行了总结。认为实践覆盖面扩大，报告呈现的内容较为充实，语言训练价值和文化含量有所提高，但对实践的目的手段、形式内容、课内与课外的结合、纵向和横向的关照等问题，还有待于进一步深入研究。

2010 年，语言文化实践专题研讨会上，教师们对两年来的实践进行了阶段性的总结，充分肯定了行之有效的经验和实践价值，逐一分析了现阶段存在的问题，汇集了不同课程实践

的具体形式。会议要求教师们进一步加强责任意识,当好设计者和引导者;要统筹规划,搞好纵向不同层级、横向不同课程之间的协调,做到横向不冲突,纵向有梯度;要突出课型特点,注意个体差异,为学生提供相应的选择空间;建立语言文化实践题材库,创设适合不同层级、不同课程的经典品牌任务。

2011 年,针对 2010 年秋季学期研讨会提出的问题的落实情况,语言文化实践教学推进会进行了适时的总结。针对教师们反映的问题,采取了相应的措施,如展板宣传扩大影响,烘托舆论气氛,创造积极情境,引导学生主动融入目的语环境;问卷调查,搜集题材,了解学生需求;去粗取精,纵横协调,建立适合不同层级语言文化实践的题材库。研讨会还就影响学生参与实践的规律性因素、任务与教学内容的相关性、题材库使用情况、报告会形式及场地等问题进行了深入的研讨。会议认为在我们的实践中,教师协作、全程指导;选题广泛,形式各异;细化任务,减轻难度;立体交流,深度浸润。语言实践推进顺利,效果良好。

2012 年,第七届“学习汉语、感知中国——语言文化实践报告会”后,我们对实践报告的利弊得失进行了评估。评估结果显示这是一次“质量空前高”的语言实践报告会。一是选题在紧密结合课程的基础上,题材广、视角新,紧扣当下中国现状。二是报告人能从跨文化交流的高度,对材料进行公允的分析、比较,结论充分表达了对东西方文化、中国文化传统渊源的理解和欣赏的情感。三是整场报告会融严肃认真与幽默活泼于一体,师生们在文化碰撞、开拓视野与欢声笑语中充分体会到在哈工大学习汉语的成就与快乐,“爱我工大”的荣誉感与归属感与日俱增。

三、集成化实践项目示例

根据课型不同、实践形式和内容的不同,语言文化实践项目从功能上可以划分为三种类型:内容拓展型、技能强化型和综合体验型。当然,语言是文化的载体,是表达的工具,三种类型不可避免存在交叉相容现象,这种划分不过是为了表述方便或凸显各自特色而已,并非十分科学。

1. 内容拓展型

内容拓展型实践项目突出了实践内容与教学内容的相关性,通过实践学生可以加深对所学内容及相关文化的理解和认识,拓宽思维和视野,培养从不同视角解释多元文化现象的能力。

【综合课】

使用教材:现代汉语高级教程(三年级上 马树德 北语出版社)·胡同文化

任务名称:哈尔滨胡同文化考察

目标描绘:

(1)词汇:(略)

(2)句式:(略)

(3)语用:在用汉语的过程中,巩固本课所学重要词汇;学习用汉语与不同年龄、不同职业、不同学历背景的中国百姓就有关胡同文化的相关问题进行交流,提高听说能力;完成材

料的整理归纳,锻炼文字表达能力。与北京胡同文化比较,了解文化的多元性、动态性和相互渗透性,培养从不同视角对多元文化的解释能力。

(4)综合:能对前后学习内容进行纵向梳理和横向比较分析;提高语言能力,了解中国国情,感知中国文化、调整学习策略。

任务成果:口头报告(PPT 辅助),不少于 10 分钟;书面作文,不少于 1000 字。

完成途径:实地考察、采访(具体数量要求),完成口头报告和书面作文。

评价反馈:正面、负面(略)

【中国国情课】

使用教材:中国概况教程(肖立 北大出版社)·中国的国土

任务名称:本国自然地理介绍

实践内容:对照教材中关于中国国土的基本介绍,向班级同学介绍本国自然地理的基本情况。

实践要求:按照教材章节结构从地理、气候、资源、行政区划四个方面介绍。(各方面介绍内容均有具体要求)

任务形式:书面材料和 PPT。口头报告后需现场互动,报告者回答同学提问。

实践目标:通过对比,增强对中国国土内容的记忆;通过汇报,复习教材中关于自然地理的词汇、介绍说明的句式;通过口头报告,加强表达能力的训练;通过介绍本国情况,增进同学之间对彼此国家的了解,扩大国际化视野,促进跨文化交流。

【中国文化课】

使用教材:中国传统文化与现代生活 高级(张英 北大出版社)·寺庙 宫观 神佛

任务名称:参观哈尔滨文庙

实践内容:了解文庙的历史、建筑特点,了解文庙在中国的文化渊源及独特地位,并具有对其进行解释的能力。能将视觉形式的信息转化成复杂语言形式的信息。

任务成果:完成“孔庙游记”或“我眼中的儒家文化”(不少于 1000 字);根据自己的记忆,绘制一张孔庙平面图,并用语言进行描述。

2. 技能强化型

技能强化型实践项目是专项技能课常用的项目,项目的目标主要定位在专项技能的强化训练,因此课型特点鲜明。通过实践,学生在语言技能上得到了集中强化的训练,同时也能促进学生学习与交际策略的调整优化。

【报刊阅读课】

任务名称:读报纸、学中文

任务介绍:为弥补阅读教材语料的滞后性,培养学生资源利用策略和阅读报刊的习惯,我中心每学期进行 8—10 周的报刊即时读训练。训练有统一的模式——《读报纸,学中文——中高级班报刊阅读作业簿》。具体栏目有:

(1)剪报粘贴页,要求粘贴所选剪报后,填写报纸名称、版面栏目、新闻日期及文章题

目;划出生词及重点;

(2)生词注释栏:写出10—15个生词,要求有注音、解释和组词造句;

(3)内容摘要栏:归纳概括文章主要内容;

(4)评论栏:写出自己的看法,不少于300字;

(5)提问栏:根据文章内容提出2—3个问题;

(6)教师点评栏

(7)学生回复栏

任务完成情况:报刊作业是学生“在用中学”,直接促进学生阅读能力提高、同时又扩大文化视野的性价比极高的语言文化实践形式,是当之无愧的经典品牌任务,得到了学生的充分肯定。近来,我们在此基础上又丰富了数字报刊在线阅读,并提倡学生关注连续报道,进行系列阅读,以此增加阅读量,努力在量的积累上使自己的阅读能力和文化积淀有质的提高。

当然,教师的作业批阅量是非常大的。教师要在阅读学生所选的剪报后才能保证点评的针对性。从字词到摘要,从想法到回答学生问题,每个环节都要详批详改。教师们批阅的认真,能使学生感知教师对实践的重视,学生们也才能更认真的完成作业。进而会在回复栏与老师交流互动。小小作业簿密切了师生关系,培养、调整、加强了学生学习汉语的动机和态度。

【新闻听力课】

任务名称:合拍新闻

任务目标:通过采访拍新闻,能听懂多种场合下略带方音的话题熟悉的普通话,从而提高听的能力和对语料进行归纳概括的能力。

实践要求:按不同性别、国别分组,每组4—5人,加强合作互动;每人至少承担一项任务,如新闻主播、撰稿人、出镜记者、摄影师等;制作一段新闻短片,时间不超过10分钟布置任务时可放短片示范,供学生参考。拍摄的作品要求主题鲜明、结构完整,时效性强,两周内完成。

任务成果:新闻短片,课堂上播放学生短片,教师组织学生进行点评,交流分享实践中成功的经验并汲取教训,激发学习动力。

任务名称:听新闻,学文化作为专项技能课,听力与阅读有很多相通的方法可以借鉴。我们模仿报刊阅读实践,设计了《听新闻,学文化——高级听力作业本》,内设“一周要闻记录”,要求每周记录新闻不少于2条,每条不少于100字,并注明日期、新闻来源;“你对那条新闻最感兴趣,为什么?记下你的感想”、“针对本周新闻提出你的问题”(不少于2个),最后是“教师点评”和“评分”。

【高级口语课】

使用教材:汉语口语教程 三年级(郭颖雯 北语出版社)·当代青年的人生观

任务名称:数字分析说明的表达

备选题目:关于哈工大学生使用网络情况的调查,关于哈尔滨交通情况的调查,关于大

学生消费情况的调查,关于哈尔滨人健身情况的调查。

实践形式与要求:调查访谈,调查对象不少于 100 人。可以采用问卷形式或提问形式,调查后形成数据分析的总结报告。口头报告要使用数据分析说明的表达方式,清楚地进行描述或论证,要求表达条理清晰,话语连贯得体,发音正确。

使用教材:汉语口语教程 三年级(郭颖雯 北语出版社)·电脑是什么

任务名称:辩论会——驳论表达方式训练

任务目标:通过辩论会,训练学生运用驳论表达方式,就一般性话题进行论述或参与讨论、争论;能清楚地陈述论证自己的观点,有力反驳别人的观点;在辩论中培养团队合作意识,学习借助非语言手段提高交际效果的能力,并注意遵守汉语交际的基本礼仪。

任务实施:选题要适合学生汉语水平,让学生就社会焦点、舆论热点和留学生普遍关心的问题进行辩论,激发学生参与欲望。任务在"驳论表达方式"学习后布置,组织学生分组、确定辩论角色,指导学生进行前期准备。辩论后印发学生辩论赛实录或辩论录像,有针对性地进行点评,提高学生分析、鉴赏和评判的能力。

3. **综合体验型**

综合体验型实践项目兼具以上两类实践功能、依托内容、选择适当载体,将所学的中国语言与文化知识贯通于不同学科的学习与不同场合的实践中,全面理解文化学习和语言学习的关系,了解汉语的文化现象和渊源,培养由不同文化因素所达成的思维整合。这种实践如赴中小学校、老年大学、康复医院、敬老院、大庆新农村、艺校、京剧院、报社考察等,丰富了学生在华留学期间的社会交往经历和中国国情民俗的文化体验,增进了各国学生之间的了解与友谊。需注意的是,其中绝大部分活动是各门课程作为任务布置的实践项目,都有规范的运作流程及任务完成后形成的不同形式的物化成果,以清晰收获,专注成绩,实现了语言文化实践效益的最大化。

综上所述,本文阐述的充分利用目的语资源优势精心打磨的对外汉语教学留学生集成化语言文化实践运行模式,对中高级汉语水平不同的各种课型实践的案例描述分析表明:立足教学,融入社会的语言文化实践,有效地将目的语环境优势转化为对外汉语教学优势,使学习者在学习汉语语言知识与技能的同时,进一步强化学习目的,培养自主学习与合作学习的能力,形成有效的学习策略,最终具备语言综合运用能力。

本文回顾的实践模式的构建与运行,实践任务的前期设计、统筹规划,充实了教学内容,丰富了文化体验。搞好不同层级、不同课程之间的协调,保证了纵向不同层级有梯度、横向各种课程不冲突。建立语言实践题材库,打造经典品牌任务;完成任务时自主与合作相得益彰,将视觉形式的信息转化为复杂语言形式的信息,在真实交际中积累学习自信,改进学习策略,提高交际能力,增进了各国学生对中国文化的了解和认知;在任务的总结汇报中搭建展示成果的平台,夯实了学生的跨文化意识,拓宽了国际化视野。

总之,在国际汉语教育事业蓬勃发展的今天,本文提供的来华留学生集成化语言文化实践项目运行模式,具有稳定性、规范性和较强的操作性,对直接作用于一线课堂,拓展对外汉语教学的广度和深度应该具有积极的实践意义。

中亚本土汉语教师的培养模式研究

新疆财经大学国际教育学院　蒋宏军

中亚是中国西部地区的安全、稳定的外部空间和地缘屏障。近几年,中亚与中国政治、经济联系日益紧密,文化交流频繁,推动了中亚地区“汉语热”的不断升温。近年来,新疆接受了大量来华学习的中亚学生,与此同时,中亚本土汉语教育发展迅猛,但这都无法满足当地对汉语人才的需求,加快中亚本土师资培养成为国际汉语推广(简称“汉推”)工作的重要内容。

一、加强海外本土汉语教师培养的必要性

(一)国际“汉推”环境的变化对海外汉语教学的启示

2012 年 5 月 17 日美国国务院官员签发了一项新公告规定:“现有孔子学院必须申请美国‘认证’,成为正式课程的一部分,且禁止中方教师和志愿者在美国中小学的孔子学堂教学”。此公告一出,引起轩然大波。

虽然这事件很快得到了处理,但对我国境外孔子学院的办学安全提出了警示。如何排除国外政策干扰,如何以一种他国更为接受的方式宣传汉语和中华文化已经成为一个非常现实的问题。

它提示我们必须大力培养海外本土汉语教师,规避外国政府可能的政策干扰。因为与外派汉语教师和志愿者相比,本土汉语教师在“汉推”方面具有一些无可比拟的优势:

第一,本土教师熟悉当地的教育政策、法规,能够容易地获得当地正式的教师资格,轻松融入当地教育体系。

第二,本土教师能够适应当地的生活环境,规避因文化差异可能带来的各种冲突。

第三,本土教师具有相对的稳定性,就业所受限制少,能够较好解决海外汉语师资队伍不稳定的问题。

(二)中亚“汉推”所面临的形势

中亚地区位于国际政治中心舞台的亚欧大陆板块的腹地,中国与这一地区接壤的地理环境决定了中国必然要关注在中亚文化传播的形势。无论是过去、现在还是未来,中华文化在中亚的传播对于中国而言都具有重要的战略意义。中国和中亚国家关系的进一步加强,不仅取决于政治和经济关系更重要的是中国能否在中亚成功地实施文化战略。

当前中亚已经成为俄罗斯、中国、伊斯兰世界和以美国为代表的西方国家的政治、经济、文化角逐之地。中亚地区政治的战场已经从地理和物质层面转移到文化和社会经济层面。文化传播在中亚国家与国家的关系中起着愈加重要的作用。由于前苏联时期长期的反华宣

传和近期“西化”的影响,中亚各国对中国仍然抱有猜疑、戒备、防范心理,“中国威胁论”和“中国文化殖民论”还相当有市场。目前中国已在中亚已经建成6所孔子学院,中亚基地也吸收了大量的来华中亚留学生,“汉语热”正悄悄地改变中亚各国人民对华态度,中华文化正被大家接受。

但我们必须看到,除吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦等中央政府控制力较弱国家的孔子学院得到了较大规模的发展外,哈萨克斯坦等国的孔子学院受到当地政府诸多限制。阿拉木图的孔子学院还面临着来自哈国本土汉语教学机构的竞争,如何发挥孔子学院的领军作用,整合好这些资源对“汉推”工作具有非常重要的意义。

(三)加快本土汉语教师培训是“汉推”工作的客观要求

政治、经济因素所掀起的全球“汉语热”为中华文化输出创造了绝佳的机遇。中国的“和平崛起”有赖于中华文化的创新与汉语走向世界,孔子学院是汉语走向世界的重要平台,决定这个平台质量的不是高楼和先进的设备,核心是教师。刘延东同志在2008年12月曾指出“办好孔子学院重点是建设好教师队伍,这是影响孔子学院发展的关键,是今后实现孔子学院可持续发展必须解决好的问题。所以,怎样能够更好地培养一批综合素质高、具有国际视野和熟悉国外人文环境的、具有专业化和国际化经验的管理人才,怎样培养好能够更好地承担教学任务的教师队伍,是非常重要的。”

目前,国际汉语教学已经把重心从汉语语言环境下教外国留学生中文的“对外汉语教学”转移到非汉语语言环境下教中文的“海外汉语教学”。培养一支与外派汉语教师互相配合的海外本土汉语教师队伍显得尤为必要。

二、中亚本土汉语教师的培养模式

(一)中亚本土汉语师资现状

目前中亚本土汉语教师的基本情况是:教师数量较大,师资成分复杂,工作目的各异。总体上看,中亚本土汉语教师主要有四类:

第一类是前苏联时期培养的当地汉语教师,他们接受过大学本科或者专科教育,人数不多,采用当地自编汉语教材授课。

第二类是中亚各国独立后从中国迁居到中亚的移民,他们大都系统地学习过汉语,部分人员甚至有在中国从事汉语教学的经验,他们将教授汉语作为谋生的职业,是中亚汉语教育的积极推动者。

第三类是近些年从中国留学后回到中亚的“华归”人士,他们有中国学习生活经历,具备一定的汉语水平,他们并不希望长期从事汉语教育工作,只是将汉语教师作为一种过渡性的临时职业。

第四类是最近两年从中国毕业的汉语言本科专业和国际汉语教育硕士专业的中亚留学生,他们具有较系统的汉语知识和汉语教学实习经历,将汉语教师作为职业,这类人员是未来汉语推广的中坚力量,部分人员可能成为中亚的汉学家。

中亚各国不同的汉语师资类型决定其不同的汉语师资培养方式。对于第一类、第二类师资,要通过进修培训,提高其汉语基础知识水平,丰富其对中华文化的了解,规范其汉语教学行为,使其逐渐达到或接近国际汉语教师的标准。第三类、第四类师资将会是中亚汉语教学的主力,要通过发展留学生汉语言本科专业和国际汉语教育硕士专业等学历教育,解决中亚本土高水平汉语教师少,整体教学水平不高的问题。

(二)中亚本土汉语师资培养的途径

中亚本土汉语师资培养要满足中华文化"走出去"战略要求,要与当地的社会需求,特别是孔子学院和当地学校、社区对汉语教师的需求紧密结合。通过进修培训和学历教育培养一批应用型、复合型、国际化的专业汉语教学人才。

1. 中亚本土汉语教师的学历教育模式

发展留学生汉语学历教育是解决中亚汉语教师数量短缺、质量不高的主要途径,中亚本土汉语教师的培养层次包括本科、硕士研究生两个层次,本科层次主要攻读汉语言专业,研究生层次学习国际汉语教育专业。根据国际汉语教师标准要求和中亚汉语教学现状,留学生达到硕士研究生毕业才基本能胜任海外汉语教师工作。中亚本土汉语教师的学历教育要解决好三个问题:

第一,生源质量问题。攻读汉语言专业的留学生应该具备新 HSK 三级及以上水平,零起点留学生必须经过预科学习达到相应的 HSK 级数后才能进入汉语言专业本科段学习。攻读汉语国际教育专业的留学生应该具备新 HSK 五级及以上水平,而且本科阶段最好学的是汉语言专业。

第二,学制问题。国内留学生汉语言本专业的学制为四年,根据笔者多年国内少数民族汉语言专业的教学经验,四年汉语言本科教育,大部分学生能达到旧 HSK 八级水平,对应新 HSK 相当于五级水平。目前全国汉语言国际教育硕士专业学位教育指导委员会制定的指导性培养方案规定的国内生源的专业硕士学制是 2 ~ 3 年,对于中亚留学生而言,2 ~ 3 年的弹性学制设计是合适的,在执行过程中可以根据学生实际情况, 2 年能毕业的 2 年毕业,3 年能毕业的 3 年毕业。

当前中亚留学生呈现低龄化特点,假如 17 岁开始来中国留学,2 年预科后进入汉语言本科专业学习 4 年,再攻读 2 ~ 3 年的汉语言国际教育硕士专业,毕业时该留学生就已经 25 ~ 26 岁了,对于中亚留学生来说,这个年龄显然有些偏大,留学生在选择这个专业时会有较多的顾虑。但如果采用"预科 + 汉语言本科 + 汉语国际教育硕士"的"直通车"模式,部分优秀留学生有可能在 7 年内完成一个汉语教师所修的全部课程,这样的学制设计对中亚留学生应该有一定的吸引力。

第三,实习和就业问题。汉语言专业的实习非常重要,实习工作好坏关系培养工作成败。汉语国际教育硕士属于应用型、实战型很强的专业,国外汉语教师的实习最好在生源所在国进行,实习难是国际汉语教育硕士专业的一个突出问题,对中国学生如此,对留学生也

只这样。要充分利用好中亚各国的孔子学院和汉语教学点,优先为留学生提供实习支持。能否实现留学生汉语言专业和国际汉语教育硕士专业顺利就业,既关系到专业发展前景,也会影响域外中华文化推广。

从长远看,对外汉语专业和国际汉语教育硕士专业的生源应逐步以国外留学生为主,国家汉办/孔子学院总部每年可以安排一定数量的国外留学生担任孔子学院志愿者和汉语教师,提高域外汉语教师就业率和收入水平。

第四,培养机制问题。尽管我们倾向于学校自主招生和独立培养中亚本部汉语师资,但要吸引中亚优秀学生从事汉语教育,迅速扩大本土教师生源规模,应该和开设汉语言本科专业的中亚高校开展类似“2 + 2”或“3 + 1”的合作办学形式,提升学校办学层次和国际化水平。

2. 中亚本土汉语教师的业务培训模式

中亚各国对汉语人才的强烈需求,吸引了大批中国移民和当地精通汉语者从事汉语教学。在中亚阿拉木图、比什凯克等一些城市的专职、兼职汉语教师较多。这些教师来源复杂,良莠不齐。尽管他们从事汉语教学可能是以追求经济效益为出发点,但客观上他们发挥了普及汉语和推广中华文化的作用。目前这部分教师是中亚重要的一支汉语师资队伍,按照《国际汉语教师标准》对其进行业务培训是一项重要的任务。中亚本土汉语教师的业务培训要做好以下工作:

第一,设计科学合理的培训层次。经过近二十年的发展,除土库曼斯坦外,其他中亚国家的主要大城市都存在为数不少的各类汉语培训班,汉语教育涵盖了从小学到大学各个层次,具备细化汉语教学层次的条件。将不同教学层次的汉语本土教师混合编班不但使培训缺乏针对性,也不利于有序汉语教学市场的形成。应该通过市场调查,将中亚本土教师划分为幼儿园、小学、中学、大学四个层次,按照不同层次汉语教学要求编制培训计划,制订培训要求和师资标准。

第二,注重教师职业品格培训。本土汉语教师不但影响中华文化的传播,而且会直接影响学习者对中国形象的构建。中亚本土汉语教师的职业品格培训不能以“爱岗敬业、无私奉献”为主题,主要是通过中华文化学习,使其真正了解中华文化,正确看待中国的崛起,客观评价中国事务。

第三,安排有效的培训形式。高效优质的培训才能造就一支优秀的中亚汉语教师队伍,而高效优质的培训效果是由培训的内容和形式决定的。中亚师资培训包括专业知识、技能、素质三个方面,具体内容要根据学员情况和当地需求而定。培训形式要符合中亚教师的学习特点:减少空洞的理论讲解,多组织集体观摩的实例教学;适当安排专家讲座,多组织一线教师的互动交流;利用网络资源,开展跨越地域障碍的网络函授培训;实行培训考核和汉语教师资格认定挂钩的培训机制。

总之,国际形势变化和中亚对汉语教师的需求,促使我们必须认真分析中亚汉语师资现状,改变中亚汉语教师的培训思路和培训模式,实现汉语教师“本土化”。

确保生源质量，创新招生管理模式，实现医学留学生教育的可持续发展

大连医科大学　郭艳秋　韩记红

为了实现教育部制定的到2020年实现来华留学生规模达到50万的规划目标，我们必须坚持以保障生源质量为前提，进一步创新来华医学留学生的招生管理模式，继续坚持“扩大规模，优化结构，保证质量，规范管理”的原则，最终实现来华医学留学生教育的全面、协调、可持续发展。

一、我校医学留学生招生管理模式中存在的主要问题。

（一）招生模式单一是制约我校医学留学生教育全面、协调发展的主要因素

2003年－2005年，是我校留学生教育发展的第一阶段，学校把“拓宽渠道，扩大规模，以数量求生存”作为该阶段留学生教育发展的目标要求。这一阶段，学校采取了完全依托海外招生机构的单一招生模式，即完全利用海外优秀招生机构的本土化招生宣传优势，开辟海外市场，树立海外认知度。在留学生教育发展的初期阶段，这种招生模式对开辟我校的海外教育市场，短期内实现留学生规模大发展起到了至关重要的作用。2005年底，学校的学历学位留学生规模已经近500人，主要来自巴基斯坦、印度、尼泊尔、斯里兰卡4个国家。

但是随着国际经济形势和国际教育市场的不断发展变化，以及留学生规模的不断发展壮大，这种单一的招生模式逐渐显现出其弊端。如：生源来源国单一，主要以招生机构所在国家为主，招生多元化无从体现；独家代理权限制了学校的招生自主权，导致招生渠道单一，抵御变化和风险能力低，在特殊时期招生数量难以保证；满足于现有招生现状，不利于对新生源国市场的开发。

纵观全国医学高等院校，在留学生教育发展初期，各校的招生模式大多采用这种依托招生机构的模式。在国际留学教育竞争激烈，世界经济形势不容乐观的大环境下，单一的招生模式势必影响留学生教育的全面协调发展。

（二）招生种类单一，受经济形势波动影响严重，容易造成生源减少和流失

2006－2010年的十一五期间是我校学历学位留学生教育发展的第二阶段，也是我校留学生教育调整、优化结构，不断提升教育质量的阶段。“调整结构，提升水平，以质量求发展”成为这一阶段我校留学生教育发展的目标要求。这一阶段，因为学校的国际教育品牌已经在海外确立了相对稳固的地位，加之留学生对学校整体教育的认可，国外医学会认证不断取得新的进展，学校开始由完全依托招生机构，逐渐采取招生机构与在校学生推荐相结合的招生方式。

招生模式的调整解决了留学生教育发展第一阶段的问题,但是在学校未获得中国政府奖学金院校资格前,生源种类几乎全部为以自费或贷款为经费来源的自费留学生。招生种类的单一极易受到全球经济大环境的影响,2008 年全球金融危机就导致了自费留学生市场出现了很大的波动。造成这种现象的原因主要是一些留学生家庭经济状况恶化,支付能力减弱,导致国际学生流动数量减少;人民币汇率的坚挺态势对用人民币支付留学费用的学生来说,等于学费的上涨,学生经济负担加重;外国政府经济困难,可能减少或取消留学贷款或奖学金项目[1]。这说明以自费或贷款为经费来源的留学生易受经济形势波动的影响,是造成生源减少和流失的一个直接因素。

我国医学来华留学生教育之所以能够在近几年得到迅速发展,其相对低廉的医学学费是吸引留学生来华的主要因素。在全国来华留学生中,自费生的比例也在逐年增高。但是一旦经济形势恶化,或其他国家以更为低廉的学费抢占医学留学生市场,那么以自费生为单一来源的学校必将受到直接冲击。

(三)生源结构不平衡,不利于来华留学教育的全面、协调、可持续发展

在 2003 – 2009 年的六年期间,我校通过不断调整招生策略,基本保持了招生规模稳步扩大,招生种类日渐丰富,生源质量不断提高的态势,但总体上仍存在以下问题:

截止到 2009 年底,我校生源地区结构尚不平衡,我校留学生中近 90% 来自亚洲,且主要分布在南亚各国,非洲、东欧等其他留学市场尚未得到充分开发;生源层次结构(指研究生和本科生)发展不平衡,我校学历学位留学生中,本科生占 95%,研究生仅占 5%;专业结构不平衡,我校留学生所学专业 98% 以上为临床医学专业,学校其他具有优势的专业尚未得到充分开发;授课语言单一化,日语及双语授课能力需进一步提高,我校接受英语授课的留学生占 97% 以上,中文及日语授课留学生人数很少;长、短期留学生教育发展不平衡,我校留学生几乎全部为长学制的学历学位生,短期进修生、语言生、文化交流生数量还有待提高。

通过近三年不断调整,我校在调整生源国结构和生源层次、专业结构等方面取得了较大进展。截止到 2011 年底,我校在校学历外国留学生突破 1300 人,生源国覆盖世界五大洲 82 个国家和地区,留学生研究生比例占在校留学生总数的 10% 以上,奖学金生比例逐年提高,生源国和留学生人数继续位居东北三省高校及全国医学院校之首。

但生源结构不平衡的现象目前仍是我国医学留学教育中存在的主要共性问题,也是制约来华医学留学教育的主要瓶颈。通过对来华留学招生管理工作中存在的共性问题进行深入分析,对留学生招生管理模式进行创新已成为目前发展来华留学教育的必然要求。

二、以确保生源质量为前提创新招生管理模式

(一)创新招生管理模式,拓展招生渠道

大力发展奖学金项目,积极申请、充分利用国家、省、市政府奖学金及地方企业单位奖学金的支持,设立各类学校奖学金,降低经费来源单一化在金融危机中的应对风险。

纵观世界留学教育市场,美国、英国、日本等发达国家之所以在留学市场中始终占据领先地位,除了高质量的教育水平,完善的留学服务体系,政府和学校在经济上的大力投入外,

设立各种类别的奖学金政策也是吸引留学生的关键因素之一。

为进一步提升我国“软实力”,中央财政在近几年明显加大了对来华留学事业的投入。中国政府奖学金规模逐年扩大,2011 年奖学金生规模已经达到 25687 人,比 2010 年增加了 14.73%[2]。面对国家对来华留学教育不断增加财政投入的形势下,奖学金生院校应该更加充分地利用好这个平台,这不仅是对学校整体发展水平和实力的肯定,也是在各国政府、使馆和国际组织间提高学校国际知名度的一个重要途径。虽然国家政府奖学金的额度与学校实际教学成本还有一定的差距,但是通过政府这个官方渠道的宣传,对树立学校的国际品牌效应是大有裨益的。

除了国家政府奖学金,各高校应充分利用好地方政府、企业的奖学金项目支持,这是吸引优质生源,保持留学生规模稳定、全面协调发展的有效途径,同时也是改变留学生经费来源单一,抗风险能力低的一个有效方法。

(二)创新招生管理模式,充分挖掘、整合社会资源

1. 充分发挥好学校所在地的地域优势,使之为来华留学教育服务。中国幅员辽阔,地域特点具有多样性。各高校应依托地域,充分挖掘潜力,利用政府的合作关系、主动与外资或合资企业接触、与当地的国际学校建立合作关系等途径,做好学校的招生宣传。发挥学校专业优势,设立外国人感兴趣的课程,如针灸推拿短期培训、摄影等,丰富学校的短期留学教育、扩大生源国。

2. 与当地知名出国留学机构建立紧密合作关系,使之掌握的外国学校资源为我所用。如今,各地的出国留学机构都很多,他们和国外的知名大学有着密切的合作关系,每年他们都会邀请国外大学参加招生说明会。学校可以利用这个机会,掌握国外大学的招生政策和国际教育市场动态。更重要的是,通过出国留学机构的桥梁作用,与参展的国际知名学校建立合作关系,进一步扩大学校的国际影响。

3. 充分挖掘国际游学、修学资源,带动学校短期留学项目的发展。中国是一个旅游资源丰富的国家,不同的城市有不同的文化和风光,国际游学、修学资源丰富。通过与国际旅行社建立合作关系,开发旅游学习合作项目,可以把学校的短期项目做大做强。

4. 加大地区高校间的紧密合作,充分发挥各自的特点和优势,建立联合培养的合作方式。稍微发达些的城市都有几所不同类型的大学,这些大学之间如果能够建立起横向合作,不仅能充分发挥各自教学的资源和优势,而且也是对招生生源的一种整合和延续。招生宣传的模式和力度也会由“孤军作战”变为“联合作战”,无形中节约了招生成本,提高了招生效益。

从狭义上讲,这种强强合作的方式对留学生本人及合作院校双方都是共赢的。从广义上讲,地区院校间的合作对一个城市、一个省的留学生规模持续发展,创地区来华教育品牌都将起到巨大的推动作用。

(三)充分挖掘学校自身潜在的招生资源,实现招生效益的最大化

1. 继续保持和提高来华医学留学生的教育质量和水平,使其成为留学事业发展的源动力。教学质量是留学生事业发展的生命线,是吸引留学生来华学习的根本。充分利用好学校的教学资源,不断改进教学方法,以质量求发展,以质量树品牌,口碑相传,扩大学校留学

生的潜在市场资源,将是今后发展留学生教育的必然趋势。

2. 严把招生质量关,根据不同国家考试特点,因地制宜地制定招生标准,确保生源质量。面对与日俱增的留学申请,一套与学校留学生事业发展要求相适应的招生及录取标准将是做好生源国国别结构调整,进一步提高生源质量,不断提升教学质量,实现学校国际教育事业可持续发展的重要前提和保证。

3. 积极利用现有的国际交流合作的优势,将其转化为招生优势。学校应该充分利用好本校的国际交流合作成果,与建立合作关系的院校和机构大力发展国际学生互换、短期培训等项目,以带动短期留学项目的发展,实现招生的多层次性。

4. 积极利用海外校友、出国培训人员在国外工作学习的机会,使之成为学校的招生宣传力量。通常,这些从学校走出去的海外校友在国外有着很好的工作和发展。他们与母校之间永远有着割舍不掉的感情。学校应该充分调动海外校友的积极性,定期为他们邮寄学校最新的宣传材料,使他们成为留学生招生的一个重要途径。

5. 利用好本校留学生的宣传推广能力。目前,全国医学高等院校都在积极发展留学生教育,留学生规模也在逐年递增。留学生们来自世界各地,其中学生家长也分布在各个行业,学校应该利用好家长和学生在本国的丰富关系网,为招生服务。

(四)坚持"以人为本"的原则,重视留学生在招生工作中的主体地位

留学生招生工作实质上是一种营销活动[3]。留学生是营销活动中的买方,是销售的对象。卖方—学校只有从买方需要出发,设计满足买方需要的产品,才能在营销活动—招生中取得成功。因此,学校必须以留学生为中心,把满足留学生的各种需要作为招生工作的重点,进而实现留学生规模的稳定、可持续发展。如,调整专业结构,增设对留学生有吸引力的专业,满足留学生对医学教育的不同需求;增设除英语授课语言之外的其他授课语言形式,满足母语或官方语言为非英语国家留学生的需要;寻找欧美市场突破口,满足不同国家来华留学的需要等等。

(五)积极转变思想,加大宣传力度,主动出击

在以往的招生工作中,学校多是等着招生机构或个人将留学生送上门,主动出击占领国际教育市场的意识不强。在国际教育市场竞争日益激烈的今天,在世界各国抢夺留学生生源的现实面前,学校只有解放思想,变被动为主动,利用一切可以利用的资源,加大对国外学校的宣传力度,才有可能在竞争中占得先机。

总之,在国际留学教育市场竞争日益激烈的今天,我们必须解放思想,不断创新来华留学生招生管理模式,使之适应国际形势发展的需要。以数量求生存,以质量求发展,最终实现来华医学留学生教育的全面、协调、可持续发展。

参考文献:

[1] 王正富. 正确应对金融危机,促进来华留学生教育可持续发展[J]. 外国留学生工作研究, 2009, (1).

[2] 李彦光. 2012 中国政府奖学金来华留学工作情况汇报. 内部资料. 2012.

[3] 秦洪雷. 整体营销:新时期来华留学生招生工作的营销理念. 中山大学学报论丛. 2006,(8).

“监控训练”教学模式影响对外汉语教学课堂的实证研究

华南理工大学国际教育学院　李冰　安然

在教授汉语的过程中,以往我们关注的焦点大多定位在一定时间内我们教给学生多少知识,以“教师为中心”的教学方法居于主导地位,常忽略学生对教师所教知识的具体掌握情况,实践证明这是不科学的。应该转为“以学生为中心”,重点考察学生吸收了多少我们所教的知识,这是关系到汉语教学能否健康、稳定和可持续发展的问题。

我们设想通过监控训练,对教学过程中的各要素、各环节进行监控,随时了解学生学习的进展情况,和目标进度的吻合程度。在科学分析的基础上,发现可能存在的问题,及时采取有效的干预措施,提高教学质量,以确保一定时间内顺利达到或超额完成该时间段应该达到的教学目标。建立有效的教学质量监控系统是保证留学生培养质量的迫切要求。

一、“监控训练”教学模式思路

教师对教学活动实施起着主导作用,而且通过教学活动影响着学生能力的发展和学业水平的提高。“教学监控训练”教学模式是指突破以往机械单一的传统教学模式,教师为了保证教学的成功、达到预期的教学目标,而在教学的全过程中,对教学活动作为意识的对象,不断对其进行积极、主动的计划、检查、评价、反馈、控制和调节。具体操作形式为:在不改变课时量的前提下,定期融入监控训练,考察学生对所教知识的掌握情况,让我们掌控阶段性学习后学生是否达到了国家规定的客观标准、评估 HSK 达标率、进一步分析教学中还存在哪些问题,以便及时调整教学计划。

监控训练与日常教学互为补充,相互渗透。这种教学模式一方面可以帮助学生了解现阶段自身的水平,明确离目标水平的差距;另一方面也可以使教师及时了解学生的学习动态,有利于及时调整、完善下一步的教学计划,以实现最理想的教学效果。

二、研究过程与研究方法

1. 研究目的

探讨教学监控训练模式应用在对外汉语课堂教学中,比传统教学模式更有利于提高留学生学习水平。使用了教学监控训练的班级比没有使用监控训练的班级最后在学习成绩上进步更大。

2. 研究对象

研究对象是华南理工大学国际教育学院 B 班留学生(已学过半年汉语,汉语水平初

级)。共 4 个班,按自然班进行分类。B1、B2 班共 30 人,B3、B4 班共 32 人参加测试。被试视力或矫正视力正常。

3. 研究步骤

(1)将 4 个平行班随机分为两组,拟定 B1B2 为实验组,B3B4 为对比组。实验组和对比组所用教材相同,均为《对外汉语本科系列教材》汉语教程第二册,杨寄洲主编,学时相等(每周精读课共 10 学时),两组保持相同的教学法进度。

(2)在学期初用相同试卷对实验组和对比组进行前测,得到前测成绩,检验组内被试一致性。然后在一个学期的教学中,对实验组植入教学监控训练,采取每月一次的监控测试,并对测试中学生存在的问题进行必要地、有重点地讲解,特别是答题技巧、解题策略、猜词方法等进行详细解说,再进行有针对性训练。而对比组按正常教学方法教学,只有教师根据需要举行的五课一测或十课一测等小型测试,无教学监控训练。

我们并未告知实验组和对比组学生教学监控训练一事,也未在实验组强调我们在教学中植入了教学监控训练,这是为了避免霍桑效应(Hawthome effect),保证实验结果的可靠性。

(3)学期末同一时间,统一对实验组和对比组用新 HSK 四级仿真试题进行后测,分析后测成绩,看对比组和试验组学生成绩是否有差异,教学监控训练是否有效。

4. 监控训练材料

为保证监控测试题的科学性、合理性,并有足够的信度和效度,测试材料选用北京大学出版社出版的《新汉语水平考试 HSK 全真模拟题集》四级模拟测试题。包括了听力、阅读和书写三部分。各部分满分均为 100 分,总分共 300,180 分为及格。

三、实验结果及讨论

1. 学期初前测结果及说明

前测所有被试数据均有效。实验组和对比组前测得分情况详见表 1。

表 1　学期初实验组和对比组前测成绩描述性统计情况表

科目	组别	N	Mean	Std. deviation
听力	实验组	30	41.6333	15.01605
	对比组	32	49.5313	17.89032
阅读	实验组	30	29.2000	13.05004
	对比组	32	36.4063	14.14009
书写	实验组	30	12.2333	15.69248
	对比组	32	18.0625	16.13039
总分	实验组	30	83.0667	36.58805
	对比组	32	103.8906	40.46379

由表 1 可知两组学生大致情况如下：

(1)对比组各项成绩优于实验组

前测数据表明，两组平均水平并不一致。无论单科成绩还是总分，对比组整体平均水平都高于实验组。从总分来看，对比组平均 103.8906 分，而实验组只有 83.0667 分，对比组高出实验组 20 多分。虽然两组教学进度基本一致，但学生成绩并非完全取决于教学进度，而与学生智力、学习能力、学习态度、接受能力、学习动机等多方面复杂因素相关。

(2)听力优于读写

虽然两组学生在前测中所有单项成绩都没有达到及格线 60，但两组的高低分区域是一致的。也就是听力明显好于阅读和书写，各科目由高到低顺序为听力 > 阅读 > 书写。听力最好，书写最差。

统计被试成绩，进一步用 SPSS11.5 进行独立样本 T 检验，数据分析结果见表 2：

表 2　前测对比组和实验组成绩独立样本 T 检验结果

科目	组别	N	T	df	P(2 - tailed)
听力	实验组	30	-1.876	60	.065
	对比组	32			
阅读	实验组	30	-2.089	60	.041
	对比组	32			
书写	实验组	30	-1.441	60	.155
	对比组	32			
总分	实验组	30	-2.121	60	.038
	对比组	32			

从表 2 的独立样本 T 检验可知：对比组和实验组在单一科目和总分中，显著性差异并不一致。在听力和书写方面，对比组虽然成绩上都高于实验组，但是两组并没有显著性差异($P > .05$)。而阅读和总分方面，对比组比实验组成绩高，且对比组和实验组存在显著性差异($P < .05$)，说明对比组比实验组在这两方面比实验组好。

对比组和实验组前测水平不一致，且在阅读和总分存在显著性差异，这增加了分析难度。因此，最后的实验结果不能单看实验组比对比组后测成绩高而认定为教学监测有效，因为两者开始时水平并不一致。还要具体分析实验组每次的监测的情况，看是否有坡度提高，综合比较，来说明监测是否有效。

2. 实施教学监测情况

前测后在不增加课时的情况下，对实验组融入教学监控训练，共进行三次。主要形式为用新 HSK 试题测试，并对测试中学生存在的问题进行必要而有针对性的讲解，而对比组按正常教学方法教学。三次监测时间及成绩如表 3：

表 3　监测实施情况

平均成绩 科目	监测 1(20110428)	监测(20110519)	监测 3(20110601)
听力	42	40	45
阅读	36	42	52
书写	20	34	33
总分	98	115	130

为了更方便看出三次监测的成绩变化,可用图 1 表示:

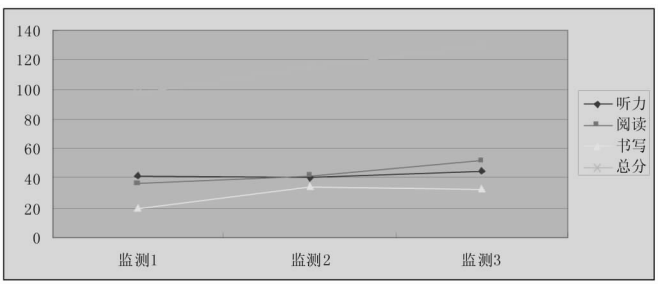


图 1　实验组三次监测变化情况

由以上数据和图表,我们可知以下几点:

(1)监测 1 成绩明显高于前测

实施监测后成绩提高显著。前测实验组总分仅为 83 分,对前测进行讲解,随后进行第一次监测测试,第一次监测总分 98 分,比前测高出 15 分。前测和第一次监测时间仅相差 22 天,可以说进步较大。再看听力、阅读及书写的情况:除听力外,阅读和书写都有提高。(听力由于时间及有专门课型的考虑,我们没有进行讲解,只发给学生听力部分的正确答案,并把录音发给他们,让他们回去自己再学习)听力总分和前测没有任何变化,而阅读和书写,都有基本上相同幅度的提高。这说明我们监测后有针对性的讲解是十分有效的。

(2)监测过程中总分稳步提高

第二次监测总分比第一次提高了 17 分,第三次比第二次提高了 15 分。可以看出,监测产生了一定的效果。学生每次整体都有一定的进步。证明我们的监测起到了一定的效果。

(3)听力成绩很不理想

两个班听力前测都为 42 分,监测 1 平均还是 42 分,毫无增加;监测 2 两班成绩都明显滑落,平均分为 40,没有前测和监测 1 成绩高。这种现象很不正常。

听力对学生来说,应该难度最小。因为他们在目的语国家学习汉语,除了上课外,每天

都大量接触汉语,接触的同时练习了听力,而且,从课程设置来看,我们 A、B 班都是每周四节听力课,这个课时是很充足的。从前测我们也看出,听力学生得分最高,是学生的优势。而且,即使我们特殊的监控训练方案没有起到效果,随着时间的推移及学习者水平的提高,成绩也不应该下降,而应该有少许提升。因此,出现这种状况,应考虑是听力课教学方法有待改进,教学效率有待提高。

(4)阅读和书写成绩有提高

阅读和书写在前测时都是学生得分少,很头疼的题型。对这两部分,我们进行了重点的讲解。讲解内容不单独停留在这道题的正确答案是什么,而是把重点放在技巧上,把解题策略教给学生。从分数来看,我们的讲解是有效的。

3. 学期末后测结果及说明

后测于 6 月 15 日统一进行。后测对比组和实验组描述性统计详见表 4:

表 4　后测对比组和实验组描述性统计表

科目	组别	N	Mean	Std. deviation
听力	实验组	30	57.3478	20.70268
	对比组	32	56.1304	17.00081
阅读	实验组	30	52.9565	22.55595
	对比组	32	56.2609	19.36543
书写	实验组	30	45.2174	23.37434
	对比组	32	52.2609	20.67105
总分	实验组	30	155.5217	56.56442
	对比组	32	164.2174	50.83481

由数据可知,总分对比组成绩依然高于实验组,但对比组和实验组成绩差距明显缩小。前测总分对比组高出实验组 21 分,后测对比组比实验组高出不到 10 分。也就是说,经过一个学期的教学监测,实验组整体水平有提高,现与对比组较接近。对比组后测比前测高 61 分,实验组后测比前测高 72 分。实验组进步比对比组更大。说明教学监控训练起作用。

从单科成绩来看,两组从高到低科目排序依然是:听力 > 阅读 > 书写,听力最高,书写最低。但三种科目间的成绩差异已不十分明显,都只相差几分,听力的明显优势已不存在。而前测时听力成绩高出阅读和书写很多,听力比阅读高十几分,比书写高近 30 分。我们的讲解也都集中在阅读和书写方面,因此证明我们的监控训练是有效的。

统计被试成绩,用 SPSS11.5 进行独立样本 T 检验,数据分析结果见表 5:

后测独立样本 T 检验发现:对比组和实验组在后测中各科成绩及总分都不存在显著性差异($P > 0.05$)。说明经过一个学期的教学监控训练,实验组在各方面有明显进步,对比组和实验组在各科成绩中已无显著性差异。证明教学监控训练有助于提高学生成绩。

表 5　后测独立样本 T 检验表

科目	组别	N	T	df	P(2 - tailed)
听力	实验组	30	.218	44	.828
	对比组	32			
阅读	实验组	30	-.533	44	.597
	对比组	32			
书写	实验组	30	-1.083	44	.285
	对比组	32			
总分	实验组	30	-.548	44	.586
	对比组	32			

四、结论与启示

本研究通过一个学期在教学过程中融入教学监控训练,实验数据统计分析结果表明:将教学监控训练植入对外汉语教学课堂中,是快速提高学生各科目成绩的有效途径,教学监控训练模式比传统教学模式更有利于提高学生的学习成绩。“监控训练”教学模式的创新之处在于它突破了传统的教学模式,将 HSK 内容有机融合在教学中,使学生在宽松、自然的情景下接触到了大量 HSK 相关内容,明确了自己现阶段所处级别、和学习目标的差距等。令教师及时调整教学内容、教学重点,更加有针对性地进行教学。

本研究对现阶段的汉语教学也有一定的启发意义:一是在听力教学中,如何进一步调动学生对听力课的积极性,探索更有效的的听力课教学方法,是值得探讨的问题;二是在阅读教学中,教师应将策略训练作为重点,注重培养学生的策略意识,并通过特定练习、训练提高策略能力,且策略训练应有系统性,猜词技巧、阅读技能都应在阅读课中分阶段学习并训练。三是书写是学生的难点,也是我们在教学中应该关注的重点,因此,在平时的教学中,应通过不同方式,加强学生书写能力。

教育国际化视野中
开设英文授课高层次项目的探索与实践

厦门大学招生办公室　詹心丽　陈春萍

一、开设英文授课高层次项目是来华留学生教育发展的必然

1. 是来华留学事业深入发展的必然趋势

2011 年全年中国政府奖学金来华留学人数超过 25,000 人,其中学历生占 82%。2012 年来华留学生总数已达 328,000 多人,来自 200 个国家,其中 133,000 多人为学历生。教育部落实《留学中国计划》,争取到 2020 年全国当年来华留学人员达到 50 万人,使我国成为亚洲最大的留学目的地国家。

随着来华留学生规模的不断壮大,提高来华留学生的层次,扩大招收学历生,尤其是硕博高层次人才,是推动来华留学事业深入、可持续发展的必然趋势。大学依托自身学科优势,开设具有国际特色的英语授课高层次项目,吸引更多世界优秀人才云聚中国,有助于推进我国来华留学事业的蓬勃发展。

2. 是培养知华友华人士,服务我国政治外交的重要措施

英语已成为世界各国政治、经济、外交活动中的重要语言。开设英文授课高层次项目可满足更多国家,尤其周边邻国、南亚、非洲、拉美等发展中国家相关领域的专门人才继续求学深造的需求。英文授课高层次项目有利于他们跨越语言的障碍、更直观地了解中国政治外交政策及经济发展的最新成果,培养中国情结,对我国的发展有重要的政治和外交意义。

3. 是以汉语为授课语言的来华留学生教育的重要补充

中国作为世界文明古国,汉语言是一门博大精深的学问。许多汉语水平考试通过高级的留学生,虽然能流利地用汉语进行日常沟通,但涉及学科专业领域,还是有很大的困难。一个没有汉语基础的留学生至少要学习 1 – 2 年的汉语及预科基础课程,才能进入专业学习,顺利取得中国的硕士或博士学位,需要花至少 5 年或更长的时间。而英文授课高层次项目则可缩短留学生在华学习的时间,满足各国留学生多样化的需求,是以汉语为授课语言的来华留学生教育的一个重要补充。我国高等教育对内提升英语适用的能力,对外推广汉语国际化,两者相得益彰。

4. 有利于推进中国大学高等教育国际化进程

在经济全球化浪潮下,当今中国大学纷纷加快教育国际化的步伐。开设英文授课高层次项目吸引来华留学生是中国大学面临的一个新的机遇与挑战,有利于推动大学教育理念的更新,带动师资力量和管理水平的国际化。许多国际学生的研究课题与所在国领域相关,有利于增进中国与他国的学术交流与科研合作。同时,中国学生有机会与国际学生用英语

交流互动,接受校园多元文化的熏陶,有利于大学培养具备国际视野的开放型人才。

二、非英语国家与地区以英语为媒介推动教育国际化的经验借鉴

为加快我国高等教育国际化发展,《国家中长期教育改革发展纲要(2010－2020)》明确提出要扩大教育开放,吸收和借鉴国际上先进的教育理念和教育经验。境外以英语为媒介推动教育国际化进程积累了丰富的实践经验,对中国大学开设国际化课程,培养国际性人才,增强高等教育国际竞争力具有重要的借鉴意义。以亚洲为例,日本、新加坡、中国香港等地在提升英语能力适应教育全球化浪潮方面做了大量努力与尝试。

1. **日本:**2008 年日本政府制定“留学生 30 万人计划”,通过提高留学生生源质量和国际化程度,促进其高等教育国际化的步伐,重点支援原则上使用英语就可以取得学位的大学与大学招生体制的调整。长期以来,语言是制约日本留学生发展的一大瓶颈,因此日本作为国际化基地的 30 所大学将大幅增加英语教学内容,政府对接收留学生的试点大学提供经费援助,这就是所谓的“国际化基地建设项目 Global 30”。2009 年首批入围的 13 所大学包括日本东京大学、京都大学在内的 7 所帝国大学和早稻田大学、明治大学在内的 6 所私立大学[1]。

2. **新加坡:**新加坡地处东南亚,是当今世界经济增长最具活力的地区之一。政府和高校实施了一系列的措施加快新加坡高等教育国际化,包括人才引进、课程改革、国际交流,重视英语学习等。英语不但是新加坡的官方语言,也是新加坡高等教育机构的主要学术语言。新加坡学习和使用英语的政策,使自身毫无障碍地直接吸收西方丰富的信息,学习和掌握先进的科技知识和管理经验,使培养的人才更具国际竞争优势,为新加坡走向国际化、迅速融入国际社会奠定基础[2]。

3. **中国香港:**作为中西方文化的荟萃地,香港高等教育在国际上具有举足轻重的地位。香港各大学明确国际化教育理念,一为中国而立,二为沟通中西文化交流。香港各高校在课程设置上强调与国际接轨,除了许多课程使用国外原版教材以外,各高校的课程设置、内容、教材整体上与西方发达国家同步。香港高校十分重视语言课程,一般使用双语教学,选用英文原版教材。香港高校全部教师职位的招聘面向全球,不受种族、信仰、文化等限制,而且尤其注重其国际化的教育背景。香港各大学的学术研究成绩媲美世界一流研究型大学,在世界顶级学术期刊发表论文数可与哈佛大学、斯坦福大学、哥伦比亚大学等并驾齐驱[3]。

纵观各国高等教育国际化进程,都把加强英文适用能力作为一个重要平台。高校根据专业培养目标开设世界文明、国际政治、世界经济、跨文化交际等具有国际色彩的课程,同时注重学科专业的交融性,鼓励引进、改编和借鉴高水平原版教材,大力引进国际化师资,发展英语或双语教学。

三、厦门大学开设英文授课高层次项目的探索与实践

1. 依托学校国际合作与交流的繁荣发展

近年来,我们厦门大学积极推进国际化办学进程,已与美、英、日、法、俄等国家和港澳台地区的 240 多所高校建立了校际合作关系,与美国华盛顿大学等共建“全球八校联盟”多边国际大学合作组织。此外,我校积极参与汉语国际推广工作,已与北美洲、欧洲、亚洲、非洲、大洋州等地区的大学合作建立了 15 所孔子学院,为促进中外国际文化交流发挥了重要

作用。

我校每年派出数百上千名学者和教师到国外开展合作科研、进修学习和参加学术会议等。自 1980 年来,厦门大学先后接待了外籍专家数千人次来校任教、讲学或研究,并成功举办了数百次国际会议和地区性学术会议。我校聘请了诺贝尔奖得主等一大批国际知名学者、外籍专家为名誉教授、客座教授。

2. 全校上下同心协力,调动院系导师的积极性

2011 年我校外事工作会议明确,进一步扩大海外学生规模,全面提升学校的国际化办学水平,努力实现“十二五”规划提出“到 2015 年在校学历留学生达到 2000 人”的目标。高等教育国际化中最为基本和重要的因素就是课程的国际化。我校通过提供项目启动费、英文课程建设经费、给予超工作量补贴等多种途径调动院系导师积极性,启动多个特色鲜明的高层次英文授课项目,不断创新海外人才培养模式,打造来华留学高层次教育品牌,此举走在全国“985”高校前列。

3. 英文授课项目开设情况(硕士、博士)

1)硕士:为推进我校国际化办学进程,我校面向国际学生设立了多个英文授课的国际硕士项目。项目所有课程以英语授课,学制两年,旨在培养既具有良好的专业基础,又了解中国社会与文化的高层次国际专门人才。

序号	专业	硕士学位授予	所在学院
1	中国哲学(中国文化)	哲学	人文学院
2	民商法(中国民商法)	法学	法学院
3	国际关系(亚太国际关系)	法学	国际关系学院
4	国际商务	经济学	经济学院
5	海洋事务	理学	环境与生态学院
6	化学工程	工学	化学化工学院
7	物理化学(电化学)	理学	化学化工学院
8	金融学(应用金融学)	经济学	王亚南经济研究院
9	金融工程	经济学	王亚南经济研究院
10	西方经济学	经济学	王亚南经济研究院
11	数量经济学	经济学	王亚南经济研究院
12	会计学	经济学	财务管理与会计研究院
13	财务学	经济学	财务管理与会计研究院

2)博士:近年,我校从海外引进了一大批包括“千人计划”在内的优秀师资,相当一部分教授在海外取得博士学位,用英文指导国际学生成为我校的一大优势。为进一步推动教学与科研的国际化,博导们踊跃申请招收英文授课国际博士生。我校英文授课博士专业由去年的 36 个专业增加到现在的 65 个专业,分布在 18 个学院,近 200 名博导可用英文指导国

际博士生。

学　　院	专业名称
人文学院	考古学与博物馆学、专门史、中国近现代史、世界史、人类学
经济学院	统计学、世界经济、国际贸易学、能源经济学
王亚南经济研究院	西方经济学、统计学、数量经济学、劳动经济学、金融学、区域经济学
管理学院	会计学、财务学、企业管理、技术经济及管理、管理科学与工程、市场营销学
法学院	国际法学
知识产权研究院	知识产权法学
外文学院	英语语言文学
物理与机电工程学院	凝聚态物理、机械电子工程、无线电物理、电磁场与微波技术
数学科学学院	基础数学、计算数学、概率论与数理统计
化学化工学院	分析化学、有机化学、物理化学、高分子化学与物理、化学工程、化学工艺、生物工程、工业催化、应用化学
材料学院	材料物理与化学
生命科学学院	动物学、生物化学与分子生物学、水生生物学、细胞生物学、遗传学
海洋与地球学院	物理海洋学、海洋化学、海洋生物学、海洋地质、海岸带综合管理、海洋生物技术、海洋物理
环境与生态学院	环境科学、环境管理
国际关系学院	世界经济、政治学理论、专门史
教育研究院	高等教育学、教育经济与管理
药学院	化学生物学
财务管理与会计研究院	会计学、财务学

4. 英文授课国际硕士项目的培养模式与阶段成效

在全校上下的共同努力下，我校国际学生规模不断扩大，生源质量和培养质量不断提高，为学校进一步推动国际化办学打下坚实基础。2011 年我校有来自五大洲 108 个国家的国际学生 3016 人，其中学历生 905 人，较“十一五”开局年，高层次硕博学历生扩大了 4.3 倍。

1）**学校领导高度重视**。分别给予文科项目 30 万和理科项目 50 万的启动费，并提供英文课程建设经费，以调动院系教师开设项目的积极性。

2）**国际硕士采取项目负责制**。由教授担任项目负责人，由具备良好外语沟通能力的秘书担任具体联系人。项目组设计宣传海报、建设英文网页，加强与国外对口交流院校的互动。

3）**研究生院开发英文选课系统**。目前全年共有 80 多门英文课程可供国际学生跨专业

选课。同时,学校积极鼓励任课教师参评来华留学英语授课品牌课程。

4)**为国际硕士生量身订做培养方案**。学制两年,24 – 32 个学分,包括核心课程:4 门共 12 学分、选修课程:4 – 6 门共 8 – 12 学分、公共必修课程:包括“ 中国概况” 和“ 汉语入门” 共 4 学分。学生须修满学分、完成毕业论文并通过答辩才能毕业。

我校自 2007 年国际硕士项目启动,截止 2011 年共培养国际硕士生 139 名。

四、创新招生宣传途径,推广英文授课高层次项目

1. 扩大各类奖学金,吸引更多高层次优质生源

扩大奖学金生招生规模是我校扩大高层次国际学历生规模的有力途径。

1)**国家奖学金**:我校积极做好中国政府国别奖学金生的接收录取工作;多途径扩大“中国政府奖学金 – 高校研究生项目”的宣传影响力;与国家海洋局合作设立“中国政府海洋奖学金”。我校 2011 年充分利用教育部设立“中美人文交流专项奖学金”契机,扩大在美招生宣传,2011 年我校录取中美人文奖学金生 13 名,据了解,当年全国共录取 85 名。我校开设的英文授课硕士和博士专业,在海内外反响热烈,申请者众多。我校通过向教育部国际司和国家留学基金委做大量争取工作,这几年均超额完成奖学金生计划,位列全国高校前列。

2)**厦大奖学金**:为吸引更多高层次优秀国际学历生留学厦门大学,我校自 2006 年设立厦大奖学金,是设立国际学生奖学金较早的高校之一。在我们招生办公室及相关部门的推动下,2012 年起,学校每年从教育发展基金中拿出 100 万元,奖励当年优秀的国际学历生(新生和在学)。新生奖学金:分设一等奖学金、二等奖学金。一等奖学金奖励品学兼优的硕士和博士,除免学费外并参照政府奖学金标准提供生活费;二等奖学金给予免学费,本科、硕士、博士若干名。在学奖学金分一等奖学金、二等奖学金,本科、硕士和博士若干名。厦大奖学金日益受到广大国际学生的关注,申请者越来越多。

2. 充分利用交流院校、共建孔子学院和海内外校友会等资源

1)编印精美详尽的多语种招生宣传册,向中国驻外使领馆、共建孔子学院、校际交流院校和海内外校友会邮寄手册,依托上述平台加大宣传力度;积极与海外教育团体、海外招生代办点、留学中介机构加强合作,推介我校英文授课品牌项目,扩大宣传覆盖面和影响力。

2)积极走出去开展招生宣传。我校积极参加教育部留学基金委与留学服务中心组织的赴世界各国的“留学中国教育展”。我校为参展设计了精美的海报、书签和宣传册,突出展现我校英文授课的品牌项目、办学特色、人文地理优势以及优美的校园风光。同时,我们充分利用校友会的资源,使我校每次教育展的宣传活动都能取得理想的效果。

3. 加强网络宣传平台建设,实现申请流程网络化

1)加强与厦门本地、海内外知名留学信息网的合作,利用其网络宣传平台发布我校的招生信息,以现代化手段全方位宣传厦大,吸引海内外学子。同时进一步完善我校国际学生招生网,将其打造为留学生信息服务平台以及我校对外宣传的重要窗口。

2)进一步规范国际学生招生程序,开发、完善国际学生网上报名和缴费系统,提高采集申请者信息的准确度,并依托网络平台,与申请者保持互动,提供申请材料寄达、录取结果与

录取通知书寄达详情等。

五、开设英文授课高层次项目的时代意义(结语)

在来华留学生培养方面,除以汉语为教学媒介的来华留学生教育外,我校将努力实践以汉语为生活语言,以英语为学习语言的国际学生培养模式。争取到 2020 年,我校国际学生占全校学生的比例达 10%。开设英文授课高层次项目是实现该目标,提升来华留学规模和质量的有效途径,并将进一步推动我校管理观念转变、师资队伍建设、教材改革及各项配套的国际化,同时有利于营造中外融合、多元和谐的校园文化。

当然,随着越来越多的国际学生的到来,学校如何帮助没有汉语基础的国际学生更好地完成跨文化适应,如何为这个特殊群体提供完善的教学与生活服务,是学校和学生都将面临的重大挑战。

参考文献:

[1] 赵亮,"新加坡高等教育国际化政策述略",《中国科教创新导刊》,2007 年总第 475 期.

[2] 陈曦,"日本高等教育国际化策略 - 以留学生 30 万人计划为例",《比较教育研究》,2010 年第 10 期.

[3] 周燕、刘舒,"教育国际化背景下人才培养的新理念",《江苏高教》,2011 年第 2 期.

5日,德国北部的派纳,一名男子在由苏格兰文化粉丝举办的第十五届"高地聚会"上参加扔木桩比赛。▲

来华留学教育的高校课程国际化建设刍议

上海体育学院　朴美子　胡红洁

随着进入中国大学的外国留学生人数的增多以及专业选择面的扩大,各种问题因素必将形成外力,推动招生院校更新教育理念,聚焦国际化人才培养目标,关注全球教育的最新动态,走课程国际化的道路,使学校的教育质量和水平与世界一流大学接轨,以提高留学生的满意度。

如果学校在课程规划、组织和运行等方面表现出颇具吸引力的国际化气质,外国留学生必定趋之若鹜,从而形成一个良性的循环和互动,可见,来华留学教育与高等教育国际化的建设至关重要。

来华留学教育能否推动大学的国际化,关键在于课程的国际化建设,因为所谓的国际化办学,就是课程、教师、学生的国际流动,无论教师的"教"还是学生的"学"都离不开课程,所以课程是核心,也是基础。

一、我国高校课程国际化内涵及意义

(一)高校课程国际化的内涵

对于高校课程国际化的概念界定,早期阶段学界普遍认同西方学者莫里斯·哈拉雷(Maurice Harari)的观点,他认为课程国际化包括外语训练、国际区域研究学科的发展过程,以及将全球眼界引入一般学科的"学科普遍化"过程,这是课程内容上的阐述。

经过实践和探索,季诚钧从广义上加以概括,提出课程国际化不仅限于一门学科的课程概念,还应该包括课程目标的国际性以及课程体系的国际通行性[1]。

毕晓玉又具体表述为在国际观念的指导下,把国际的跨文化的知识和观念融合到课程中来,通过课程内容、课程结构、课程管理、教材建设、外语教学等各种形式,培养出具有国际观念、国际视野和技能的国际性人才的动态发展过程[2]。

随着研究的深入和认识上的提高,对其定义也不断推陈出新,其中张大良、李联明的观点较有代表性,他们认为课程国际化就是在经济全球化和高等教育国际化的背景下,从未来的战略高度出发,以所培养的人才能解决不同文化群体之间在交流合作和发展过程中遭遇到的障碍、隔阂和差异为宗旨,通过比较、分析、鉴别和筛选,将其他国家相关文化、社会、科技和管理方法等知识和经验融入本国高校专业设置和课程教学的过程[3]。两位学者分别从理念、目标、内容和手段上阐明了课程国际化的内涵。

值得一提的是,1996 年经济合作与发展组织(OECD)在一份研究报告中提出了高校课程国际化的九项指标:课程具备国际内容;课程内容不同于传统;增加职业导向的课程;课程

具备跨文化的技能;各学科间的学生互相交流;跨国的专业课程修读后可获得联合或者双学位;部分课程由海外的教师授课;为海外的学生设计特殊的课程等,应该说非常具有可操作性,为中国高校课程国际化的构建提供了可参考的依据,也给来华留学生教育工作呈现了可参照的方式。

但是对中国大学而言,课程的国际化并不意味着课程的全盘西化,也不是简单地复制国外的知识,还应该积极地将中华民族的优秀文化推向世界,融入全球课程的组织体系之内,化被动的接受为主动的传播,变单向输入为双向沟通,因而笔者认为既具有全球共通性,又反映本民族文化特征是我国高校国际化课程建设的实质所在。那么中国的优秀文化通过怎样的方式得以输出呢?外国留学生教育这个平台恰恰为此提供了契机,因而探讨中国高校课程国际化离不开外国留学生教育这个维度。

(二)高校课程国际化的意义

高校课程国际化的意义主要体现在以下几个方面:

1. 落实高等教育人才培养的目标

中国高校肩负着培养复合型人才的重任,在高等教育国际化的潮流下,只有以开放的姿态,把全球的观念渗透到课程的所有领域,才能塑造具有国际竞争力、国际理解、国际交流和沟通能力的综合性人才,为增强中国在世界舞台上的竞争力储备人才和智力资源。

2. 推动高等教育国际化全面实施

作为高等教育国际化的基础工程,课程国际化犹如一个放射源,不断提供有实用意义的辐射,传送能量,推动大学以课程设置和建设为重心,在教学、教师、科研、管理等各个层面深度变革,推动高等教育国际化的全面实施。

3. 扩大来华留学生规模及其数量

外国留学生教育实际就是学生流动、学科交流的过程,通过国际性课程这个平台,使各国教育系统建立起相互对话的关系,从而将本国的教育放到世界体系中考察和评价。因此我国高校只有在课程上建立起国际通用的制度规范和评价标准,注入全球视野的知识内容,健全管理机构和运行机制,才能吸引众多留学生的目光。

二、我国高校课程国际化的实践和探索

(一)国内高等院校的积极探索

近年来,我国高校为改革现有教育体制开展了不少研究和实践,主要表现为以下两种方式:

1. 洋为中用的移植式

(1)使用原版教材,采用双语教学

针对计算机科学、数学、管理和贸易等学科专业,采用国际通用性教材、国外著名高等院

校的原版教材或课程视频,开展全部或部分双语教学。

(2)建立校际合作,教师学生互访

积极寻找与国外院校的合作机会,聘请中外具有知名海外教育背景的学者授课,互换学生交流学习,互派教师讲学研究。截至2009年,与我国国家间签订学位学历互认协议的国家已经达到39个。

(3)联合培养,合作办学

引进国外师资、教材或教育体系办学,有两种方式,一是联合培养,与国外高校牵手,建立“2+2”、“3+1”、“3+2”等培养模式;二是中外合作办学,如面向国内招生的宁波诺丁汉大学以及面向海内外招生的上海纽约大学。

2. 化洋为土的注入式

(1)关注国际主题,拓展专业视野

关注世界性主题,努力打造与本专业关系密切的国际教育课程,在传统课程中加大和提高专业的国际知识、比较研究以及跨文化理解的比重。

(2)互选课程,互认学分

采用国外通用的做法,发挥自身的学科优势,开放一定数量的课程,供他校学生选修,并互相承认学分。如南开大学和天津大学为实现资源共享而开展的合作选课和授课形式即是如此。

(3)打破旧体制,开辟试验田

为探索现代大学制度,教育部于2012年4月签署同意成立以试办一所小规模、高质量、培养创新人才的研究型大学为目标的南方科技大学,为我国高等教育改革发挥先导和示范作用。

(二)留学生教育中的有益尝试

伴随着我国高校在教育国际化、课程国际化方面的改革和实践,留学生教育在课程的设置上也进行了一系列尝试。

1. 制定课程标准,统一评价机制

为适应医学院校留学生教育发展的需要,教育部于2007年制订了《来华留学生医学本科教育(英语授课)试行质量控制标准及相关规定》,设定课程计划、课程设置及其基本要求,严格入学机制,采用国际教育的通用体系,培养谙熟国际医学知识和医学文化的国际型医学人才,符合国际教育市场的需要。各大医科院校如西安交大医学院、天津医科大学、温州医学院等都在此框架下结合自己的专业优势,为国外留学生量身定制课程内容,取得了可喜的成绩。

2. 发挥学科优势,开发教育项目

不少院校为留学生比较集中的专业引进国外课程设置体系,原版教材,尝试全英文授课

的个性化教育模式。诸如对外经济贸易大学国际商务硕士项目、IMBA 项目以及西北工业大学的航空工程、电气工程专业等。

3. 依托专业特色,寻求海外办学

一些高校纷纷拿出自己的“拳头产品”,借助学科优势积极开拓海外市场,与国外高校合作建立办学点,如上海交通大学的 MBA 项目、上海中医药大学的中医内科、推拿和针灸等等。

三、我国高校课程国际化的优化策略

由于我国高校课程国际化尚处于起步阶段,不可避免会存在一些不足之处,如高校的国际化教育各自为阵,缺乏统一的政策和法律制度;国际化课程集中在个别学科的“点”的层面,未形成以点带面的体系;缺乏一定数量和质量的国际化课程任课教师;课程改革重形式,轻内容,前沿的理论或成果更新缓慢。可见,虽然我国高校在多年不断探索和实践中取得了积极的成效,但仍有需要改进和提高之处。

(一)建立健全外部保障体制

1. 构建政府学校社会三者间的新型关系

现代学校制度要处理好三个方面的关系,一是学校和政府的关系,二是学校和社会的关系,三是学校内部各个方面的关系。政府必须转变职能,由公共产品的唯一提供者,转变为公共教育多样化的倡导者、组织者和协调者以及良好公共教育产品的服务者,并通过建立学校法人制度,真正赋予学校面向社会和市场依法办学的自主权,从而建立起具有活力的学校组织运行机制,给我国高校教育内部管理改革提供一个良好的环境。

2. 建立认真负责常抓不懈的领导者队伍

课程国际化是一个长期而系统的工程,要经过设计、实践、反思、改进然后再实践的循环往复的过程,必须有一支高度负责、高效运作的领导者或组织者队伍,完善监督机制,重视每个环节,每个细节,责任分工明确,而且常抓不懈,使课程改革的各项工作都能落实到位。

3. 加大培养优质高效授课教师的支持力度

全程外语(主要是英语)授课已经成为现阶段许多大学的课程改革内容之一,但缺乏既擅长外语又精通专业的授课教师。为此,应该积极整合地区高校的资源,投入财力、物力,组建相同专业外语授课教师团队,定期培训,提高业务能力,一来解决现有授课教师水平参差不齐的问题,二来为师资薄弱的院校提供帮助,确保留学生教育的质量。另外,学校在教师的再教育工程上,不能流于形式,要有制度上的制约和考核标准,使教师所学的新知识、新方法真正为学校所用。

(二)逐步完善内部保障机制

1. 开发中外学生共同参与的课程

开展来华留学教育的目的之一就是为了让来自不同国家和地区的学生通过在中国大学

的学习和体验,了解中国,理解中国,继而传播中国,从这个层面上看,应该尽可能多地开发一些可供中外学生共同参与和协同研究的课程,相互讨论、交换思想、碰撞火花,使西方文化在对话中获得认识,使东方文明在比较中取得理解。

2. 增加短期中外学生交流的项目

世界知名学府都非常重视培养学生的国际化视野,要求在校学生具有境外学习或研究的经历,我国高校应该加大与海外高校合作的广度和深度,开发更多的中外学生短期交流项目。一来让中国学生亲身感受国外高校的国际化办学理念,开拓学术视野,培养跨文化的学习能力;二来通过开展短期来华交流生的教学活动,可以起到投石激水的作用,既促进教师改变授课方式,提升学科知识水平和跨文化教学能力,也促进高校不断积累经验,完善课程体系国际化的适应性和应用性。

3. 转变外语教学的观念方法和手段

高校实施课程国际化离不开外语这门工具,对于教师而言,具备一定的外语能力有助于掌握专业领域国外的最新动态,及时更新教学内容;对于学生而言,掌握外语,意味着具有在更广阔的空间获得知识的能力;对于学校而言,良好的英语教学环境不仅可以避免部分留学生在华学习的语言障碍,而且更有利于国际性课程的推广和实施。可是我国的英语教学至今未完全脱离机械化、公式化和概念化的窠臼,因此有必要转变这种模式,变应试为向导的教学为应用为导向的教学。

4. 参照国际标准进行课程实施和评价

国际化课程涉及目标、内容、实施、评价和管理等五个环节,其中课程的实施要求教师尊重学生的主体地位,充分发挥学生的主动性与创造性,实现师生双向交流和互动,这是我国高校有待改进之处。至于课程评价则要采用国际认可的质量标准,以便了解自身在国际教育体系中所处的位置,找到差距,寻求对策。质量标准体现为课程的设计、内容和组织;教与学及其考核;学生的进步和成绩;对学生的支持与指导;学习资源;质量保证与提高等六个方面。

随着我国来华留学生事业稳步健康地发展,我们不但要清楚地认识到外国留学生教育对我国能否赢得在国际教育市场竞争中的主动地位起着至关重要的作用,也要清楚地预见到外国留学生教育对推动中国高校教育改革的巨大潜力,从而切实努力做好留学生教育的课程国际化,以实现中国高等教育国际化的目标。

参考文献:

[1] 季诚钧. 关于大学课程国际化的探讨[J]. 课程·教材·教法,2003,(4).

[2] 毕晓玉. 中美大学课程国际化的比较分析[J]. 煤炭高等教育,2003,(7).

[3] 张大良、李联明. 研究型大学实施课程国际化的特点与策略[J]. 高等理科教育,2009,(2).

留学生第二课堂活动的设计与探索

辽宁师范大学国际教育学院　冯俊杰

“有无目的语的社会环境对第二语言学习有极其重要的意义。在非目的语社会环境中学习目的语,无论在语言输入、自然语言资源的提供、语言运用机会等方面,都无法与在目的语社会环境中学习相比。社会环境从质和量的方面直接影响到学习者语言的输入、内化和输出的过程,也影响到课堂教学中教师所采用的教学方法和学生所采用的学习策略,也最终影响到第二语言的学习效果。”[1]因此,确立第二课堂在留学生教育体系中的基础地位,科学规划第二课堂,实现第二课堂运行与管理的规范化与系统化,不仅可以为留学生提供丰富的语言学习与实践环境,而且可以使留学生更加全面、深入地了解中国文化。

一、第二课堂活动在留学生教育中的作用

建构主义学习理论认为,学习是学习者主动建构内部表征的过程,而不是信息简单地从外到内的单向输入。学习是个体主动建构和重构知识经验的过程,而不是被动地接受现成的知识经验的过程。也就是说,学习者需要在一定的情景下,通过有意义的建构方式来获得知识[2]。这样的知识才是鲜活的,才能够被学习者灵活使用并用于解释现象和解决问题。这种以学习者为中心的学习就要求教师在时间和空间上将课堂延伸,进行第二课堂建设,通过开展丰富多彩的第二课堂活动来为留学生提供广阔的认知及实践空间,这不仅是留学生培养的有效手段,也是加强留学生对中国文化理解的重要途径。

1. 第二课堂是相对课堂教学而言的是第一课堂的延伸、补充和发展,具有目标导向性、内容丰富性、形式多样性、时空开放性、机制灵活性以及影响深刻性等特点,它将课堂知识融会到社会实践中,使留学生在轻松活泼的氛围中提高汉语水平并加深对中国文化的了解。

2. 不同的学生有不同的兴趣,学生间的个体差异是客观存在的。留学生在自己国家的教育中往往尊重学生个性特长以达到教学效果,这与中国传统的教学模式不同。第二课堂形式有效解决了这一问题,由于第二课堂具有内容丰富、形式多样、机制灵活等独特优势可以做到尊重学生的个体差异,达到教育教学效果的最大化。

3. 第二课堂不仅给不同国家、不同语言的学生提供了沟通交流、展示自我的机会,而且允许学生根据自身的特点,结合自己的个性和兴趣施展自己的才华,这对促进留学生心理适应期的顺利过度具有重要意义。

二、第二课堂活动的内容与形式

为使第二课堂活动的组织具有科学性、规范性,根据第二课堂设计原则,按照活动的内容和性质可以把第二课堂活动归纳为如下几种类型。

1. 以巩固语言知识为目的的第二课堂活动

(1)开设汉语角。即在校园某一地方,在规定的时间里,组织中外学生一起谈天说地的一种课外活动方式。可以是就某一个话题进行谈论,也可以是自由交谈,谈感兴趣的话题,或者组织一起做一些例如猜词类的游戏。汉语角不仅为留学生创设出开放性的语言环境,而且可以使留学生交到更多的中国朋友。

(2)建立中外学生的文化交流渠道。留学生管理部门与学校各个院系、专业共同创立一个中外学生交流的平台。组织中外学生共同进行不定期的活动,如沙龙、郊游、运动会等,从而增加文化习得的渠道,巩固留学生汉语基础。

(3)进行语言实践。组织留学生把课堂教学中所学的内容运用到现实的场景中,学生利用课余时间在校园里寻找若干目标人群进行练习,并提交实践报告;或者让留学生把自己国家的民间风俗以及广为传颂的民间故事或名人轶事用汉语讲给其他同学听。

2. 以激发学生学习兴趣的第二课堂活动

(1)汉语演讲比赛。给留学生们提供了的一个良好的锻炼自己汉语表达能力与语言文字组织能力的舞台,不但可以激发了他们用汉语表达的兴趣与欲望,而且在不断的比赛竞争的过程中提高汉语水平,增强了留学生们用汉语表达的自信心。

(2)中文歌曲演唱会。通过开办中文歌曲演唱会,让留学生对中文歌曲产生兴趣,在学习唱歌的同时,不断地积累新的词汇,乐于总结自己的学习经验,并以能快速、高质量地掌握汉语知识为满足,并且在学习汉语的时候,总是精神愉悦,这样的话也能达到“事半功倍”的效果。此外,唱中文歌对留学生增加词汇量、培养语感、了解押韵等方面有着一定的积极影响。

(3)网络和多媒体的应用。可以鼓励留学生上网与中国人交朋友,用汉语与他人进行交流;定期组织留学生观看中国电影或电视剧;开展影视沙龙讨论、用汉语写影评等活动。

3. 以提高学生语言运用能力为目的的第二课堂活动

(1)学术文化活动。在研究生教育中,建立定期学术研讨制度,以研究生为主体开展学术交流活动是十分必要的。通过科研讲座、科研讨论会、科研报告会、读书报告等形式的学术活动不仅能够提高留学生的专业素养,而且能准确把握自己与他人在认识上的异同点,并能找到其间联系的纽带。

(2)教育考察实践活动。教育考察实践活动是留学生用第一课堂学到的理论知识解决实际问题的有效载体。如可以组织汉语国际教育硕士专业的留学生去中小学进行教育实习,通过教学考察、教学实践等活动使得留学生在熟悉各种教法的同时,增加教学经验。

(3)社会工作。社团活动是留学生第二课堂活动不可缺少的组成部分。学生社团已成为贯彻学校教育理念,培养留学生主体能动性、自主性、参与性、合作性、超越性的实践活动基地,成为留学生开发潜能、展示自我的舞台,成为繁荣校园文化、学术氛围的有效载体。同时也要积极鼓励留学生走出校内,参加各级各类的汉语活动,如参加各类慈善义工活动等。

4. 以了解中国文化为目的的第二课堂活动

(1)中国民俗考察。实地考察,让留学生能够直接面对最能体现中国文化特色的名胜

古迹、山川河流、市井民俗等,使学生最近距离地接触并了解中国历史、民俗。[3]

(2)传统节日体验。利用中国的传统节日,向留学生介绍节日背景,并让他们参与节日活动、品尝节日食品,真正让留学生身临其中,亲身感受中国传统节日氛围,了解传统节日的由来和风俗,这样可以让留学生更深入地了解中国人,更好地融入到中国的文化中。

(3)举办专题活动。结合所学课程或根据留学生自身的需要,定期地、有计划地进行文化专题活动,活动包括中国书法、中国剪纸、中国武术、京剧等。通过这些专题类的活动,可以使留学生更系统地了解中国文化,增加对中国文化的认同感。

(4)走进社区、走进中国家庭。学校可以与社区长期合作,组织留学生与社区百姓开展交流活动,如留学生可以为社区贫困家庭的子女免费教英语、到空巢老人家里慰问、到中国家庭里学包饺子,共迎新年等。通过这些活动增进了留学生对中国家庭的了解,增进了中外文化的沟通。

三、第二课堂活动的实施策略

为了使留学生第二课堂活动能够有良好的收效,本文提出包括需求分析、概要设计、详细设计和反馈总结四个环节的实施策略模型(见图1)。

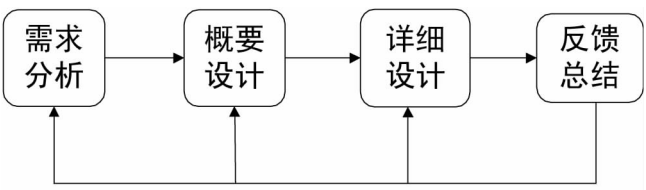


图1　留学生第二课堂实施策略

首先,针对留学生汉语学习的现状,结合第二课堂的特点,通过问卷调查的方式,对留学生第二课堂学习的需求进行分析。

其次,要对举办的第二课堂活动进行分类,并针对活动的特点进行简单的设计与分工。

在确定活动主题和内容后,在周密安排活动行程的同时,应当对留学生介绍与活动内容相关的汉语知识、了解活动主题意义。这样,学生在参与到正式的活动中时,才会有的放矢、参与其中。

最后,通过跟踪调查留学生汉语学习兴趣、分析考试成绩及综合运用能力等测试和检验第二课堂活动举办的实际效果,同时经常不断总结、不断完善留学生第二课堂的各项建设措施。

参考文献:

[1]　刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京:北京语言文化大学出版社,2000. 228 - 229.

[2]　胡定荣. 对构建主义教学论的历史、文化与实践思考[J]. 比较教育研究,2005(2):24 - 28.

[3]　朱俊华、赵黎明. 关于留学生文化体验活动的思考[J]. 辽宁教育行政学院学报,2010(4):40 - 41.

浅谈 CPI 对外汉语教学模式构建

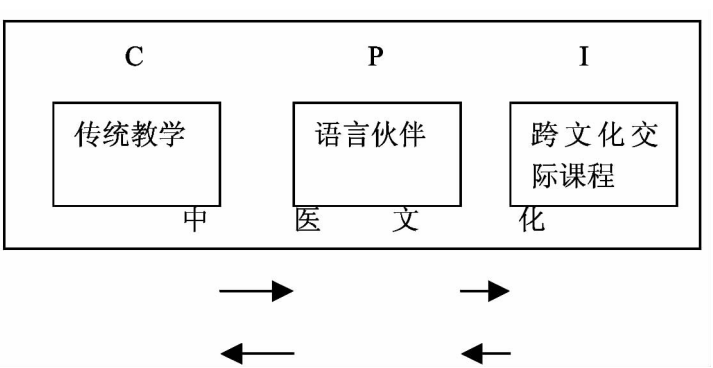
浙江中医药大学　陈晔　陈敏俊　章津

语言是文化的载体,学习汉语即是一个了解中国文化的过程。传统的对外汉语教学比较局限于课堂,即培养汉语的听说读写等语言技能,而较少关注在具体语境中的实际运用,从而常常导致交际的障碍甚至失败。近年来学界已经逐步意识到跨文化交际能力在对外汉语教学中的核心地位。

相关研究[1]表明:第二语言习得(Second Language Acquisition, SLA)效果与跨文化交际意识呈正相关且相互促进,即 SLA 学习者的汉语水平越高,其跨文化交际意识越显著;反之亦然。跨文化交际意识对于促进语言习得进程,提高学习者的语言运用和生成能力有不可忽视的作用。

然而高校留学生跨文化人际交往的状况并不令人满意。中国人民大学的一项调查[2]发现,多达 86% 以上的留学生有进一步与中国本土学生交往的需求,其中 46.1% 的人对这种意愿非常强烈。62.5% 的留学生认为学校的上课、住宿安排,没有给他们提供足够多的人际交往机会。外国留学生与中国学生的交流呈现出频率低、程度浅的特点。

在中外文化交流方面,我们认为中医药院校更有学科优势,因为中医与中国传统文化一脉相承、密不可分:如注重个性化诊疗、以人为本的思想;如注重天人相应、人与自然和谐共处的精神。根据我校留学生的实际情况,我们探索了一种融合中医药特色、并以提升跨文化交际能力为导向的对外汉语教学模式(简称 CPI,如下图)。



一、传统课堂教学 C(Conventional teaching)

“基于留学生教育的特殊性,从留学生实际教学效果出发,在一定的规范内,应给对外汉语教学一定的伸缩性和灵活性。课程设计和教学进程应根据留学生的学习要求和学习能

力的不同及时调整。在对外汉语教育教学总原则指导下,根据班型的不同,设置不同的个性化课程,并根据各班学习实际状况,制定不同的教学进程[3]”。在浙江开展对外汉语培训的高校中,就招收留学生数量而言我校处于中下游。但多年来一直保持平稳发展,其原因是我们力求做出“小班教学、跨班听课和个性化课程设计”的特色。

在经过入学测试后,我们将班级分为初级、初中级和中级班,每班配备一名老师,负责听说读写全部课程。这样做便于教师全面掌握学生的进度,了解每位学生的强、弱项,为个性化课程设计打下基础。另外考虑到同一层次学生在听说读写方面的个体化差异,我们还允许学生跨班听课。相对于其他高校一个班动辄几十人的规模,我校每个班均保持在 3 – 5 人左右,这样不但使得教师给予每位留学生更多语言实践,而且课中、课后老师之间、学生之间可以有更多时间交流沟通。

我们认为这种形式的同辈学习(Peer Learning)非常重要。奈扎尔[4]和他的同事发现同辈间的许多非正式谈话都是与课堂发生的事情有关,这对学习是有指导作用的。同辈间的非正式谈话为获取新知识、新技能、新思想提供了相互支持的机会,有助于建立新旧知识之间的联系,激活“惰性”知识,促进认知结构的重建。

小班化便于开展个性化教学,教师掌控课程进度有较大的灵活性。不仅如此,教师和学生之间较易形成一种亦师亦友的关系:我们的汉语老师会带留学生走出课堂,去新华书店买书,去动物园、植物园参观,去龙井村品茶吃农家饭,去教师家里学烧中国菜等等。在这些具体真实的语言环境中,留学生用汉语和当地人进行交流,体会到了学习的喜悦从而促进了课堂教学。

“在真实的交际环境中学习和练习汉语,不仅使学生的语感有了很大的提高,而且课堂学习的成效可以即时在课外演练的实践中得到检验,积极的反馈对学生的学习士气也是一种鼓舞[5]”。郭风岚[6]认为对外汉语教学是在跨文化语境中由汉语教学(主要由教师实现)和汉语习得(主要由第二语言学习者实现)互动构成的系统。对第二语言学习者来说跨文化交际意识形成得越早,其语言习得的效果就越好。

二、语言伙伴 P(language Partner)

自 2010 年开始,我校在和日本合作培养的 3 +2 针灸推拿专业本科班中推广“语言伴侣(简称语伴)”活动。每批日本新生抵校后,我们从本校英语专业 3 年级辅修日语的学生中遴选一个班级,由日语老师根据语言程度划分成若干小组和日本学生结对,每周定时交流,地点可以在教室、寝室、超市、主题班会等。通过这个平台,中日学生在各自的第二外语课堂学习后有了固定的语言伙伴,一方操练日语,一方操练汉语。说的时候他们互相纠正对方的语言错误,这实际上是采用一种“互为交际对象,又互相监控”的目的语学习策略[7]。

相关研究表明[8]:由于课堂的口语操练极其有限,学生想要提高自己的外语口语能力就必须另辟蹊径。作为比较优秀的学习者有一个突出的特点,或者说他们不约而同地采用了一个共同的学习策略,即“寻找和建立固定的语言伙伴”。我们推出的“语伴”活动把汉语学习从课堂延伸到课下,不仅便利了汉语学习,而且通过这个固定平台找到的中国朋友为外国留学生更好了解中国文化打开了一扇窗口。

文化人类学家 Oberg 认为“由于失去了自己熟悉的社会交往信号或符号,对于对方的社会符号不熟悉,而在心理上产生的深度焦虑症[9]”,一般会经历蜜月期、沮丧期、调整期和适应期而呈现一个 U 型曲线。长期接触另外一种文化模式的留学生会由最初蜜月期的兴奋转为沮丧期的不适应,经过调整直至适应。

Ward 的研究[10]指出:有当地朋友的旅居者适应问题比较少,满意度与心理幸福感比较高,与当地人关系的满意度与外国学生的整体满意度联系在一起,包括学业和非学业方面的满意度。在跨文化适应的最初阶段,生活变化的数量最高,适应资源最少,这个时候的适应水平最差。

根据我们的工作经验,外国留学生在抵达中国后的第 2 - 3 周为“蜜月期”:这期间留学生对所有事物都有一种积极兴奋的情绪,即使面对挫折和不如意也能乐观面对。蜜月期过后,由于生活方式习惯特别是深层次的价值观矛盾和冲突,他们的“幸福指数”大幅下降,初来乍到时候的兴奋感逐渐被“沮丧期”的焦虑、失落和烦恼所取代。之后随着汉语水平的提高和社交圈子的扩大,慢慢过渡到调整期和适应期。

通过访谈参与近几年语伴活动的留学生,我们发现这个活动对延长蜜月期、减缓蜜月期过渡到沮丧期之间的剧烈波动,促进沮丧期到调整期和适应期的转变起到了积极作用。受此启发,我们下一步计划扩大范围,由校语委牵头,国际教育学院、校团委、学生会参与组建全校性的语言技能互换平台,给中外学生开辟一个学习外语的绿色通道。

三、跨文化交际课程 I(Interculture communication class)

教育部在 2009 年出台了“关于对中国政府奖学金本科来华留学生开展预科教育的通知[11]”,其中明确规定“预科教育课程必须包括文化类、专业知识类和语言实践类。其中文化类包括中国文化、中国社会概况、跨文化交际等课程”;“培养总体目标是使学生在汉语言知识和能力、相关专业知识以及跨文化交际能力等方面达到进入我国高等学校专业阶段学习的基本标准”。

早在 2004 年,我们就为长期留学生(包括汉语进修生、硕博留学生)开设了“中国文化和中医”课程,帮助留学生从中国文化的角度来理解和学习中医。在此基础上,我们从 2010 年 3 月起开设专门的《中国文化和跨文化交流学》课程,上课形式包括理论授课、分组讨论、留学生上台报告、反思日记、实地参观等,我们将课程模式概括为 SURF:Share(分享) - Utilization(运用) - Reflection(反思) - Feedback(反馈)。该课程结合中国文化讲授跨文化交流的基本原理,留学生反映能将课堂所学应用在校期间的学习和生活,因而取得了不错的效果[12]。

不少国外学者提出构建多元文化课堂对跨文化交际能力培养的重要性,强调学习者不仅要客观地理解不同的社会文化,还要主动地亲自参与其中,最终能在不同文化中自由穿行。在许多发达国家的文化教学中,体验文化差异也是学生必修的内容。这在多元文化的欧美显然是可行的,但在国内,多元文化特性不明显,缺乏培养跨文化交际能力的空间和环境。对大部分留学生而言,学习大多封闭在课堂,体验文化差异有难度。

针对此,我们于 2011 年 9 月开展了以中外学生混编班为教学模式的《跨文化交际》课

程,研究的主要思路是在我校英语专业三年级设立实验班与非实验班,实验班包括 25 名中国学生和 8 名长期留学生(来自美国、瑞士、德国、突尼斯、日本及韩国),非实验班由 25 名中国学生组成。

课题组对实验班和非实验班同时进行一学年的《跨文化交际》课程教学,实验班与非实验班的教学内容和方法一致。教学内容基于胡文仲、高一虹提出的语言交际、非言语交际、交际习俗与礼仪、社会结构与人际关系、价值观念五方面[13]。教学方法包括案例分析、小组陈述、文化参观、场景模拟以及影视欣赏与分析。

留学生与实验班的中国学生共同组成学习小组(实验班分为 8 组,每组至少有一名留学生),通过课内外活动,促进中外学生合作学习,搭建深入交流的平台。

实验班经过一个学期的试点,初步达到了研究目的:即创造多元文化交际环境以促进学生积极参与跨文化交际,进行真实情景的文化交流体验活动以提升学生的跨文化交际能力;引导学生了解不同文化认知观点来感知和培养移情能力,提高文化差异敏感度,了解在相似情景中得体而有效的行为。

"让外国学生了解和熟悉陌生的中国文化的同时,也要求中国学生把自己习以为常的文化现象陌生化。讨论某个抽象和看似统一的概念时,基于不同文化背景学生自我经历的陈述,恢复文化的多样性、矛盾性、模糊性和多变性[14]"。

而且这样的混编班课堂具有很强的互动性:"知识是通过个体间和个体内的社会性建构过程而获得,同辈群体一起共同寻找、商谈、辩论,从而获得丰富而深刻的知识,发展了认识能力,也学会了社会交往的技巧[15]"。

四、结语

1993 年,中共中央和国务院颁布了《中国教育改革和发展纲要》,其中提到要"大力加强对外汉语工作"。此后,在我国的学科目录上,"对外汉语"作为学科的名称出现。现在,对外汉语教学已成为语言学领域中发展最迅速、影响最广泛的新型学科[16]。

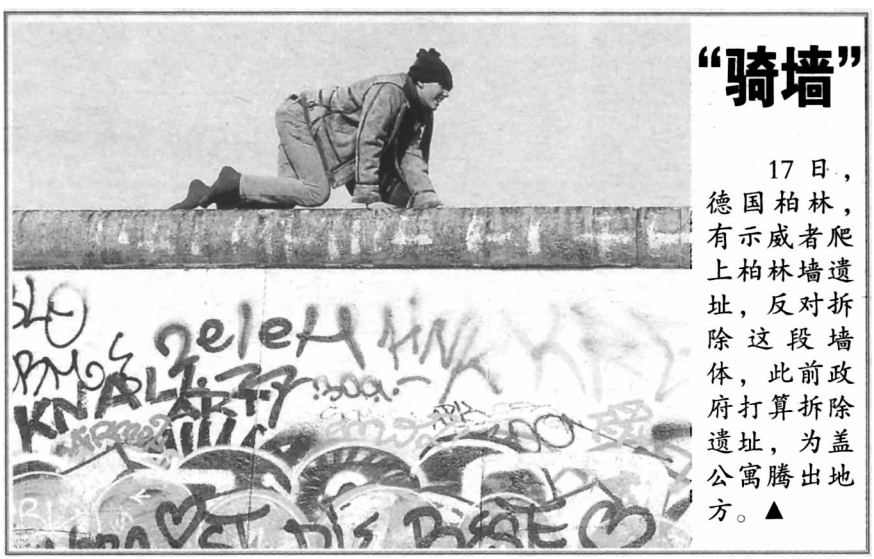
在当今高等教育国际化趋势加快的大背景下,高校应更加致力于培养中外学生的国际化视野和跨文化交际能力。美国等接收留学生较多的国家一个共同的做法是让不同国家、不同语言的学生都"在同一个屋檐下"生活和学习,即建立本土学生与留学生合作学习的模式以便加强彼此之间的了解和联系[17]。郭风岚[18]认为对外汉语教学中的跨文化交际能力包括语言、语用和文化能力,其中语用和文化能力因其"只可意会不可言传"的特点让不同文化背景的人最易产生交流障碍。

以跨文化理论为指导研究外国留学生教育(包括汉语教学)已经日益成为留学生管理工作者的共识:围绕"CPI"对外汉语教学平台,我们开展特色化的小班教学,组织中外学生"语伴"活动,开设跨文化交际学课程等,这些都全方位、立体式、多角度地提升了外国汉语研修生的跨文化交际能力,从而促进了对外汉语教学。

参考文献:

[1] 施家炜. 跨文化交际意识与第二语言习得研究[J]. 云南师范大学学报,2003,1(2):31.

[2][17] 李凌. 调查显示,近四成来华留学生很少与中国学生交流互动—如何让留学生融入校园生活[N]. 中国教育报,2010-11-25(2).
[3] 张桂芳. 对外汉语小班型教学特色与优势探析[J]. 辽宁师专学报(社会科学版),2009,(3):61.
[4][15] 龙君伟,曾先. 论同辈学习环境及其作用机制[J]. 教育理论与实践,2004,24(12):50.
[5][7][8] 吴勇毅. 意大利学生汉语口语学习策略使用的个案研究[J]. 世界汉语教学,2008,(4):96,94,94.
[6][18] 郭风岚. 对外汉语教学目标的定位、分层与陈述[J]. 汉语学习,2007,(5):73,73,74.
[9] 关世杰. 跨文化交流学-提高涉外交流能力的学问[M]. 北京:北京大学出版社,2006:340.
[10] 陈慧,车宏生,朱敏. 跨文化适应影响因素研究述评[J]. 心理科学进展,2003,11(6):706.
[11] 中华人民共和国教育部. 教育部关于对中国政府奖学金本科来华留学生开展预科教育的通知(教外来[2009]20号)[EB/OL]. (2009-03-13)[2012-04-01]. http://www.moe.gov.cn/publicfiles/business/htmlfiles/moe/moe_850/201006/xxgk_89013.html.
[12] 陈晔,黄在委,柴可夫. 中医药外国研究生教育中的跨文化影响因素分析及对策[J]. 中医药管理杂志,2010,18(08):734.
[13] 胡文仲,高一虹. 外语教学与文化[M]. 长沙:湖南教育出版社,1997.
[14] 朱剑峰,郭莉. 自我身份与文化:中国高校中"国际化"教学实践的人类学思考[J]. 复旦教育论坛,2011,9(01):17.
[16] 吴双. 对外汉语教学重塑中国"软实力"[J]. 国际人文交流,2006,(5):53.



"骑墙"

17日,德国柏林,有示威者爬上柏林墙遗址,反对拆除这段墙体,此前政府打算拆除遗址,为盖公寓腾出地方。▲

超越课堂，融入社会
——论如何有效开展留学生汉语综合实践活动

东华大学国际文化交流学院　王丽慧

所谓留学生汉语综合实践，指的是留学生在中国进行的与学业相关的各类实践活动，以语言实践、文化实践、社会实践为主要类型，是留学生教育的重要环节。由于各校的课程设置不同，汉语综合实践的名称、具体内容、学时安排、开展形式也不尽相同。

一、汉语综合实践的现状与困境

留学生汉语综合实践是留学生学历教育的有机组成部分，业已得到普遍的认同与重视，各校均设有相关学分。就上海地区的高校而言，留学生汉语综合实践在学历教育中一般占有 2 个以上学分；为期一周，也有少数实行三学期制的高校设有实践学期；内容大致有汉语讲座、教学旅游、参观考察、志愿者活动、文化调研、实习等，各校在操作层面存在较大差异。

然而，汉语综合实践虽然在理论和认知上得到了肯定，在具体实施过程中却呈现出杂乱无序、缺乏体系、投入甚多而收效甚微的现状。很多学校普遍采用的“教学旅游”常常沦为简单的游玩活动，出现学生一到旅游目的地，跟着老师走马观花之后，便四处寻找麦当劳、星巴克、酒吧的怪现象，完全失去其促进语言教学、加深留学生对中国文化的认知、提高留学生对中国社会的认同的作用。

究其原因，主要是因为各校对留学生的汉语综合实践缺少科学、系统、全面的设计。留学生在实践活动之前，缺乏相应的指导；活动中，没有得到有效监督；活动之后，又缺少严格的评价和考核。结果导致综合实践只见其形，未知其实，更遑论其效了。

当然，造成上述情况并不完全、甚至不主要是学校不重视、教师不尽心，而是综合实践的设计、进行、完成、评价客观上存在诸多困境，如时间、经费、接纳机构等等。正因为留学生综合实践走出了课堂、走出了学校，必然和社会的方方面面发生联系，此时，许多因素也就超出了学校和教师的控制范围，有着种种不确定性。

以我校为例，经过几年的努力，国际文化交流学院为留学生联系了十几家实践基地，即便如此，仍存在接待能力有限的问题。而在安排留学生实习时，更是遇到企业在实习时间、学生国别、工作内容等方面的要求，难以一一满足，结果就是很难联系到可以长期、稳定合作的实习单位。即便是看似较容易开展的志愿者活动，同样存在所在地福利机构有限、接待能力有限、活动内容有限的问题。

上述困境严重制约了留学生汉语综合实践活动的发展、深入。

二、汉语综合实践的必要性和重要性

要走出困境,首先留学生管理者和教育者要从根本上意识到这一教学形式的必要性和重要性,并将这种认识传播给相应的社会机构和企事业单位,以更多地得到外界的支持和帮助。

1.“友华”必须“知华”

近年来,汉语热持续升温,来华留学生的人数日益增加,生源组成更为复杂。推动来华留学事业持续健康发展,培养知华、友华的高素质来华留学生成为国家重要的教育政策。

随着中国经济实力和国际地位的提升,加上中国在国际上进行的各种国家形象的宣传,世界各国人民固然对中国有了更多的了解;但不可否认,在信息泛滥的时代,许多人对于中国的认识仍存在这样那样的偏见、误解。

来华留学生正是中外交流的一座重要桥梁,一种关键的媒介。他们对中国的客观评价和介绍,能汇成一股巨大的力量,改变一个群体,甚至一个国家对中国的印象。要实现这一目标,有限的课堂讲授是不够的,必须带领、引导、鼓励留学生走出课堂,踏入中国社会,毕竟只有理性地“知华”,才能感性地“友华”。

为此,教育部于2010年出台《留学中国计划》,其中明确指出要“帮助来华留学人员客观了解中国社会发展情况”、“建立起教学与实习对接、课堂与社会衔接的教育机制。”开展有效的汉语综合实践活动也就成为刻不容缓的工作。

2. 语言是习得的,不是教会的

学习汉语是来华留学生的基本目的之一,即便是英语授课项目的留学生,同样希望能够掌握一些汉语。第二语言教学者常常把“语言是习得的,不是教会的”(Language is to be acquired,not taught)这一理论奉为圭臬。因此,语言实践的重要性被广泛认可;在二十世纪九十年代,吕必松等中国著名语言学家就积极主张开展课外语言实践活动。由此,语言实践也就成为留学生汉语综合实践的主要类型,其他各类实践活动也都能在不同程度上促进语言的学习。

来华留学生具有身处目的语国家的优势,然而并非每位留学生都能自觉、自如、自信地利用和发挥这一优势。“走出去,留学生面对的是复杂的社会关系和汉语方言方音大环境,在校内,他们又被本国人和来自世界各国的外国学生或朋友形成的小环境所包围——这就是留学生在目的语环境中遭遇的尴尬。”(李玉军,2006)

学界历来重视对课堂教育各环节的研究,对语言实践虽然表示认同、欢迎和支持,却鲜有具体深入的理论研究,更缺少有针对性的活动设计。因此留学生的语言实践虽然看似丰富热闹,却常常缺乏有效的指导和监督,效果不甚理想。留学生一旦走出课堂,频频出现语用错误,小词大用、大词小用等现象屡见不鲜。

如何利用纷繁复杂的社会环境,切实提高语言实践的效果,最大程度发挥目的语国家的优势,是目前语言实践亟待解决的问题。

3. 文化无法传授,只能体验

综合实践的另一大类是文化实践。了解中国文化和学习汉语是相辅相成的,对于目的语国家文化的认同决定着学习目的语的态度和效果,而文化教育的内容又常常直接或间接地存在于语言教学之中。另一方面,对目的语国家文化的了解、理解和认同也有助于减少跨文化适应障碍。

目前,来华留学生了解中国文化的主要途径是《中国概况》、《中国文化》、《中国历史》、《中国文学》等相关的文化课程,但由于内容庞杂、深奥,且重古轻今,此类课程的教学效果普遍不太理想。而语言课中蕴含的文化知识又过于零散,缺乏系统性。在此情况下,文化实践活动成为传递中国文化知识的重要形式。

十九世纪,德国哲学家狄尔泰提出了"体验"的概念,这被作为整个人文科学的方法论基础。中国文化类课程当然属于人文学科的范畴,课程要传授的不仅仅是知识,更多的是精神和情感层面的感悟和共鸣,其根本目的是使留学生在正确理解文化知识的基础上,得到中国文化的浸润,通过自发的思索对中国文化形成自己独特的见解和认识。

文化是无法"传授"的,只有通过体验才能真正地获得,没有经历知识情感化的过程,文化永远无法真正影响一个人的价值观。从这个意义上说,为了使留学生了解中国文化,必须引入体验式教学方法,提供多样而深入的文化实践活动。

从另一个角度来看,留学生之为留学生就是因为他们身处目标语言、目标文化之中,他们从跨入中国的那一刹,就进入了一个巨大而真实的文化体验空间。中国文化的教育占有天时地利人和,完全可以利用大环境,利用社会和日常生活提供的各类场景设计相应的实践方式。另一有利因素是,来华留学生虽然来自不同的文化背景,但总体上较为年轻,由于较少成见,"并且身历其中而更具理解之心"(李长莉,2005)。

三、汉语综合实践的操作模式

针对目前存在的问题,为了有效开展留学生汉语综合实践活动,我们可以在两个方面加以努力:课程设置和教材编写。

1. 汉语综合实践课程的设置

有效的实践活动必须是有计划、有组织、有目的、成体系的,这就需要科学的综合实践课程设置。综合实践虽然不是一门课程(或者说不是传统意义上的课程),但完全可以参照其他课程设置的方式,制定明确的教学目的、教学手段、教学方法、教学模式等。

(1)学时和学分。鉴于综合实践的必要性和重要性,相关内容应该贯穿留学生学习的整个过程,因此,可以在每个层级安排恰当的实践活动,占用一周的时间是较为合理的,也是具有可行性的。而为了向学生强调其重要性,给予一定的学分也是必须的。可以参照一周学时数来决定具体学分。

(2)实践内容。留学生在各个学习阶段有着不同的学习目的和重点,汉语综合实践内容应与此对应。比如一年级可以语言实践为主,辅以对留学城市的认识和了解;二年级重视

参观游览性的文化实践,及对中国百姓生活的体验;三年级设计一些文化调研等具有一定难度和深度的实践活动;四年级则主要安排以实习为主的社会实践。而志愿者活动、汉语讲座等可以是持续性的,贯穿整个学历教育阶段。

(3)教师指导。一次有效的实践离不开教师的指导。确定实践任务和目标之后,教师首先应该予以具体的指导,包括利用课堂时间,教授与此相关的词语、句式、文化知识、交际注意点等。在实践过程中,随时提供支持、进行监督,帮助学生独立、顺利地完成实践活动,不致因胆怯、受挫等主客观因素而产生退缩等消极心理,影响实践效果。实践活动结束后,教师还应该及时进行评价,指出实践中出现的偏差和不足,并指导修正和改进,巩固实践效果。实践活动虽然以学生为主体,但教师在其中扮演着不可或缺的重要角色。

2. 汉语综合实践教材的编写

毋庸置疑,汉语综合实践对留学生教育的管理者、教育者提出了很高的要求,必然耗费有关人员的大量时间、精力。在与同行的交流中,我们发现,每次实践活动都让组织人员和指导老师煞费苦心,往往是心有余而力不足。仅是安排一次教学旅行,绝非直接交给旅行社就可以了事。如何选择旅游目的地并不是一件容易的事情,既要和教学有关,需有人文历史的景点,又要能激发留学生的兴趣。在饮食住宿安排、景点选择上均需考虑安全、经费、教育意义、学生意愿等种种因素。因此,一套具有可操作性的综合实践教材将使这一工作事半功倍。鉴于这一情况,我院教师也正着手尝试编写这样一套教材。

(1)编写宗旨。汉语综合实践教材的目的是为使用者设计实践活动提供有益参考,其编写宗旨应该是有助于教师讲授、有助于学生实践、有助于提高实效。因而,其内容必须是具体的、便于操作的,突出实践性和实效性。将知识与应用、理论与实践结合起来,引导留学生从认识、理解到参与、认同,进而上升到热爱、研究。

(2)教材特点。对于大部分留学生来说,认识中国是从认识所在的城市开始的。综合实践就应充分发掘高校所处区域的实践资源,立足当地,辐射全国。汉语综合实践教材的编写应体现区域特色,内容覆盖区域特色文化要素。实践部分根据内容难易度进行设计和编排,便于使用者根据留学生汉语水平选用。这应当是一套系列教材,立足于留学生相对集中的区域(如京、沪、粤等中国主要留学目的城市),为留学生定制综合实践的相应套餐,即教材的篇目既有内在联系,又有一定的独立性,可独立选用、又能组合使用。

(3)编写要素。为了实现上述目标,汉语综合实践教材的内容至少应该包括下列一些项目:背景介绍、实践内容、实践目的、实践步骤、组织方式、实践成果形式、实践评价标准,另外应配以一定量的关键词语解释。从这个角度来说,这必然是一套任务型的教材。

综上所述,课程设置的完善,辅以科学实用的教材,必然能从本质上改变目前留学生汉语综合实践不成体系、没有章法的现状,真正提升汉语综合实践活动的效果,丰富来华留学生在华的学习经历和生活体验,切实实现培养知华、友华人士的战略目标。

“任务教学法”在对外汉语教学初级汉语基础课堂的应用

大连外国语学院　陈子骄　吕海燕

一、任务教学法与任务

任务教学法(task - based language teaching)是二十世纪八十年代兴起的一种强调“做中学”的语言教学方法,它以交际语言教学理论为依托,是交际法的最新发展。它是一种以任务为核心来计划、组织语言教学的一种教学方法。任务教学法体现了以学习者为中心的教学理念,强调学习者对所学知识的主动探索和对所学知识意义的主动建构。

所谓“任务”,在词典中的解释是“指定担当的工作,指定担负的责任。”这也是大多数人对“任务”的理解。但是在语言教学中,“任务”却有其特定的意义。我们认为,在语言教学的过程中,“任务”指的不是做事情,不是教师的教学任务,也不是教师要求学生完成的作业任务,而是学生在教师的指导下用目的语完成的一种语言交际任务。

纽南(Nunan)认为:任务即“在课堂上用目的语做一件事,涉及对语言的理解、操作、运用和学生之间的互动。学生的注意力主要集中到意义的表达上,而不是在形式上。任务应该意义完整,可作为交际形式独成一体。”

对外汉语教学中的“任务”应该是学生在课堂上或者课下,在教师的指导下,运用所学的汉语完成的一项交际任务。教师应该在课堂上设计模拟真实语境的交际情境,在课下为学生设计真实任务,引导学生自主探求,获得言语交际所需的材料,在自己的社会生活中顺利地完成交际任务。

二、任务教学法应用于初级汉语基础课的可行性与必要性

对外汉语教学也是一种外语教学,对外汉语教师应该是语言教学理论的消费者和实践者,应该积极研究当前先进的语言教学理论,并用于指导自己的语言教学实践。基于这一点考虑,我们把任务教学法引入了对外汉语教学的初级基础课的教学。

初级汉语教学阶段是对外汉语教学的最基础阶段,对学生来说,也是其汉语学习最关键的时期。初级汉语基础课是一门综合课,注重听说读写能力的全面培养,历来都是汉语教学的重头戏。初级汉语教学阶段的教学计划和教学内容也决定了任务教学法非常适用于这一阶段。

初级汉语教学阶段的功能大纲中规定了学生需要掌握的功能项目主要有:表达社交活动的,如打招呼、介绍、祝愿、邀请等;表达客观情况的,如叙述、说明、通知、询问等;表达理性态度的:如同意/不同意、赞成/不赞成、怀疑、接受、拒绝、表扬、批评、道歉、安慰、支持等;表达主观感情的,如喜欢/不喜欢、高兴/不高兴、不满、后悔、赞赏、希望、失望、伤心、遗憾等;表达使令的,如要求、请求、恳求、命令等等。在课堂上,教师可以依据这些功能项目比较容易地设计出接近真实的交际环境,对这些功能项进行有针对性的训练。课下,学生在自己的学

习生活中也会很容易地找到运用的场合,完成真实交际任务。

如果引入任务教学法,在初级汉语教学阶段,会很容易地达到大纲中所规定的以功能为纲,培养学生实际语言交际能力这一教学目的。

另外,由于学生处于初级语言学习阶段,刚接触汉语,听说能力都比较差。在教学中,教师很难用汉语充分地对学习内容、教学安排等进行说明,学生也理解得不太透彻。在这种情况下,运用一些直观、形象的手段,如图画、实物、动作、实际场景、真实任务环境等手段组织教学,会有助于学生理解所学的内容,增加学习过程的趣味性。

三、任务教学法在课堂上的实践步骤

任务教学法被国内语言教学工作者引进之后,已经被广泛应用于英语教学。在众多的任务型教学研究中,威利斯(Willis)的研究颇具代表性。他认为,任务型教学可以分为三个步骤:前任务(pre - task)——由教师引入任务;任务环(task cycle)——由任务、计划、报告三个环节组成;后任务(post task)——由分析和操练两部分组成。

从汉语作为第二语言教学的角度来看,它还是一种全新的教学模式。在教学模式的设计上,我们参考了威利斯的程序模式,也参考和借鉴了国外其他语言教育专家的研究成果,同时借鉴国内英语教育工作者的经验和实践。我们认为,对外汉语教学初级汉语基础课的课堂教学包括以下几个步骤。

第一阶段——任务准备阶段:通过形象生动的材料的展示,给出情景,明确任务目标。这一阶段要遵循真实性原则,选取现实生活中真实的情景作为任务,这样才能激发起学生的学习兴趣,调动起他们参与任务的积极性。同时,也要注意任务的难度应该遵循 i + 1 原则,不可太容易,也不可太难。教师在这一阶段要向学生明确任务内容,要学生做好准备。

第二阶段——任务进行阶段:这是教学的中心环节。教师可以采取放录音、放录像、出示图片等输入方式向学生展示语言材料。这里主要体现的是意义优先原则和以学生为中心原则,让学生自己去寻找可以帮助自己完成任务的语言形式。其实这个过程也就是学习课本的过程,不同的是学生是带着问题有目的地主动的学习,学习他们感兴趣的内容,注重意义大于注重形式。

教师在这个阶段不应主动地大量讲解、操练语言形式,只是当学生根据自己的实际情况提出疑问时进行一些必要的讲解,这个环节主要靠学生发挥主动性进行学习。然后,学生开始进行小组练习,完成教师所设计的任务,这时候教师主要是辅助学生,解决他们所提出的问题,这里主要体现了合作学习原则。

同时,因为我们的任务设计得具有真实性,学生完全是在“演”自己、表达自己,这样就需要学生把个人的经历和信息加进去,从而也真正提高了学生的兴趣和所学语言的实用性。最后是每个小组的汇报时间,这是输出阶段。全班同学共同分享每个小组完成任务的成果,互相学习。

第三阶段——任务总结阶段:这一阶段主要是就学生完成任务过程中所表现出来的语言形式方面的问题进行处理。要注意,这里不应揪住学生的错误不放,也不宜大量地操练,而应该只是把这些语言形式适当地突出,引起学生注意,当再次遇到时,能够识别出来,经过一段时间后,这些形式就会整合到他们的中介语中。这个阶段更需要以学生为中心,发挥他们的主动性来进行学习,而不是教师一味地灌输。

第四阶段——任务延伸阶段:这一阶段指的是课堂教学阶段的延伸。课下,老师要为学

生布置真实的任务作业。这个作业不是简单的写一篇作文,也不是写几个句子。而是运用课堂学过的语言知识和语言能力完成一项“真实任务”。在学过了《送礼》这篇课文,掌握了送礼物、接受礼物这个功能之后,我们会给学生布置“买一件小礼物或一些水果给你的朋友送去”;学过了《我要去旅行》这篇课文之后,我们为学生布置“去一家旅行社,询问一下你感兴趣的旅行线路、时间、地点、价钱等,回来向同学们介绍一下。”;学过了《童年》这一课后,我们让学生调查现在中国中小学生的学习和业余生活。教师还要为学生提供可以完成任务的条件,帮助学生完成任务,总结完成情况,在班级汇报。

四、一次成功的任务教学法公开课

本次任务型教学法公开课,课文出自北京语言大学出版社出版的《速成汉语初级教程》(第四册),课文题目:《王才的求职日记》。任课教师从任务型教学法的角度对课文做了重新分析、处理,在充分的准备之后,在学生积极的配合下,上了一堂非常精彩的公开课。

(一)教师对课文及教法的重新处理

课文是以日记的形式呈现了“找工作”这一话题,如果单纯学习课文,只是学习“王才”如何找工作,难以充分地调动起学生的积极性。只有从真实的“任务”出发,从学生的实际需求出发,设立既和课文内容相关又和学生实际生活相关的任务,才能引起学生的兴趣,促使学生积极参加课堂活动。这样既完成了任务,又学到了实际生活中能运用的“活”的语言。

因此,教师摒弃原来的“生词—语法—课文—练习”的教学顺序。以学生为中心设立了任务:如果是你(留学生)在找工作时用汉语介绍自己,你会怎么说?因为我院的留学生毕业后多数会从事和汉语有关的工作,那么在求职面试中怎样用汉语介绍自己就是他们十分关心的问题了,有些内容他们可能学过,但在面试时能否准确、得体地表达出来还是需要关注的问题。所以,在提出这个总的任务后,教师会围绕这个任务,提供多方面的语言表达方式给学生选择利用。这个过程中,教师不会做过多的讲练,以学生学习为主,充分体现“以学生为中心”和“意义优先”的原则,教师主要是展示语言材料,并在学生发生偏误时给予适当的纠正。

在课本材料的展示方式上,教师也做了新的处理——用视频的方式展示出来。以前都是通过教师读或者学生读的方式展示出来,形式单一,在学生看来毫无新意,学习的兴趣也就不大浓。这次任课教师提前把课文内容录成视频,在课上放给学生看,以视听的立体方式展示出来,引起了学生的充分注意,也使学习兴趣也得以保持。

在学习方式上,主要采用小组“合作学习”的方式,在明确任务目标和有一定的语言输入后,让学生分成小组共同完成任务,这个过程中小组成员可以互相讨论、请教,也可以请教老师。最后,由小组派出代表向全班展示他们的任务成果,其他组的同学可以从中学到他们的长处,也可以指出存在的不足和改进的方法。这样的学习方式,充分发挥了学生的积极性和主动性,一定能提高学生的兴趣和参与率。

(二)教学步骤

第一阶段——任务准备阶段

1. 复习上次课的内容:第一篇日记。由于上次课给学生留了把日记表演出来的作业,所以这次课的复习方式就是让学生把第一篇日记表演出来。这样的方式,提高了学生课下学习、复习

的积极性,加深了他们对课文的印象;同时,在课上复现课文内容,也是集体复习的好方法。更重要的是,通过表演式的复习,引出了今天的任务:我们应该怎样在求职面试中介绍自己、推销自己呢?这个任务一经提出,学生就表现出了很高的兴趣,期待着进一步的学习。

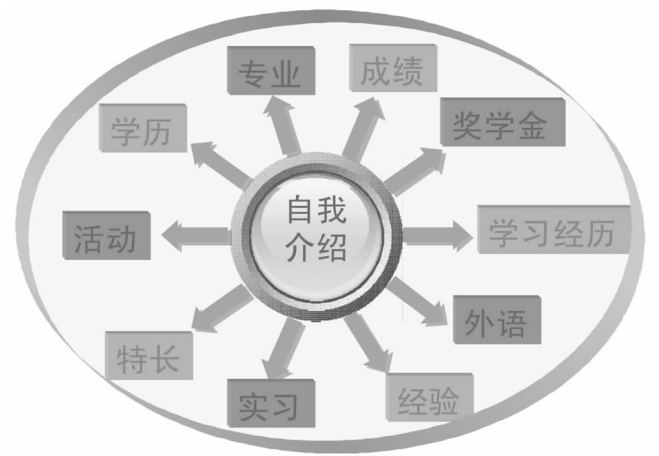
2. 观看视频并分析。教师提前把课文内容录成了视频,在课上放给学生看。这一展示课文材料的方式比较新颖,吸引了学生的注意力。同时,这种抬头式的教学,便于师生一起分析语料。看完视频后,通过提问来分析视频中的女大学生是怎样介绍自己、推销自己的,主要看她哪些方面做得好,学习她的表达方式。

第二阶段——任务进行阶段

1. 为完成任务,需做一系列准备

(1)语言表达方面的

为了使学生在完成任务时有话可说,我们必须先给学生一定的语言输入。当然在这里老师不会做过多的讲解,主要是呈现表达方式,让学生从自身情况出发,有选择地挑选利用。关于求职面试时的自我介绍,主要会涉及到以下几个方面的情况:学历、专业、成绩、外语、奖学金、学习经历、爱好特长、活动、经验、实习。教师利用 PPT 一一呈现,且始终围绕一个中心——任务,见下图。



为了提供给学生一个完整的“自我介绍”所需的语言形式,教师还给出了结尾的表达方式;同时,作为求职者,也应该适当了解面试官的语言,所以教师还给出了面试官常用的表达方式,这也为学生后面分角色完成任务提供了语言基础。

(2)非语言表达方面的

既然是从学生的实际需要出发的,就应该为学生考虑得全面一些。实际的面试,不但需要有良好的汉语表达能力,也需要有一定“软实力”。所以,这部分主要是想提醒学生注意在面试时要自信一些,保持微笑同时语速适中。同时一份精美的有特色的简历也会为自我介绍增光添彩。

2. 给学生提出有比较宽泛要求的任务

(1)任选一种形式:

两个同学一组,一个是面试官,一个是求职者,组织一个求职面试的对话。

你想找什么工作?针对这个工作,准备一段自我介绍。

(2)求职者要尽量推销自己。

(3)用上我们前面学习练习过的语言表达。

(4)时间控制在三分钟以内。

接下来就是学生分组学习、准备了,在这个过程中教师要参与到学生的分组讨论中,在学生有明显偏误时给予及时的指导,但原则上不对学生的表达内容进行干涉,以保持学生学习的独自自主性。

3. 以“小组报告”的形式呈现任务成果

在学生充分的学习、准备之后,让每个小组派出代表向全班进行汇报。当然,其他同学可以指出存在的优点和缺点,以及进一步改善的方法,这同样也可以算是课堂学习的另一项“任务”。“任务”贯穿着整堂课,学生始终是为了完成任务而学习,目的明确、自主性强、学习效果好。

第三阶段——任务总结阶段

在各个小组汇报以后,教师要总结任务完成情况。这时,可以适当向语言表达方式方面倾斜。因为学生要表达的意义很明确了,教师作为学生学习的帮助者,应该着重关注一下学生的表达情况,也就是对于学生在完成任务时出现的偏误,要及时纠正,为以后的进一步学习和实际应用打好基础。

当然,教师应注意充分肯定、称赞学生的成果,鼓励他们多说多应用,保持并提高对汉语的学习兴趣。

第四阶段——任务延伸阶段

课后为学生布置真实任务作业:在报纸、杂志上或者路边找一个招聘的广告,按照他们的要求和你的实际情况写一份求职信或者给他们打电话应聘。下节课检查任务完成情况。

五、需要继续探讨的问题

(一)教材问题

任务教学法虽然是目前语言教学界比较热门的一种教学方法,但是具体方法、教学模式、教材等等还都处于一个探索阶段。特别是在对外汉语领域,相对应的教材更是凤毛麟角,听力、口语、阅读的配套教材也是一个缺口。这就给我们的教学造成了一定的困难,也给下一步的教学提出了挑战。

(二)教法问题

任务型教学法需要重新整理学生的学习内容,但不是从语法、词汇等方面,而是从任务这个角度,包括任务的分类、难易等级、如何循环复现等。这个工作目前还没有较成熟的成果,这就给对外汉语教师在日常繁重的教学中采用任务型教学法带来了一定的难度,因为任务的设计是需要很用心的。

(三)教学观念亟待转变

一种传统的东西深入人心之后,想要转变人们的观念是很困难的。对我们许多教师来说,传统的3P教学方法已经被接受,而且许多教师都运用得得心应手。任务教学法作为一种全新的理念,一种新的尝试,甚至在还不太成熟的情况下,想要被大部分的教师认同并使用也是一件困难的事情。我们希望能有更多的对外汉语教师,以最新的心理学研究和语言学研究的理论为指导,转变自己的观念,敢于尝试,敢于创新,探索出一种适合学生的、可行的任务教学法的新模式。

高校外国留学生信息系统的设计与实践研究

清华大学　陈强　吴运新

近年来,清华大学外国留学生教育事业有了长足发展,在校外国留学生数量迅速突破3000人,学生结构调整为以学历生占主体地位,研究生数量超过本科生的高层次发展态势。随着全英文硕士项目的开设,校际学生交换规模的扩大,学生科研交流访问的日渐频繁,访问学生团组的增加,外国留学生业务种类也迅速增加。

外国留学生的业务规模和复杂程度远远超出了传统业务手段的能力,外国留学生对于各项服务的便捷性、及时性、个性化需求也日渐强烈。外国留学生信息系统的建设成为新形势下的外国留学生管理与服务的必然要求,也是外国留学生教育和高校信息化建设领域的一个新课题。

清华大学外国留学生工作办公室自2008年起开始了外国留学生业务的信息化建设。在五年的开发和运作过程中,深入分析了外国留学生业务流程,理清了数据来源、数据组织与共享、数据标准、数据生命周期等数据环境,总结和规范了各项业务逻辑。清华大学外国留学生信息管理系统已经初步建成,涵盖了外国留学生管理和服务的全部业务流程,在管理理念、管理模式和方法上有了本质的提升。

一、业务构成分析

高校外国留学生工作具有两方面的特征:一方面受到国家统一的外事工作的政策约束,各高等学校的管理措施有较大的共同性;另一方面国家又赋予了高等学校在教育工作上较大的自主权,各高等学校的管理职能分工又有所差异。总体上讲,高等学校的外国留学生工作可以划分为招生管理、在校学生管理、校友服务三大职能。

招生管理职能,重点在于使潜在学生(申请者)可以根据求学需要快捷、方便地提交入学申请和了解申请处理情况;使工作人员可以有效、准确地掌握生源情况,提供高质量、个性化的招生服务;使双方沟通更加高效、便捷。招生管理子系统以申请数据为中心运作。申请数据在数据规范的约束和工作人员的合规控制下,由申请者的申请行为形成,最终成为学校进行录取决策和形成学生信息的依据。外国留学生的招生范围遍及全世界,物理距离遥远,因此在招生管理中实现申请者网上提交入学申请的功能成为必然的要求。

在校学生管理职能,重点在于使工作人员及时准确掌握学生各种状态信息,并根据工作规范开展工作或者进行反馈。在校学生管理业务以学籍数据和其他功能数据为中心运作,由学生在校期间的各种行为形成,并成为学校实施管理和服务以及形成统计数据的依据。

校友服务职能,重点在于收集校友信息,进行沟通以形成有效的校友资源。校友服务业务以校友身份数据为中心运作,由校友状态信息的收集形成,并成为学校组织校友资源的依据。

三个职能可以进一步细分为以下具体工作:

1. 招生管理:接受入学申请,审查申请信息,组织入学考试或考察、确定录取名单等工作。

2. 学籍管理:维护学生在学期间的个人信息,了解并登记学生学籍变动情况。

3. 证件管理:核查和记录学生的护照、签证、居留许可、住宿登记等法定居留证件信息,对各种证件违法情况进行提示和预警。

4. 住宿管理:核查和记录学生的校内和校外住宿地址。

5. 收费管理:对学生缴纳学费和其他费用的情况进行记录、复核、统计等事务。

6. 奖学金管理:对学生申请和获得的用于外国留学生教育的各类奖学金,包括中国政府奖学金、地方政府奖学金、学校自设奖学金等,进行评审、分配、发放、统计等。

7. 保险管理:登记和核查学生购买大病医疗及意外伤害保险的情况,协助学生处理出险时的理赔事务。8. 社会管理:依照学校和有关政府部门要求,对外国留学生在校表现、遵纪守法情况,以及重点敏感人

员和异常动向等进行登记和跟踪管理。

9. 数据统计:按照指定口径统计外国留学生相关数据,进行各种信息报送和提供决策支持。

10. 校友服务:对学生离校后的去向进行登记和跟踪服务。

由于学校对于外国留学生工作的内部分工不同,上述的各项业务在实际工作中可能是由校内不同的职能部门承担,其中某些业务是与中国学生一致,需要纳入相应业务的管理范围。因此,在数据分析和系统设计过程中,应当尽量遵循趋同管理的原则,将共性的管理业务纳入学校整体的信息管理系统中,而重点进行外国留学生特有业务的信息化建设。

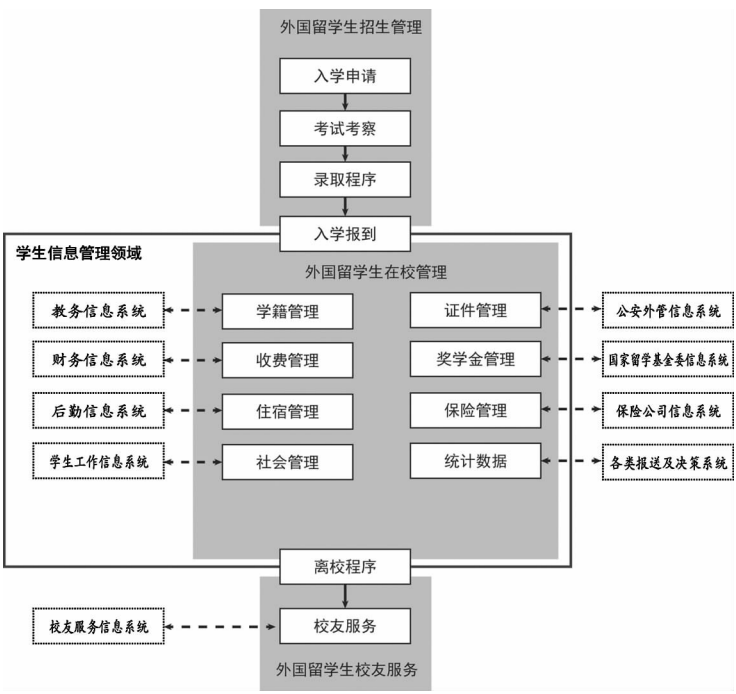


图 1　外国留学生工作业务生命周期及与其他信息系统关联关系

二、数据规划与功能设计

外国留学生业务信息化的外部环境有以下几个特点:

第一,随着国家社会经济的发展,外国留学生教育本身也处于迅速的发展变革之中,外

国留学生业务的政策、体制、形式都有可能发生变化；

第二，我国各高校的整体信息化建设也在不断的推进之中；

第三，我国各高校的外国留学生业务政策和职能分工都不尽相同；

第四，目前我国各高校的外国留学生业务还处于发展的初级阶段，具有相当的特殊性，距离趋同管理的长期目标还有很大距离。

外国留学生信息系统的数据规划与功能设计应当建立在对以上外部环境的适应基础上，应当遵循以下几点原则：

1. 信息系统架构应当是开放的、可扩展的，对将来形势发展可能产生的变化具有足够的适应能力。

2. 信息系统的设计应当与学校整体信息化进程保持一致，注意与其他相关信息系统的兼容性，确保数据交换的数据来源的权威性和标准一致性。

3. 信息系统的设计应当与学校内部职能分工相匹配，重点分析外国留学生业务数据和中国学生业务数据的一致性和差异性，重点规划外国留学生业务特有的、具有权威性的数据。

4. 信息系统设计应当注意规范性和灵活性的结合。规范性是外国留学生业务发展的必然要求，灵活性是目前外国留学生业务特殊性的实际需要。系统中采用规范的数据标准和业务流程有利于推动业务工作的规范管理，同时也必须对实际存在的特殊情况留有灵活处理的余地。

遵循以上原则，外国留学生信息系统应当以各业务领域的较稳定的核心数据和流程作为系统设计的中心，其他部分采用模块化设计方式；以外国留学生特有的业务作为设计的重点，成为可靠的权威数据源；相关业务属于其他职能部门时，采用与权威数据来源一致的数据规范和标准。

根据外国留学生业务生命周期的三个阶段的不同特点，系统整体的数据规划也相应分为三个业务领域：招生业务领域以申请数据库为核心，在校学生业务领域以学籍数据库为核心，校友服务业务以校友身份数据库为核心。除此以外，系统还包含有数据字典，包括用于规范各类业务的数据标准和功能配置。

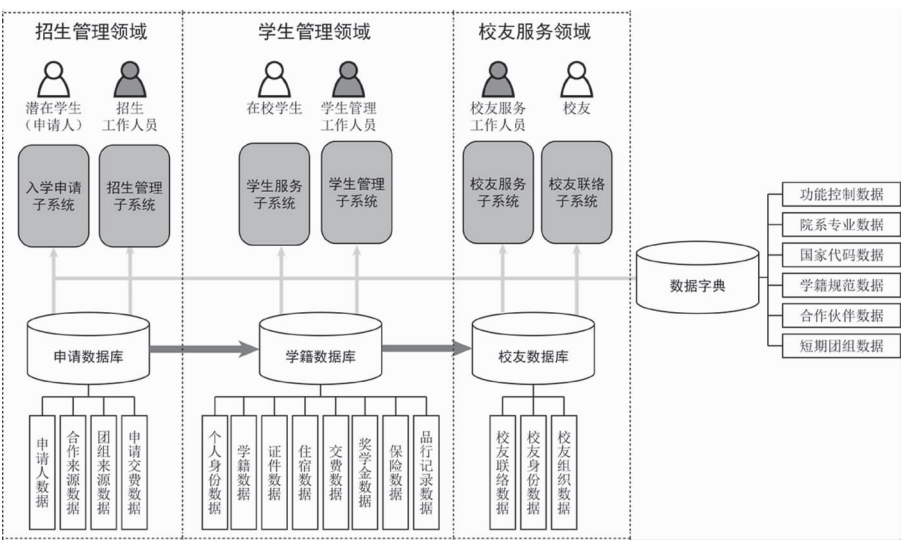


图 2　外国留学生工作业务领域及数据规划

通过外国留学生业务功能分析,各业务职能被分解为不同的业务过程,再细分为业务活动。业务职能对应系统功能模型的子系统,面向某类操作者(用户)提供相对完备的一组功能实现;业务过程对应系统功能模型的功能模块,提供对某一类业务数据的操作集合;业务活动对应功能模型的程序模块,按照执行流程运行某一个具体的操作。

三、信息系统架构设计

为提高系统的稳定性和灵活性,信息系统的架构采取分层规划、分层设计、分层实现的方式,在设计中考虑了数据的规范性和兼容性需求的协调,采取了灵活全面的权限控制。

1. 分层的软件架构设计

随着外国留学生业务信息化进程的推进,业务本身可能会向着规范化和标准化的方向演进,业务数据之间的逻辑关系也可能会发生变化。使用分层的软件架构,系统层间采用预先设计的标准接口耦合的方式,尽量将下层实现对上层透明,将数据耦合和逻辑耦合限制在层内。系统层内采用模块化的设计,不同模块之间尽量保持相互独立,彼此不发生交互作用,便于进行调整和重组,也便于根据业务需要增加新的功能。在渐进式开发的过程中,可以在尽量减少影响系统整体运行的情况下进行功能调整和增加。

图 3　外国留学生信息系统架构设计

数据访问层实现了数据库的访问功能,将数据库中的数据按照系统使用的数据结构进行组织。

应用逻辑层包含一系列功能模块和程序模块,各项业务活动的具体执行流程在该层中实现。应用逻辑层提供了进行具体业务操作的程序接口。

界面层和界面服务层为操作者(用户)提供了人机交互的接口,处理用户请求,调用应用层程序实现业务操作,并以适当的方式反馈结果。

数据交换组件面向需要其他相关的信息系统,依照预定的规范实现其他数据源和系统之间的数据交换。例如,为实现网上支付功能,系统与第三方支付系统对订单信息和支付结果之间的数据交换。

后台服务是一系列业务功能的组合,由系统自动运行,根据预定的逻辑条件触发相应操作而不需人工干预。例如,根据系统内记录的学生证件信息对签证即将过期学生的自动邮件提醒功能,等等。

2. 规范和兼容并重的数据约束设计

对于业务数据规范性的认识,是系统设计的一个重要方面。一方面,信息化要求业务的

规范化,信息管理系统的建设和应用通过对业务数据和流程的规范逐步实现业务的规范化。另一方面,系统设计也应当考虑到对历史数据的兼容性,在业务规范的约束上有一定的灵活性。

系统数据的逻辑约束关系本身是具有层次特征的。最基本的约束是天然的、内在的,基本不会发生变化的。例如,学生的性别取值只能是“男”或者是“女”。业务层次的约束是由业务规范确定的,短期内是稳定的,但是长期是不断演变的。通过将不同的数据逻辑约束在不同的层次实现,可以达到规范与兼容并重的数据约束设计效果。

系统设计的基本逻辑约束主要在数据库层实现。主要是通过数据表的设计,将各类业务数据的类型、结构及其关联关系使用数据表进行表示。

数据的业务逻辑关系约束在数据访问层和应用逻辑层中实现,以保持系统数据的逻辑上的完整性和一致性。同时,在业务规范发生变化时,可以尽可能地在保持原有底层数据结构的同时,通过对应用逻辑的修改,对新规范下产生的业务数据进行约束。

3. 灵活严格的安全架构设计

安全架构设计一方面要保障系统和数据的安全,一方面又要灵活、方便地为各类用户提供完备的业务和数据访问控制服务。系统通过在面向用户角色的子系统权限划分、面向数据的业务操作权限划分两个层次的权限控制,保证了对访问授权的精细控制。

1) 面向用户角色的权限划分

系统按照子系统对应的用户角色的不同,对子系统所能访问的数据范围进行了限定。例如,面向潜在学生(申请者)的招生管理子系统仅能够访问有关申请数据库中与申请者信息有关的数据。系统将每个子系统的访问权限限定在最小必要的范围内,也将可能发生的数据损害控制在最小范围内。

2) 面向数据的权限划分

系统以数据的访问权为安全控制的核心。按照数据特征(申请人/学生特征)和访问类型(操作种类)的复合值作为权限,每个业务操作都赋予一组指定的权限集。数据特征由学生类别、所属院系、申请账户等值复合而成,访问类型由数据种类(申请数据、学籍数据、证件数据等)、读写方式(读取、修改、新增)等值复合而成。对每个用户按照角色或者工作岗位设定与其职权相应的权限集,只有当业务操作权限集是用户权限集的子集时,业务操作才可以执行。

3) 全面的日志记录

系统通过在数据库、应用程序、服务器三个级别上分别建立日志记录的方式,对系统的活动进行了全面的日志记录,以满足进行异常情况检测和追踪的需要。

4. 集成的信息展示

系统将涉及外国留学生业务的各方面信息对不同的用户进行集成,实现了个性化、统一和便捷的信息访问。例如,外国留学生使用系统进行入学申请时,其申请处理、书面材料送达、交费情况、考试考查信息、录取进程及结果等各项信息可以根据其申请的具体情况统一进行显示。

此外,系统还通过主动的信息推送服务,在一些关键的事件发生时将相关信息向用户以

网页提醒和电子邮件的方式进行发布。例如,申请状态发生变化需要用户采取下一步骤,在校学生护照签证面临过期等情况时,用户可以及时得到提醒并获取值得关注的信息。系统中设计并实现的主动推送服务,在没有增加业务工作量的情况下,极大地提高了对用户的友好程度和业务的服务水平。

四、系统建设技术

通过对上述系统功能和架构的设计,外国留学生信息系统在具体的实践中,考虑到为全球范围内的申请者和学生提供广泛的网上申请服务的同时,要为学校相关工作人员提供复杂、高效管理功能的特点,采用了基于 J2EE 的 B/S 架构模式。

系统基于开源工具构建,服务部分开发中采用了 Spring Framework 容器和 Hibernate 开发库,在界面服务层(表示层)中使用了 MVC 模式,在应用逻辑层(业务层)中使用了 AOP 编程模式,在数据访问层(持久层)中使用了 O/R 映射的数据库访问模式。

面向申请者和学生的子系统前端,功能相对简单,开发中主要使用 jQuery 脚本库来解决浏览器兼容性问题。面向工作人员的子系统前端,功能比较复杂,开发中使用了 Ext JS 和 jQuery 脚本库实现的丰富应用界面(Rich Application UI)。

五、结语

清华大学外国留学生工作办公室于 2008 年 7 月开始将外国留学生信息系统投入运行,四年来经过不断的持续的开发和改进,已全面实现了外国留学生管理服务业务的全流程信息化。

信息系统已经完整地支撑了清华大学多个业务周期的招生管理、学生管理、校友服务等外国留学生业务活动,形成了一套符合实际、行之有效的规划、设计、建设、运行模式,在外国留学生工作信息化领域探索出了一条道路,积累了成功经验。

信息系统适应了外国留学生快速发展的形势需要,有力地支持了学校外国留学生工作在扩大总数规模、提高教育层次、规范各项管理、提高服务水平等方面的改革创新,降低了人力成本,提高了工作效率和服务水平,较好地实现了信息化建设的整体目标,为进一步整合入学校整体信息化平台铺平了道路。

参考文献:

[1] 蒋东兴,付小龙,刘启新,等. 高校数字校园建设指南. 北京:高等教育出版社,2008.

[2] 宣华,郭大勇,罗念龙. 依托信息技术的高校现代化教学支撑平台. 清华大学学报:自然科学版,2009,49(8):1245 - 1248.

[3] 蒋东兴,刘启新,郑叔亮. 基于角色和活动的数字校园访问控制模型. 大连海事大学学报:2010,1(36):132 - 134.

[4] 王钦,蒋东兴,刘启新. 高校办公系统中工作流管理系统的设计与实现. 计算机工程与设计:2011,14(27):2628 - 2631.

[5] 付小龙,宣华,袁芳,刘启新. 新一代综合教务管理系统技术体系的设计与实现. 实验技术与管理:2011,4(28):95 - 100.

不断优化留学生管理模式，积极发挥留学生的主体地位

上海中医药大学　胡东晔　姜哲浩　沈琴峰

留学生管理体系中有两个重要的身份，即留学生与留学生管理人员；留学生管理人员是渗透在留学生管理的各个环节的教师，在我校分布在留学生教育品牌管理和推广部门、留学生日常管理部门、留学生教学管理部门等。

我校留学生教育品牌管理和推广部门关注入学前和入学后的学生在专业学习上的需求，与各部门协调推出新的学习品牌和项目；引导留学生以学校主人翁的心态在生源国推广上海中医药大学的专业特色和学习品牌。留学生日常管理部门在工作中为留学生提供必需的物质和学术条件，关注留学生的心理，同时及时将留学生学习中的信息反馈给留学生教学管理部门。留学生教学管理部门一方面配合品牌管理和推广部门设计新的学习品牌和项目，一方面为已经入学的长期留学生提供教学过程中各方面的保障。

各部门教师在日常留学生管理工作的同时，努力提升自身素质，利用现代化手段，不断优化留学生管理模式，积极发挥留学生的主体地位。逐步形成的科学化、人性化，具有长效机制的留学生管理模式是我校留学生管理体系的特色，体现在我校留学生管理的各个时期、各个环节。

一、“以人为本”，努力构建刚柔并济的管理模式

以规章制度为中心，我校对留学生的管理依据《留学生手册》对留学生进行规范化的刚性管理。这样，一方面便于协调留学生之间以及留学生与学校之间的关系，易于维持学校正常的教学秩序，另一方面标准化的刚性管理，方便了学校对留学生的考核。

刚性管理是柔性管理的前提和保障。古人云：过刚易折，过柔易卷。因此，刚性管理还须靠柔性管理的完善和补充。为此，留学生管理人员应本着“以留学生为本”的原则适时采取刚柔并济的管理方式。如一些信仰宗教的留学生逢周日必须去教堂做礼拜，由于国定长假日的课程调整，周日经常会有理论课程，因此学生需要请假。留学生管理人员一方面及时与任课教师沟通，给予学生事假，一方面教育学生“互相尊重”，尽可能地少请假，参加正常的教学活动。

又如在签证管理方面：在政策允许的范围内，留学生管理人员从方便学生的角度出发，协助留学生办理家属签证；为防止留学生居留许可过期，开展到期提醒、定期提醒，尽量避免留学生因证件过期而受处罚。

进一步探索以留学生为本，符合留学生心理特征，具有情感的刚柔相济，相得益彰的管理方式，以取得留学生的认可与尊重，同时提高了留学生的自控能力。

二、“转危为机”，有效增强特殊时期的服务水平

受国际金融危机、人民币货币升值的影响，自 2008 年起至今我校的长期留学生的报名人数和国籍构成有了明显改变。学费的缴纳、生活成本的增加成了相当一部分留学生继续留学的“绊脚石”，留学生的心理问题也随之出现。

学院及时召开会议，出台应对措施：调整缴纳学费的期限，将原有的 2 周期限延长到 5 周的期限；设立留学生帮困助学基金，向困难学生发放助学金；主动了解留学生动态，加强留学生心理辅导；发挥学生社团的作用，指导留学生社团调整社团活动的内容，侧重于学术性活动和创业指导；向留学生提供校内勤工助学的岗位，如协助新生体检岗位、配合教学中心选课指导岗位、发放必修课教材岗位、招生咨询岗位；充分发挥各类奖学金的作用，学院增加了上海市政府外国留学生奖学金 B 类名额，增设了社团工作优秀奖，增设了学前奖 HSK8 级奖学金、特长生奖学金、学习进步奖学金等；优化学习环境，增设教室，改善多媒体教学设备等措施和策略。

一系列的措施使特殊时期的留学生管理工作转危为机，2008 年至今我校长期留学生人数有增无减，并且学生的教育背景和自身素质也有很大的提高。

“服务即是管理，服务产出效益。”留学生管理部门更是服务留学生部门，进一步探索积极有效的留学生服务机制能够增加留学生对学校的信任感，吸引更多的优秀留学生。

三、“头羊效应”，注重发挥学生骨干的积极作用

发展班干部模式；成立上海中医药大学留学生社团；关注各国留学生自发组成的留学生会；定期与各类政府奖学金生的交流等方式，架起了我校留学生和留管教师之间一座座有效的沟通桥梁。

建立和发展班干部模式是我校留学生管理的又一项特色。班干部的录用采取的是学生自我推荐或同学及任课教师推荐相结合的方式。这些学生干部从学生中来，是班级中的一员，能最快最准确地了解留学生群体的想法和心态，及时把信息传达给教师，为教师做好留学生管理工作赢得主动。学院中医教学中心定期举行学生信息员会议，使留学生干部对留管工作的信息畅通起到了积极的作用。

上海中医药大学“留学生社团”成立以来，根据广大留学生的需求，开展了各项学术、文体方面的活动。留学生社团得到了全校师生的关注，2011 年起上海中医药大学学生会增设了国际交流部，留学生社团会长兼任国际交流部副部长，并成功举办了展示各国艺术、饮食、习俗等风采的“mini expo”活动。

留学生管理人员在日常的工作中根据学生的特点和国家的风情习俗，给予了留学生关注和指导。如对于爱好体育运动的韩国留学生，我们关注他们的运动安全，一年一度的留学生运动会上我们增设了韩式棒球的比赛；能歌善舞的马来西亚同学在 2010 年先后受领馆的邀请参加了上海市旅游节巡演和上海市世博会展演，我们给予了他们后勤保障；泰国留学生崇敬他们的国王，09 年国王 82 岁生日的那一天，学校安排了车辆接送学生参加了在上海举行的国王的生日狂欢。

能在异国他乡和家人隔空共同欢度自己的节日使留学生们激动不已。学校对各国留学生的关注使留学生们感到了家人般的呵护,拉近了老师与学生的距离,也拉进了国家与国家之间的距离。

为激励留学生干部,学院还设立了社会工作奖和社团工作奖,并将社团工作与上海市政府外国留学生奖学金 B 类审核挂钩。

注重发挥留学生骨干的作用,进一步探索留学生骨干的培养途径,有助于促进生生沟通、师生沟通。

四、“依托基地”,着力打造独具特色的活动品牌

我校作为首批全国大学生文化素质教育基地,历来重视大学生文化素质教育,并将人文素质教育与专业教育、科学精神有机结合起来。经过多年的实践,学校在校园文化活动内容、活动载体方面形成特色。

上海中医药博物馆和百草园是全国中医药文化宣传教育基地,他们也成为了每年留学生新生的第一个“课堂”,让留学生们在第一时间就直观地感受到了中医文化、中国传统文化的精髓。为方便语言有困难的学生更好地了解中医,我们还配备了专门的语言翻译老师帮助讲解。

以留学生社团建设为载体,加强留学生文化素质教育,深化中医文化教育。留学生社团成立以来,以此为载体,开设了如《谈谈〈内经〉的临床问题》、《〈伤寒论〉方的临床应用》、《针灸减肥》、《认识悬灸》、《病案分析研讨会》、红十字会急救培训、一年一届的留学生膏方节等学术活动;《中国民乐欣赏》、留学生运动会、迎新生活动、奖学金颁奖晚会。3S 华语歌唱比赛还邀请了很多中国学生前来观摩。

除此以外,我们还鼓励留学生参加中国学生的具有中国传统文化特色的社团活动,如“行云流水”书法协会、民乐协会、茶艺协会、针推协会等。2009 年、2010 年,留学生先后在上海中医药大学校园十大歌手比赛中脱颖而出,获得了“校园十大歌手”的称号。“请进来,走出去”极具特色的社团活动形式,促进了中外学生之间的文化交流。

学院品牌管理和推广部门着力在社会中推广上海中医药大学的专业特色,2009 起我校在上海推广“中医文化参观之旅”活动,至今已开设 6 期,随着学校和学院的知名度不断提升,2012 年扩大参观学生的规模和品牌推广的规模,举办“中医文化国际开放日”活动。在“开放日”活动中让各国的留学生参与其中,增强自身认同感和荣誉感。

进一步探索留学生的教学品牌建设、留学生的招生品牌建设,既能够丰富留学生的学习课余生活,又能够促进留学生招生规模,推进我校国际化教育发展进程。

五、“贵在交心”,密切关注学生群体的心理健康

“人之相交,贵在交心”。和本国的大学生一样,处于青年时期的留学生也同样存在这样或那样的心理问题。在异国文化环境中,留学生远离祖国和亲人,心理负担更重。

面对面的谈心法、网络聊天、短信交流,参与学生自发组织的活动,都是我们留学生管理人员与留学生进行心理交流的方式与途径。针对不同国籍的学生,文化背景不同,面对面的

谈心也有不同的处理方式。如韩国、日本留学生,尤为尊敬长者,寻求接近的文化背景交流,面对面的谈心多由留学生部办公室年纪较长的老师或者会韩语的老师进行;马来西亚籍的学生从小接受华语教育,相对其他国家的学生年龄较小,因此谈心多由年纪较轻的老师进行。

此外,互联网技术的高度发达,为我们的留学生思想政治教育工作提供了良好的平台。辅导员可以通过飞信、E-MAIL、MSN、视频聊天等形式与留学生进行沟通。

在和同学谈心、聊天的同时,我们的辅导员经常会和同学聊一聊他们本国近期的新闻或者国家的发展。如世博会期间,辅导员会和留学生谈韩国馆日,谈马来西亚独具风情的歌舞表演,泰国馆深受观众欢迎的4D表现形式。这些"润物细无声"的交流,使留学生在心理上得到了归属感。在和留学生聊天、谈话的时候,我们的教师更是注重因人而异,有礼有节,对症下药,注意回避宗教和个人隐私等问题,力求从效果出发。

为了提高自身理论和实践水平,先后有3名教师参加了心理咨询师培训,目前1人获得《全国心理咨询师》二级证书,1人获得《学校心理咨询师》中级证书,1人学校心理咨询师中级在读。

注重与留学生的心理交流应该成为留学生管理工作的重心之一。进一步探索和留学生心灵交流的方式,探索我校留学生思想教育工作是目前留学生管理工作的重心之一。

六、"正己自治",不断提高留学生辅导员的自身素质

身处与留学生接触的第一线岗位,留学生管理人员在日常工作中应加强自身素质修养,努力提高规则意识、文化意识及服务意识。

熟识法律规则,进行规范化管理。作为留学生的管理人员,应该熟悉有关的各项规则。结合实际,每年学院各部门教师都会群策群力参与修改《留学生手册》,既能对长效的管理规则进行再学习,又能就需要不断地适应新的规则,与时俱进,有利于事业的发展;学习出入境管理的相关法律,使我们服务留学生法制化、规范化;建立规范化的留学生管理体系,引入学籍管理的"全国来华留学生管理信息系统"。

拓展知识素质,开展有效化管理。具备学习和研究能力,能将工作实践上升到理论,又能将理论指导实践,开展有效地管理。学院各部门教师以自己的岗位角色在整个留学生管理中的视角参与理论研究,2010-2011年课题研究项目《高校留学生职业生涯规划教育研究》,2011-2012年课题研究项目《留学生中医教学资源融入易班建设的有效机制研究》。每年,学院还选派教师参加全国来华留学生教育管理研讨会,发表论文,并向兄弟院校取经。

提高服务水平,促进人性化管理。信息化、职业化的服务是我校留学生管理的特色之一。为向留学生提供更及时更直接的信息,学院各部门努力开拓各种途径,2009年始与蓝卓校园信息服务公司签订协议,由国际教育学院每年出资万余元,免费为留学生提供蓝卓校园信息服务。为了方便留学生办理居留许可,我校定期请上海市出入境检验检疫局、上海市出入境管理局的警官上门服务,为留学生提供便捷有序的办证手续。

"正己而后可以正物,自治而后可以治人。"学院应进一步规范留学生管理的规章制度,学院的每一位教师应努力探求适合自身发展的学习途径,在工作中引入兄弟院校同

仁的经验,将自己的工作经验不断总结,不断拓展,有助于促进我校留学生的规范化管理。

七、依托“易班”,开拓各环节有效管理模式

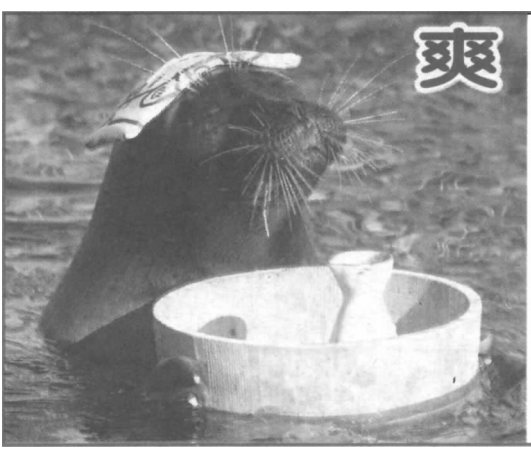
课堂教育教学一直占教育教学模式的主导地位。近年来,网络信息平台在各个领域成熟构建,教育教学行业也不例外,各高校自主建立了网络平台。上海教育主管部门立足于主动建设,推出“易班”,目前我校成为试点高校之一。

提高学生“易班”网络留学生和留学生管理者的使用频率和使用范围是依托“易班”,开拓各环节有效管理模式必要前提,因此学院各部门在“易班”设立网络班级、通过各项手段提高班级注册率的基础上设立“留学生管理办公功能部门”、创立“特色虚拟班级”。目前设立的办公功能部门有“留学生办公室”、“中医教学中心”、“品牌管理中心”、“汉语教学中心”、“国教易班管理”等;创立的虚拟班级有“留学生课件下载”、“韩国留学生会”、“留学生社团”、“‘学分制’你问我答”、“留学生中医病案讨论小组”等。

通过点击率检测及学生调研表明:留学生管理各办公功能部门关注度大于特色虚拟班级关注度。由此可见,依托“易班”开拓各环节的有效管理的可行性。长期融入、环节相扣,从课程表发布、选课通知、学习辅导、课程讨论、考前答疑、考试安排、成绩发布、学分制答疑、学术讲座通知、职业资讯、学生活动等各个环节都依托“易班”进行信息发布和互动。

留学生管理者在实际操作中进一步探索如何发挥易班的功能特色,将留学生中医教育融入易班教育教学管理功能,能够进一步提高各环节的管理效率。

中医药高等教育国际化发展是学校办学定位的重要组成部分。国际教育学院在学校国际化发展的办学定位中应充分发挥自身优势,以品牌内涵建设为中心,建立规范化、科学化的管理体系,不断优化留学生管理模式,积极发挥留学生的主体地位,为学校中医药高等教育国际化发展夯实基础。



一只名为“比利”的海豹最近在日本神奈川县的一座水族馆里表演“泡温泉”。它头顶毛巾,身前还漂着日本传统的清酒,一副十分享受的样子。

来华留学生教育发展与管理模式初探

山东大学国际教育学院　姜苏华　马艳妮　胡乃麟

来华留学生教育事业发展壮大,与国家的政治、经济、社会发展,与高等教育改革开放和国际化进程紧密相关。认真回顾来华留学生教育发展各时期的发展脉络,梳理发展各阶段面临的主要矛盾和问题,总结各个阶段管理模式的演变和特点,对于全面贯彻《国家中长期教育改革发展规划纲要(2010－2020 年)》,落实《留学中国计划》提出的发展目标,推动学校国际化进程,做好新形势下来华留学生工作,具有启发和借鉴作用。

一

我国来华留学生教育体现我国政治、经济、外交、文化、综合实力发展,是我国高等教育的重要组成部分。有学者按照“时期＋阶段”的方式,将来华留学生教育分为两个时期[1]。

我国来华留学生教育发展的第一个时期是建国初期到改革开放前(1950－1978 年),是来华留学生教育的启动和初步建设期。新中国成立后的第二年,我国就开始接受外国留学生。受当时历史条件限制,主要招收原东欧社会主义国家的留学生来华学习,后又扩大到亚非拉一些第三世界友好国家。据统计,自 1950 至 1978 年的 28 年间,全国 30 余所院校累计共接受培养了 12800 名留学生,其中 1950 年第一批来华留学生只有 33 名,1978 年在华学习的留学生人数为 1200 名[2]。

这个时期来华留学生的管理模式主要是外事管理模式。主要特征是国家是接受留学生的主体,学校以承担国家任务的形式对来华留学生进行培养教育。留学生教育的主要任务是为友好国家培养人才。其特点是留学生数量少,以中国政府奖学金生为主,集中在北京、上海等大城市几十所院校里。当时面临的主要问题是,如何完成国家的政治任务,保证留学生完成学业。

在“外事无小事”原则指导下,管理上,对留学生实行高度集中统一管理。接受来华留学生院由一名校级领导具体分管外国留学生工作,根据工作需要,设立专门机构或专职干部的管理体制和工作机制。

教学上,采用从留学生实际出发三种方式。对程度较好的学生,基本上按中国学生的教学大纲计划进行,对程度较差,难以按统一教学计划进行教学的学生,酌情减免一些次要课程,精简一些内容;对个别基础太差的学生,做特殊安排,例如用专修的方式重点学习一部分课程。来华留学生改变专业,延长学习时间,提前结业、中途回国、留级和开除学籍者,必须报教育部批准[3]。这种学习上适当照顾、管理上集中的外事管理模式在建国初期的来华留学生教育起步阶段发挥了积极作用,为以后的工作提供了有益的借鉴和经验。

二

来华留学生教育发展第二个时期即改革开放至今(1979－),是来华留学生教育发展和

不断完善期时期[3]。期间经历了来华留学工作的试验阶段(1978 – 1989 年),来华留学定位和确定阶段(1990 – 2000 年),以及 2001 年至今的快速发展阶段[4]。为我国来华留学生教育发展内容最为丰富,成绩最为显著,变革最为深刻,制度创新最多、规模发展最快时期。

我们以 2000 年为界,可将这个时期来华留学生管理分为两种模式:

(一)单独管理模式(1979 – 2000 年)

改革开放后至上世纪末,国家开放了留学生教育市场,同时进行了一系列政策调整和出台新政,不断规范和完善留学生管理。高等院校作为开展留学生教育的主体,在实践中改革创新,探索出适应留学生教育快速发展的教学、管理体制和机制。这个阶段,我国留学生规模发展很快,自费留学生成为来华留学生的主流,语言进修生和短期生是来华留学生主体。高等院校面临的主要问题是如何满足不断增长的来华留学生对汉语学习需求。

相当长的一段时间内,相当数量的来华留学生教学游离于学校人才培养体系之外单独进行,这是我国来华留学生教育事业独有的现象。究其原因,是因来华留学生主体由学习语言的进修生和短期生为主以及学历留学生教育发展的初级阶段特性决定的。据资料统计,在上世纪 90 年代,我国来华留学生中的短期留学生和普通进修生增长最快,这两类留学生绝大多数是以来华学习汉语为主,约占我国来华留学生总数的 70 – 80%。对这类留学生的教学是单独进行的。在学历留学生中汉语言本科留学生也是单独教学培养的。汉语言专业是上世纪 80 年代建立的以留学生为对象的专业,来华本科留学生有三分之一以上在汉语言专业就读。另外,就读于经济、中医、西医等专业的本科生,单独教学的留学生比例一般在三分之一到三分之二,其教学语言或为汉语,或为英语[5]。

2000 年来华留学生总数为 52,150,学历留学生 13,703(26.2%),进修生(普进)21,342(40.9%),短期生 16,479(31.5%)。按这个比例推算,在 2000 年来华留学生总数中单独授课的人数约为 4.6 万人即相当于来华留学生总数 88% 的留学生是采取单独授课方式的。

这期间,众多高校纷纷成立了专门对留学生进行语言教学和管理机构,国际教育学院或汉语文化学院等应运而生,在以教学为中心的思想指导下,深入开展了对外汉语本体和教学法的研究,对外汉语正式成为一门学科,形成了一支专门对外汉语教学师资队伍。留学生的语言教学与学校教务部门、研究生院、财务部门、学生管理、专业学院等部门的横向联系比较少,单独的教学和管理机构加上生活服务保障机构成为留学生管理体制的基本框架,建国后建立起来的分管校长领导下的留管干部、教师、和生活服务人员为主体构成的管理模式得以延续、发展。不论是留办、国际处或国际教育学院等形式的体制,单独管理的模式是这个时期留学生管理的主要特征。

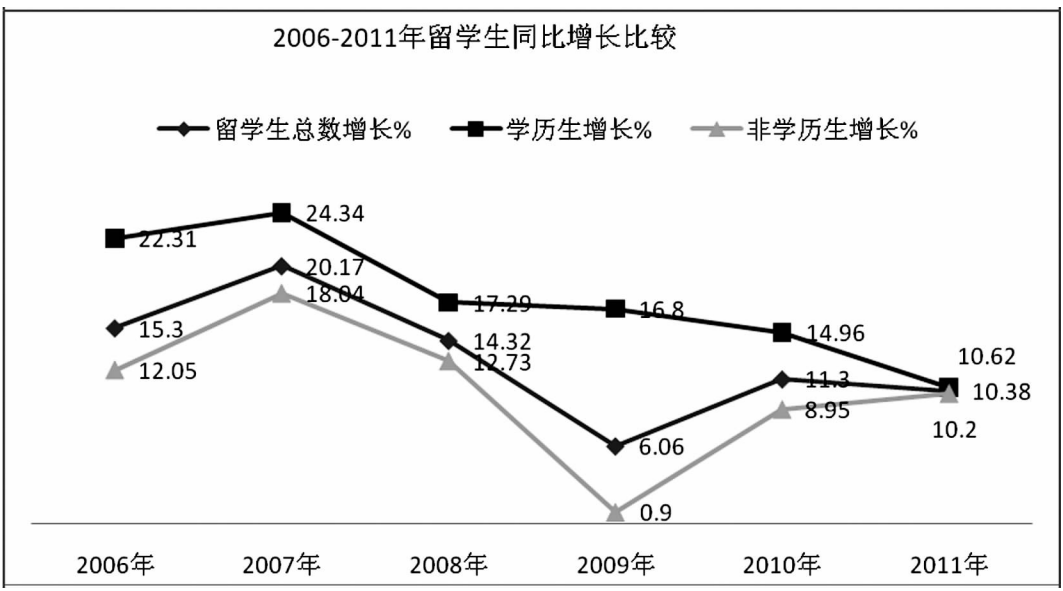
(二)综合管理模式(2001 年至今)

进入新世纪以来,国家坚持改革开放,积极推进高等学校国际化进程,留学环境不断优化,留学生教育进入快速发展通道。随着《国家中长期教育改革发展规划纲要(2010 – 2020 年)》和《留学中国计划》颁布,国家设立了中国政府专项奖学金:高校研究生项目、中国政府奖学金边境省区自主招生项目、支持地方奖学金项目、孔子学院奖学金项目,以及全国数十个省市自治区设立了地方奖学金等,来华留学生教育进入一个新的发展阶段。

表 1　2000 年与 2011 年来华留学生相关数据比较

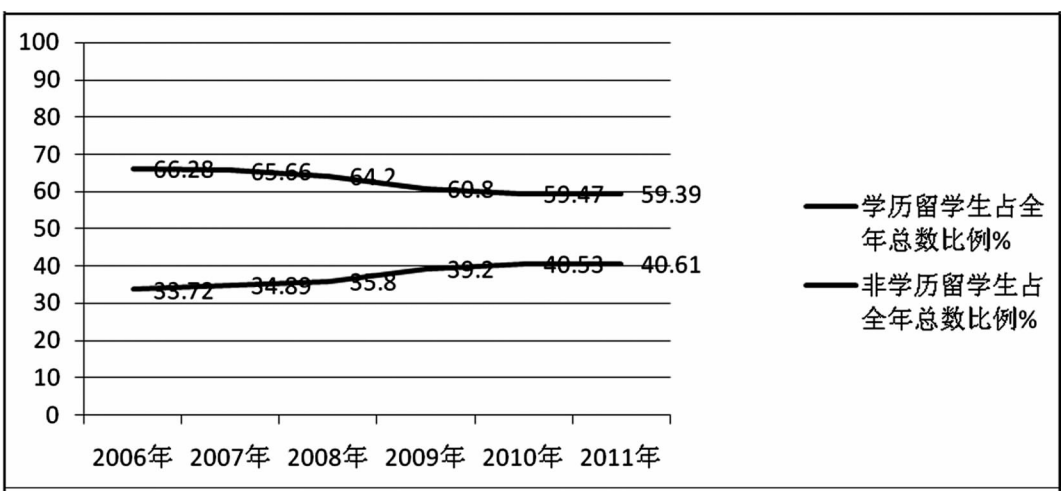
	留学生总数	学历生人数（占总数的比例）	非学历生人数（占总数的比例）	接收留学生院校数	留学生超过 500 人的院校数	本科学历生超过 100 人院校数	研究生超过 100 人的院校数
2000 年	52,150	13,703(26.3%)	38,447(73.7)	344	27	28	6
2011 年	292,611	118,837(40.6%)	173,774(59.4%)	618	125	163※	72※

根据 2000 年和 2011 年来华留学生简明统计整理



根据 2006 – 2011 年来华留学生简明统计整理

图 1　2006 – 2011 年留学生同比增长比较



根据 2006 – 2011 年来华留学生简明统计整理

图 2　2006 – 2011 年学历留学生与非学历留学生占全年留学生总数比例(%)

从表1,图1,图2的数据可以看出,这个阶段留学生规模持续扩大,学历留学生绝对数量大幅度增加,学历生增长速度超过留学生总量增长、超过非学历留学生增长,学历留学生在留学生中所占比例逐年上升,学历留学生快速增长,接收留学生院校数量不断增加成为这个时期的显著特征。此时,高校所面临的主要问题是学位留学生数量不断增加,留学生的专业选择范围扩大,以往单独教学模式难以复制。除了传统的文、史、哲专业外,越来越多的留学生选择理、工、医、农、经济、法律、管理等专业与中国学生同堂上课,学位留学生处于"趋同化管理"的过程中。如何正视留学生的特点,平衡留学生教育与所涉及到各职能部门和相关学院的关系,保持留学生教育又好又快的发展,成为这个时期来华留学生管理模式探索的重点。

学位留学生快速增长,在校学习时间长,分布于不同的专业学院学习的人数增加,与学校各职能部门和授课学院横向联系空前密切。学位留学生教育涉及面广,涉及到学校教务处、研究生院的有:入学标准、学籍管理、教学计划,培养方案,课程选择、成绩管理,补考安排、商请导师,中期筛选、毕业标准、学位审定、毕业证书发放等。涉及到学校人事财务部门的有:承担留学生教学专业教师工作量的计算、业绩考核,财务政策对承担教学任务院系及教师的经费支持等。涉及学校学生工作部门的有:留学生社团活动,文化建设和文化娱乐活动等。涉及学校后勤服务、保卫部门的有:留学生公寓管理、校园卡、图书卡、餐厅、化解各类矛盾,心理咨询,违规违纪处理,维护校园安全稳定等,以及留学生诸如医疗保险、社会住宿、勤工助学、居留许可等社会管理问题。

这些涉及多部门众多工作构成了学历留学生培养过程的完整链条。机械的套用现有中国学生教学、管理模式,忽略留学生在诸如入学标准、文化背景、语言能力、课程选择、毕业条件等诸多方面与中国学生不同,将逐步创建条件未来实现的"趋同化管理"生搬硬套在当今,势必造成来华留学生教育管理上的不便,不利于其发展。

在高校进入以学历生快速增长的阶段,为扩大规模、保证培养质量,实现留学生从入校到毕业的全过程规范管理,以往留学生单独教学、管理模式的不足,越发凸显。传统意义上的外事分管校长领导下留管干部、教师、和后勤服务人员的管理模式受到挑战。因为在高校涉及到教务、研究生、人事、财务、后勤、学生工作等往往是由不同的学校领导分管的,外事分管校长统筹、协调起来难度颇大,这也是留学生教育强烈呼吁学校一把手挂帅的根本原因。

三

发展留学生教育是是学校历史、发展理念、学术水平、地理位置、教学质量,硬件条件以及管理等诸多因素的综合实力体现。留学生教育具有外事属性(归口管理),市场属性(国际教育市场竞争招生),自主属性(培养计划和课程设置等有一定弹性),成长属性(与中国学生培养相比处于起步阶段)等特点。实际工作中我们常可见到这样的反差:留学生教育的工作难度和复杂程度超过中国学生培养,而从事留学生管理的组织系统和人员编制数量远少于中国学生管理组织系统和人员编制;留学生教育对提升学校国际竞争力、社会影响力和创建一流大学的推动作用显而易见,而很少有学校一把手分管留学生工作。

这固然与留学生规模、结构层次,生源特点等因素有关,但也足以说明来华留学生教育

在高校中处于“说起来重要,做起来次要”的尴尬地位。来自留管工作第一线发出的“绑定一把手”呼声,其本意并非事无巨细,事事要学校一把手亲力亲为,而是呼唤高校来华留学生管理体制新突破。

我国高校现有留学生管理体制大体上有 4 种。以北大、清华大学等为代表的国际部或国际处下的留学生办公室;以复旦、北京语言大学等为代表的学校职能部门留学生工作处;以对外经贸大学、武汉大学、浙江大学、山东大学等为代表的国际教育学院;以南开、吉林大学等为代表的国际处等几种主要模式。

留学生的管理体制与学校留学生教育发展历史、传统、规模、现状等情况紧密相关,各有千秋。在高校国际化发展战略指引下,师资、课程、校园等诸方面国际化进程加快,来华留学生教育发展到以学历生教育为主的新阶段,建立学校主要领导挂帅,留管部门主动工作,相关职能部门积极跟进的新体制机制尤显重要。

同济大学在 2005 年对学校的留学生管理体制进行了改革,为我们提供了借鉴的思路。同济大学将原先统管全校外国留学生的管理、教学、和生活后勤管理的管理机构—国际文化交流学院转变成一个开展对外汉语教学的二级学院,成立留学生管理的职能部门留学生办公室,成立学校宏观决策机构—留学生教育管理指导委员会。同济大学的留学生教育管理指导委员会由学校涉及外国留学生教育于与管理的有关职能部门和相关专业学院构成。涉及到的职能部门有留学生办公室、教务处、研究生院、人事处、学生处、资产处、财务处、后勤集团。委员会设主任一名,由学校常务副校长担任;设副主任一名,由负责学校外事工作的副校长(或校长助理)担任。这个委员会每学年至少召开两次会议,会议的议题、时间由留学生办公室提出,会议通过的决定或规定以学校的名义印发,留学生办公室作为学校负责留学生管理职能部门实际承担该委员会秘书处的责任与职能[6]

这种管理模式,由学校主要领导挂帅,把涉及学校留学生教育发展众多部门组成目标一致的集合体,使留学生教育发展调研决策、信息沟通、规划协调、落实执行、监督反馈的管理全过程融合于一个新的平台上。学校涉及留学生教育发展诸如理念、发展规划、政策规定、利益协调、管理规范、保障措施等通过这一平台贯彻落实,保证了学校资源优化配置,调动了各方面积极性,凝聚了学校各方面的共识和力量,减少了管理层级和不同部门之间的协调成本,为留学生教育发展创建良好外部环境和政策支持。这一新的管理模式,从理论和实践上展示了强大的生命力,为新形势下留学生教育管理体制机制创新提供新的思路。

参考文献:

[1][3] 耿虎. 来华留学生教育历史分期及相关问题探析[J]高教探索,2010(4):92 – 97.

[2] 胡志平. 大力发展来华留学生教育,提高我国高校国际交流水平[J]中国高教研究,2000(3):32 – 35.

[3][5] 于富增. 改革开放 30 年的来华留学生教育[M]北京;北京语言大学出版社 2009,22 – 23,272.

[4] 郝平. 解放思想 开拓创新 推动来华留学工作科学发展[J]世界教育信息,2009(9):16 – 17.

[6] 林德龙. 以努力创新与强化管理谋求更大的发展[A]中国高等教育学会外国留学生教育管理分会. 2006 年年会论文集[C]北京:语言大学出版社,2007:291 – 298.

陕西省留学生招生管理问题及策略探讨

陕西师范大学　李晶

一、来陕留学的优势分析

1. 历史文化优势

陕西省虽然地处西部,但历史悠久,文化底蕴深厚,是中华文明的发源地。中国古代的辉煌时期周、秦、汉、唐给陕西留下了丰厚的人文遗产,黄土高原、秦岭巴山的自然风光也具有独特的风貌,每年都吸引大批的旅游观光客,对于外国人来说具有较强的吸引力。

留学生来陕学习能对中国历史文化有更深入的了解,可以边学边实地考察,以陕西师范大学为例,每学期都有语言实践项目,去兵马俑、华清池等历史名胜旅游学习。留学生普遍认为语言实践让学习汉语变得很有意思,并且因为对中国文化的某个方面有了深入的了解而产生很大的成就感,进而有更强的动力继续学习。因此陕西省的历史文化优势是吸引大批留学生的重要因素,在对外宣传时,一定要加强历史文化优势的宣传,打造“留学陕西”品牌。

2. 价格优势

就全世界范围来看,尤其与西方高成本留学教育相比,我国的学费比西方国家便宜很多,就全国范围来看,陕西各高校与北京、上海等一线城市及沿海城市的高校相比,学费更加低廉,平均便宜两三千元人民币。以陕西师范大学和上海师范大学为例,陕西师范大学语言生一年学费为 15000 元,文科类本科生学费为 16500 元,而上海师范大学语言生每年 18000 元,文科类本科生 20000 元。尤其是理工科类,更有价格优势,西安电子科技大学本科课程 17000 元,北京航天航空大学同类课程 25000 元,另外在陕生活费用也相对低廉,对于经济不发达地区的学生来说,总体花费偏低,因此有明显的价格竞争优势。

3. 教育资源优势

陕西高校众多,尤其是省会城市西安,教育资源丰富、学科门类齐全、科技资源丰富、专业人才多,并且文科和理工科见长的各类名校多,综合实力雄厚。拥有已进入国家“211 工程”的西安交通大学、陕西师范大学、西北工业大学、西安电子科技大学、西北大学、长安大学、第四军医大学、西北农林科技大学等。如此丰富的高等教育资源正是对外宣传的绝好招牌。

4. 语言环境优势

陕西地处北方黄土高原,语系上大部分属于北方方言区。普通话普及程度高,发音较标准,尤其对于要来华学习语言或者是研究人文社科的留学生来说有语言环境优势。众所周知,语言环境对于语言学习很重要,周围环境起着潜移默化的作用,平常的耳濡目染对口音产生无形的影响。笔者接触过一些在南方学校学习过,又转来陕西的留学生,发现他们的中文就有很明显的南方口音。因此陕西留学语言环境好,比上海、广州、浙江等一些经济发达的南方城市更利于学生学习汉语普通话。

二、来陕留学生数量相对较少的原因

1. 主动宣传意识淡薄,宣传手段方式落后

英美等发达国家在招生宣传上不惜花大力气,通过互联网或直接前往海外参加教育展来扩大影响力,宣传本国的教育优势。我国高校越来越意识到在国际化的今天,守株待兔的招生模式早已不适应发展。虽然我国高校已经在对外宣传方面采取了很多积极的措施,例如出国参加招生展等,但与欧美发达国家相比,差距很大,对外宣传力度还远远不够。尤其是陕西的很多高校,对于留学生的招生工作缺乏积极主动精神,基本属于被动等待的状态,还存在坐等上门的现象,而没有主动刺激需求的想法。

招生宣传方式方法落后,考试与录取形式落后,还有相当一大部分高校不能准确及时地把握招生的最新动态,缺乏有效的营销手段。很多高校没有把自己的特长优势充分展现,宣传手段单一,网站作为仅有的对外宣传窗口,建设滞后,信息更新缓慢,设计不够简单明了,重点不够突出,留学生无法在短时间内找到自己需要的内容,另外没有多语种版本,仅限于中英文版本。有的高校甚至没有自己的招生宣传主页,没有便捷的网上报名系统,必然会无形中影响世界各地的学生了解本校,进而影响生源。

2. 高校未形成国际影响力,留学生教育市场化意识不强

客观来讲,陕西很多高校目前还未形成国际影响力,在国外的知名度不高,高等教育学历学位的国际认可度不高。很多高校目前还未转变思想,没有充分认识到来华留学教育市场化的必要性和本质内涵。在中国目前的状况下,公立大学都由政府拨款,国内学生对于高等教育的需求量大,因此学生生源不用发愁,尤其是很多名校,更是处于供不应求的状态。各高校普遍处于高高在上的姿态,惯性地认为,外国留学生也会源源不断地来校学习。高等教育市场化的观念比较淡薄,认为来华留学教育只是提高学校国际知名度的重要手段,缺乏留学教育的市场竞争观念。

3. 适应留学生的课程体系建设亟待加强

目前陕西高校留学生课程体系管理存在以下问题:

(1)课程基本采用中文授课,本国学生培养和留学生培养没有差异性,留学生学习难度较大。陕西大多数高校留学生教育完全采用中文授课,众所周知,汉语是一门难学的语言,一般留学生的汉语水平必然与中国学生相去甚远,特别是人文社会学科和理工科专业,采用中外学生一起中文授课对于外国留学生来说比较困难。另外国情不同,意识形态不同,对中国学生的上课内容不一定适应留学生。有的高校即使能开设一些用英语授课的课程,也没有形成较为完备的英语授课体系,缺乏系统性。

(2)课程设置不能满足留学生的留学目的。例如一些理工类课程及经管类课程,大多针对发达国家以及中国的情况,没有具体问题具体分析,不能有效地针对留学生本国情况,使其举一反三,学以致用,学成回国能有效利用。

4. 制约陕西高校留学生教育的师资因素

留学生教育需要有一批专业素质高,外语能力强的师资队伍来保障,但目前一些陕西高校由于用人机制不够合理,加上地处不甚发达的西部等各种因素制约,很难招到大批具有较高外语水平的专业课老师或是对老师进行外语培训。因此导致外语授课的老师相当匮乏,

能用外语授课的学科少之又少,制约课程设置改革,不适应留学生的课程体系建设,无法适应多层次、多类别的留学需求。很多优秀学科只能中文授课,不少想来陕西留学的学生受语言障碍的影响,纷纷放弃来陕留学的想法,生源都白白流失。

三、实施切实可行的招生政策

1. 政府应加大政策、资金等方面的支持力度,做好“留学陕西”品牌

陕西省政府要建立来陕留学招生管理体系,建立有章可循的招生政策、招生标准,协调互动、资源共享。向发达国家学习借鉴,例如英国各高校普遍设立专门的留学生招生部门,收集国际市场信息,提供咨询,协助招生。政府应发挥统筹全局的作用,制定陕西省的留学生招生目标,指导各高校建立留学生招生管理机构,制定有针对性的招生宣传策略。另外要充分利用互联网等媒体的作用,例如在政府网站上推介陕西的高等教育,定期组织陕西省各高校进行经验交流座谈会,互通有无,实行强强联合,强弱互补,定期组织陕西各高校到海外进行高等教育展。

省政府可以整合所有的陕西高校资源,尝试鼓励并推介陕西各高校联合招生项目,设立某些学科可以跨校就读的优惠政策,例如本科学位在西北工业大学学习两年,在西安交通大学学习两年,使留学生体验到陕西不同高校的魅力。而后可以发展至和省外高校联合培养留学生的招生项目,满足留学生想体验中国不同地域风土人情的愿望。

要扩大生源,必须有完善多样的奖学金制度吸引留学生。美国政府一直把通过政府资助来培养留学生作为全球发展战略的重要组成部分,完善的奖学金制度必不可少。已有不少中国地方政府意识到奖学金政策是吸引留学生的有利条件,拓展留学生生源的重要举措。例如 2010 年,江苏省政府设立了“茉莉花”政府奖学金,专门吸引更多高层次的外国学历生。陕西省也应设立省政府优秀留学生奖学金,并建立相应的规章制度,对申请条件、申请程序、奖励办法等形成文件制度,让各高校有法可循,有章可依。

2. 招生目标定位明确,有针对性,有的放矢

(1) 针对不同国家

韩国人口 4800 多万,每年就有 6 万学生在华学习,目前是来华留学生的第一位。东盟有 5.6 亿人口,其中华人就超过 3100 万,阿拉伯国家联盟有 3.4 亿人口,这些国家的青年对来华留学有很大的期待。因此我们要把握统一的整体招生思路,制定针对不同国家的不同的招生策略,求同存异,制作不同语种的精美的招生宣传手册,加强学校不同语种的网站建设,提供条理清晰、准确详细的网上信息,做好招生准备。

对于陕西来说,宣传招生的侧重点应锁定在周边国家,努力争取周边国家生源。因为周边国家地理位置上临近,文化差异不大,留学费用相对低廉,留学生更倾向于选择周边国家,例如韩国、日本、马来西亚、印尼、越南等以及中亚地区各国家。需要指出的是,由于地缘关系和历史原因,中亚地区留学生成为在陕留学的主力军,占绝大多数生源。以陕西师范大学为例,历年哈萨克斯坦留学生占所有留学生的 25% 左右,尤其是由于西安与哈萨克斯坦陕西村有千丝万缕的联系,来自哈萨克斯坦陕西村的学生留学的第一选择是回到祖辈的故乡,一来学习知识,二来感受故乡的亲切。

我们不仅要继续加强对中亚地区留学生的宣传,还要努力开拓其他国家生源,例如日本、韩国等。唐朝的长安城即当今的西安是当时世界上最大的城市,它与三百多个国家和地

区相互交往。唐代的文化对日本产生了深远的影响,因此在对外介绍时,可以以“梦回唐朝”为宣传亮点,针对日本留学生设立梦回唐朝之旅之类的语言实践项目。

(2)针对不同类别学生

对于目前的留学生群体,可分为两类,一类是学历生,另一类是非学历生,其中进行非学历教育的语言培训生占很大的比例。以 2008 年为例,来华学历生为 8 万余人,仅占来华生总数的 35.8%。那么在宣传时,应该针对不同的群体,要有不同的宣传策略,对于马来西亚、印尼等华语教学普及的地区,应侧重学历教育的宣传。由于他们的中文基础好,因此对不同专业的学习更感兴趣。对关注学历教育的学生群体来说,他们更关注学科是不是学校的强项,就业前景如何,课程内容是不是丰富有趣,实用性强,有没有实习机会等;对于非学历生,尤其是很多想游学中国,边学边旅游体验的学生,要强调本校的环境,周边的环境,并设立各种特色旅游项目吸引学生。

在录取标准上,也因人而异,对于要进行语言培训的学生,尽量放宽标准,宣传时强调入学门槛低,宽进严出。对学历生应有 HSK 水平要求,并有相应的入学考试。申请理工类的学生应考察其理工科基础知识,例如数学、物理等,艺术类的应考察其基本的艺术水准,合格后才予以录取。实行弹性学制,在学习期限上可适当延长。在扩大生源的基础上,依然要保证提高生源质量,减少留学生上了学却毕不了业的麻烦。

3. 高校应树立市场化意识,加大资金、人员投入力度

陕西各高校管理者必须在思想上重视留学生招生宣传工作,树立留学生教育的市场化意识。由于用人机制的问题,目前很多陕西高校存在留学生管理人员极度短缺的现象,常常是一人多管,既管招生,又管入学申请、报道手续、签证延长等业务的办理,又管留学生生活,分工不明晰。由于精力有限,招生工作也只能处于疲于应付的状态。要想扩大留学生规模,必须配备充足的管理人员,分工明确、各司其职、各有所专、规范服务。

因此各高校要在招生宣传方面舍得投资,设立专门的招生部门,聘请专门的招生管理人员负责留意市场动向,维护关系,制定招生策略并实施,并投入专项资金对外宣传。找专业人员设计网站,并设专人负责定期维护,及时更新,还可以每年有计划地走进潜在目标国,参加招生展,加强和当地中学的联系,在学生即将毕业时期,到当地进行宣讲招生。

4. 加强对学科优势、教育质量优势等方面的宣传

对一些理工科专业,要重视引进专业好,外语强的师资力量,要加强品牌打造。客观地讲,我国的很多理工学科发展水平落后于发达国家,但我国有些学科,如机械、水电等处于相对较高的水平,对于经济发展水平相对落后的一些发展中国家来说,学生学习此类学科的潜在需求量是比较大的,来我国学习也更加实用,更有借鉴作用。例如我省的理工科强校,西安交通大学、西安电子科技大学、西北工业大学应该加强此类专业的品牌打造力度,在对外宣传的时候,能提出有别于其他国家的突出特色,并指出此类课程的实用性和可借鉴性。

打造优势学科的品牌理念,建立留学生导师奖励机制。各高校应注重宣传推广自己的特色专业,优势学科,逐渐形成品牌意识,就像兵马俑、城墙是西安的品牌一样,打造大家一提起就耳熟能详的优势学科,具有国际竞争力的专业,让其成为学校的名片,吸引外国留学生就读。对外国留学生学历生实施导师负责制,并对愿意带留学生的导师提供奖励,政策优惠,比如课时双倍计算,带一名留学生额外奖励科研经费,鼓励优秀教师带留学生。

5. 提供有利于扩大生源的各项经济优惠政策

(1)设立适应留学生的勤工助学制度

我们禁止留学生打工的政策让很多愿意来中国留学的优秀学生放弃留学中国的想法,转投到别的国家。以欧美发达国家为例,政府规定留学生可以一周内一定小时数的兼职打工时间,因为这样可以解决家境不是很富裕的留学生的生活问题,因此也吸引了众多来自经济不发达国家的学生。陕西高校可以尝试在校内设立适应留学生的勤工助学岗位,充分调动留学生的积极性。学校及有关政府职能部门要正确引导,规范管理。

在课余时间不影响学习的前提下,参加力所能及的勤工助学活动,通过劳动获得报酬,对留学生来说,减轻经济负担,增加生活收入,培养自己的社会实践能力;另外让其对中国办事风格、为人处世有更深刻的了解,对中国文化有更深刻的体会,从而对中文学习理解更透彻,更扎实。对学校来说,解决了部分岗位的人员短缺现象,提高工作效率,也是提升学校国际化的有效手段。

来陕留学生大部分来自不发达国家,经济水平不高,也不乏家庭经济困难的学生,另外一些来自经济发达地区的学生,例如欧美学生,大多具有独立自主的精神,不大希望向父母伸手要钱,所以自费在中国学习对他们来讲,也是一笔较大的开支。笔者在马来西亚招生时,就有强烈的感受,很多马来西亚学生重点关注的问题就是来中国可不可以兼职打工,这样能减轻家里的经济负担。如果学校能提供一定的岗位给留学生勤工助学,给予经济报酬,那将是吸引留学生来华学习的有利因素。例如可以让留学生参加后勤服务,在留学生宿舍设立勤工助学岗位,比如在宿舍值班,协助宿舍管理员登记来访人员,处理各种问题,提供语言上的帮助。一旦发生突发情况,可以让这些同学充当翻译及中间人的角色,协助处理和解决问题。

(2)建立完善的奖助学金制度

欧美很多国家吸引留学生的一个强有力的手段就是提供奖学金支持。建立完善的奖学金制度对于扩大留学生生源有良好的促进作用。虽然现阶段国家对中国政府奖学金的支持力度越来越大,但能获得中国政府奖学金的来华留学生还是少数。还有很多热爱学习,希望到中国留学的外国学生没有机会得到中国政府奖学金,因此也放弃了来华读书的愿望。除了中国政府奖学金,省政府奖学金外,各高校也应该设立多种不同类型的奖学金、助学金或不同形式的资助,让更多的留学生尝到甜头。比如在录取本科生时,根据高中成绩,对于成绩特别优异的可减免部分学费,吸引生源。硕士、博士阶段,可给优秀者可以提供一部分助教工作以获得报酬,或者减免部分学费。

6. 创造有利于招生的硬件环境,提升服务质量

住宿生活环境也是留学生选择学校的重要考虑因素,因此做好配套的硬件设施建设对于扩大生源有重要的意义。目前陕西留学生宿舍存在设备老化、设施陈旧,宿舍量严重不足的问题。要增加生源,必须有充足的留学生宿舍保障。陕西各高校应通过各种途径,建立设备先进、设施齐全的新留学生宿舍,或与校外宾馆、房产公司合作,按照租赁的办法,建立一批配套齐全、干净整洁的留学生公寓,按不同价格租售,任学生自己根据实际的经济状况选择。对于已有的留学生宿舍要及时翻新,更换设备。

另外要对留学生管理人员以及后勤保障人员进行定期培训,包括语言培训以及规章制度、先进经验的培训,努力提升服务水平,规范管理。

浅谈“趋同化管理”模式下的留学生教育管理

辽宁大学汉语国际教育学院　贺庆玲

目前,我校留学生教育进入一个新的发展阶段,来华留学生来自亚洲、欧洲和非洲的一百多个国家。随着招生人数的逐年增加,留学生的生源背景越来越多样化,文化差异逐渐凸显,这必将为留学生教育管理带来极大的挑战,因此,如何加强留学生的归属感,加强留学生和中国学生的趋同化管理就显得十分重要。

由于文化差异和汉语水平障碍,我国现在有不少高校的国际教育学院对留学生采取“特殊照顾”的现象,对留学生开设专门课程,对留学生成绩要求不高,对留学生采取“放羊式”管理。因而留学生普遍出现课堂出席率不高,学习态度不够端正,取得的学位含金量不高等现象。

另外,有些高校留学生由几个部门联合管理,这种管理存在着一些弊端,日常管理难以理顺,扯皮推诿的现象时有发生,对留学生教育、管理过程中无章可循,从而导致管理混乱。

为此,我校积极采取措施,在充分了解和尊重留学生国家的文化背景和风俗习惯的前提下,根据教育的本质和来华留学生的内在需求,重新定位当前留学生的教育管理模式。努力加强留学生的教育管理工作,对留学生努力实施趋同化管理,尽量缩小二者之间的教育效果差异。

“趋同化管理”一直是世界各国招收学历留学生的主要培养方式,也是提高留学生教育管理质量的基本措施。“趋同化管理”指的是对外国留学生的教育管理上趋向于与中国学生相同的管理,是比照教育本身的含义和国外对留学生教育所采用的方式而提出的一种对留学生管理的模式。趋同本身的提法就表明了目前还不相同而是朝着相同的管理方式去努力,表达了管理模式改进的一个目标。“趋同化管理”模式是提高对留学生教育管理质量的重要措施。我校在来华留学生培养中实施“趋同化管理”模式的方法如下:

一、规范留学生选课、课堂纪律及成绩评价体系,实施教学趋同化管理

在选学课程方面,要求留学生跟中国学生一样,在学校的公共选修课选课系统中选取课程,完成在学期间所必须修完的学分。同时,考虑到留学生的汉语水平和国内外专业课程设置的差异,在选课系统中专列“留学生选课”的选项按钮,并对留学生所有选择课程给予简单地描述,使得留学生选课具有一定的目标性。

此外,还增设一些跨文化交流和人文教育的选修课,帮助他们掌握跨文化交流的技巧。留学生学习中国历史、哲学知识,能使他们对中国文化背景和风土人情更加深入地了解,也能为趋同化管理做好一定的铺垫。

对留学生的课堂表现、课堂出席率采取与中国学生一致的评价标准。平时表现和课堂出席率占本科目总成绩的百分之三十。严格实施这一规定,加强了留学生课堂纪律的意识。

采用学分制、实施弹性教学能很好地解决在趋同的前提下实施因材施教的问题。由学分制衍生出的成绩评定制,更能科学地反映留学生的成绩与知识掌握程度。在成绩评价体系中,对留学生采取一定的灵活性,留学生的成绩要求可参照体育特招生与少数民族学生的成绩评定标准,以其来评价留学生是否拿到学分、是否修满学分。

二、建立留学生班主任管理制度，加强趋同化管理

借鉴中国学生的班主任制度，在留学生中尝试班主任管理模式。在高等院校，对中国学生的管理一般设有学生工作的专职副书记和辅导员，还有学生党支部、团委、学生会等，大学生教育管理工作的机构和人员配备比较齐全。本着“外事无小事”的原则，去年我校汉语国际教育学院为留学生专门设立留学生兼职辅导员和专职班主任老师，对留学生进行有针对性的管理。班主任把基层班级的琐碎而细节的问题处理好了，整个学院的留学生工作就有了坚实的基础。

留学生的学习生活需要班主任和兼职辅导员，留学生大多汉语水平较差，对中国的情况不熟悉，在留学生活中常常会遇到大大小小的困难，这些困难有学习方面的、生活方面的和心理方面的。由于远离亲人和朋友，他们时常会感到孤独和无助，为及时发现和解决这些问题，留学生报到、分班考试后的第一项工作，就是为每一个班级配备班主任。而有些学历生分散在各个院系，我院办公室行政人员便分专业地承担了兼职辅导员的职务。

留学生班主任和兼职辅导员老师的服务对象是来自世界各国的留学生。由此，学院要求班主任和兼职辅导员老师要了解不同的文化背景和宗教信仰，事无巨细、认真严谨。

生活上，班主任需对留学生的签证、购物、交通、餐饮等事宜进行必要的帮助和辅导。班主任和兼职辅导员为每位留学生发放自己的名片卡、生活服务方面的部门联系卡等。

学习上，要辅助留学生新生查课表，督促其认真上课、保持课堂出席率和平时作业的上交，期末考试时通知留学生考试时间及考试注意事项，平时请假要有请假条等。对于那些语言还不是很好的留学生，督促其积极学习汉语，并允许他们免费旁听汉语言本科生的课。

活动上，对于学院重大活动，班主任要事先进行讲解说明并带队参加。

三、在留学生文化体验活动中实施趋同化管理

我校对留学生加强专业知识学习的同时，努力培养学生的综合能力。留学生为校园注入了新鲜的活力，学校充分激发留学生的热情，在课余时间，积极组织留学生活动。通过举办留学生文化节、组织有留学生特点的文体竞技活动、组建中外学生搭档班级等，使中外文化相互融合。我校组织的多项活动中，中国学生和外国留学生共同参与，通过交流和沟通，留学生不仅提高了语言水平，而且更加了解了中国文化和风俗民情，为他们更快更好地适应中国留学生活起到了很大的促进作用。

例如：在“汉语角”活动中，中外学生一般都围绕一个主题进行讨论，例如：外国人如何在沈阳生活、辽宁的文化元素和传统习惯等等；在迎新晚会和趣味运动会中，留学生和中国学生组成各自的方队 PK；在端午节和中秋节晚会中，围绕节日文化会做一些文化知识竞猜活动、文化体验活动等，例如：端午节晚会上，开设包粽子的竞赛活动，最终评选出“最有型粽子奖”、“最创意粽子奖”、“最速度粽子奖”等。总之，这些文化体验活动能使留学生更快地适应中外学生的这种趋同化管理。

总之，不论是教育教学还是日常的管理活动，我校在对留学生进行适度差异管理的前提下，更加注重中外学生的趋同化管理。在提高留学生语言水平的同时，注重留学生综合素质的培养，不断提升留学生的教育管理水平。当然由于文化习俗和教育背景的差异，会面临着一些问题和挑战，但是这并不能阻碍实施留学生与中国学生趋同化管理的大趋势。

近年来，我校不断在实践中调整战略，在工作中发现问题、解决问题，向着真正实现对留学生趋同化管理的目标不断迈进。

来华留学生在华文化体验体系构建初探

上海交通大学国际教育学院　查芳灵　戴宝印

留学生教育管理工作具有不同于一般教育管理工作的特殊性。这主要是由教育管理对象的特殊性——来自世界各地的外国留学生而决定的。在留学生教育管理工作中,加强文化体验对于留学生教育管理工作具有重要作用。留学生来自世界各地,各国文化差异大,来华学习后,首先面临的就是文化适应问题。

在实际工作中,留学生在跨文化适应中的心理和行为矛盾日益凸显,不仅影响留学生教育管理工作的进行,也影响社会稳定和发展。来华留学生跨文化适应过程中目前存在的重要问题之一即是缺少文化沟通和体验。加之有些留学生在来华学习前已有认识偏见,如在来华后感觉到文化冲突,会扩大原先固有误解,这种文化误解不仅会影响其个人,而且会传递至其国人,势必会对我国高校留学生教育的发展产生影响[1]。基于此,加强来华留学生在华文化体验,促进其尽快实现跨文化适应和认同,对于留学生教育工作的顺利进行具有重要意义。

一、加强来华留学生文化体验的重要性

(一)是留学生文化课学习乃至全面发展的思想基础

由于来华留学生与国人在思维方式、道德观念、风俗习惯、个人隐私等方面具有很大差异,留学生在来华学习生活中首先面临文化适应问题。文化适应问题可能直接导致留学生心理适应问题凸显,从而影响留学生的学习情绪,进而导致留学生学习效果低下,更甚则可影响整体教育的效果,影响留学生的全面发展。

(二)是推进高校教育国际化发展的重要抓手

教育国际化业已成为高等教育发展的必然趋势。高等教育国际化指的是一国高等教育面向国际发展的趋势和过程,是把国际跨文化的观念融入高等学校教学、科研和服务等功能的过程。

日本教育理论家喜多春和元对国际化提出了三条衡量标准:一是通用性,即能成为其他国家与民族所承认和接受;二是交流性,即与国外进行平等的交流;三是开放性,即能够充分地对外开放[2]。

高校只有适应世界教育国际化的发展需要,才能在世界教育之林中占有一席之地。留学生来自世界各地,情况复杂,管理难度较大,通过接受和管理来华留学生,能够推进和完善我国高等学校的教育管理体制,扩大和增强我国高等学校在国际上的影响力和竞争力,进一步提高应对教育国际化的竞争力和影响力。

(三) 是优化我国人力资源结构的有力保障

在当今经济全球化的时代背景下,各国经济的发展离不开科学技术的应用、交流和借

鉴,因此,当今世界各国都十分重视跨文化人才。留学生来自不同的文化背景,对于丰富校园文化、开拓国际视野具有重要作用,对一个国家文化多样性的发展也颇具意义,对该国的经济文化发展影响深远。很多发达国家将接受留学生作为长远发展的一项基本国策,这也足以证明留学生教育对于国家发展具有重要意义。因此,注重加强来华留学生的文化体验,提升他们对中国文化的认同感,在此基础之上,如果毕业后在中国工作,将有助于我国人力资源的优化。

(四)是培养知华友华的高素质来华留学毕业生的重要载体

2010 年,为落实《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010 - 2020 年)》,加强中外教育交流与合作,推动来华留学事业持续健康发展,提高我国教育国际化水平,教育部特制定《留学中国计划》。在该计划中,对留学生教育事业的发展目标有明确说明,即到 2020 年,使我国成为亚洲最大的留学目的地国家.....培养一大批知华、友华的高素质来华留学毕业生。

培养知华友华的高素质来华留学毕业生、培养优秀的中外文化交流使者是我国来华留学事业的发展目标,文化认同是留学生教育培养的重要功能之一,关系我国外交事业的发展。加强来华留学生在华文化体验,可以有针对性地加强来华留学生对我国文化的认识、体验,促进知华友华高素质来华留学毕业生的培养。

(五)是建设社会主义文化强国的重要渠道

党的十七届六中全会通过总结我国文化改革发展的丰富实践经验,指出加强文化建设的重要意义,明确提出了“增强国家文化软实力,弘扬中华文化,努力建设社会主义文化强国”的战略目标,充分认识到推进文化改革发展的重要性和紧迫性,需要更加自觉、更加主动地推动社会主义文化大发展大繁荣。

十七届六中全会着力强调要“推动中华文化走向世界”和“积极吸收借鉴外国外优秀文化成果”。加强来华留学生在华文化体验,是增加对外文化交流的重要渠道。在这个过程中,能够促进文化相互借鉴,增强中华文化在世界上的感召力和影响力,共同维护文化多样性。

增进留学生对我国基本国情、价值观念、发展道路、内政外策的了解和认识,展现我国文明、民主、开放、进步的形象,并通过留学生传递至其国人,增强我国文化的国际话语权。同时,高校也可以在与留学生交流过程中,学习借鉴国外一切有利于加强我国社会主义文化建设的有益经验和积极成果[3],从而积极促进社会主义文化强国的建设。

二、来华留学生文化适应过程中存在的主要问题及原因

留学生初到异国他乡所遭遇的文化适应问题可以用“文化休克”来概括。“文化休克”概念是由美国文化人类学家 Oberg 在 1960 年提出的,指的是一个人初次进入异文化环境后出现的各种心理上、生理上的不适应,是由于对异文化环境中的社会符号不熟悉而在心理上产生的深度焦虑[4]。文化休克是来华留学生在文化适应过程中的不适表现,主要表现在以下心理和行为方面:

第一,语言障碍导致学习态度消极,在华生活不适。

语言障碍是来华留学生遇到的最大问题之一,它是很多来华留学生初来中国遇到的第

一道拦路坎。汉语是世界上公认的难学语言,留学生在学习汉语中会有很大困难。加之我国幅员辽阔,历史文化悠久,各地语言风俗迥异,会直接影响来华留学生在日常生活中的交流,从而影响他们的学习态度和兴趣,部分留学生的语言水平不足以使之理解课堂内容,导致不能充分参与课堂讨论,不能参与各种学术活动,进而导致学习成效低下,部分留学生乃至出现厌学、弃学的状况。

语言是文化交流的重要工具,语言障碍不仅导致留学生学习态度消极等后果,对留学生的在华生活也造成很大影响,造成留学生不能够适应在华的生活。

第二,教学方式差异导致学习方法不适,学习成效低下。

由于各国教育制度的差异,中西方在教育教学体制和教学方法方面具有很大差异。中国教学方法侧重灌输式教学,强调知识传授,教学模式侧重“我讲你听”,师生关系中,教师占支配和主导地位,学生往往是随从于老师之后。而西方教育教学模式强调学生的主动学习,课堂气氛轻松活跃,学生可以随时示意老师,提出疑问。西方教师也更注重鼓励学生的主动提问。

由于中西方教学方法具有很大反差,很多来华留学生由于不能及时适应,导致学习兴趣减弱,学习成效低下。

第三,沟通渠道缺失导致人际交往障碍,交流需求受阻。

大部分来华留学生来华学习除了知识和技能的学习之外,更渴望和中国人交朋友,体验中国式生活也是他们的目的之一。加强来华留学生与中国学生的交流,不仅关系到来华留学生教育质量的提高,而且影响我国高等教育国际化进程,意义十分重大。而在当前我国高校留学生教育管理中,高等学校都建有独立的留学生公寓、食堂和教室,单独编班上课,很多来华留学生没有与中国学生交流的学习和生活空间。

来华留学生与中国学生交流渠道的缺失,导致很多留学生都遇到人际交往难以适应的问题。当前,缺少文化沟通和体验是来华留学生存在的重要问题。留学生的社交人群多为留学生本身,与中国学生交流不畅。

第四,价值观反差导致负面情绪产生,文化心理不适。

价值观是指一个人对周围的客观事物(包括人、事、物)的意义、重要性的总评价和总看法,是决定人的行为的心理基础。个人的价值观受他成长所处的社会的价值观念影响很大,一旦确立,便具有相对稳定性。人们往往习惯于用自己文化的价值观标准去判断其他文化及其成员的行为方式,以本国的价值观为标准去衡量他文化中的人。

来华留学生来自世界各地,具有不同的价值观念,在华留学期间,必须要遵守中国的各项法律法规,要适应当地的文化观念、风俗人情。如我国的传统文化以儒家思想为主流,更多地强调人的社会责任和历史使命,注重群体,而西方的文化传统偏重于强调个体。

这些差异往往使留学生会感受到文化冲突,容易产生意识中的自我防御,更趋向于其本民族文化,而不能很好地适应和接受我国文化。在这种情况下,一些留学生容易产生文化心理不适,导致一些负面情绪乃至心理问题的产生,如感到孤独无助、态度消极等等。如果缺乏朋友,缺乏与老师、同学的有效沟通,更可能会产生焦虑心态。

三、构建来华留学生在华文化体验体系

(一)明确来华留学教育事业发展目标

2010 年《留学中国计划》对于来华留学教育事业的发展目标作了明确说明:“到 2020 年,使我国成为亚洲最大的留学目的地国家。建立与我国国际地位、教育规模和水平相适应的来华留学工作与服务体系;造就出一大批来华留学教育的高水平师资;形成来华留学教育特色鲜明的大学群和高水平学科群;培养一大批知华、友华的高素质来华留学毕业生。”

培养知华友华的高素质来华留学毕业生和优秀的中外文化交流使者是我国来华留学教育事业的重要目标。加强来华留学生在华文化体验是实现这一目标的基础和前提,同时更是路径和渠道。

来华留学生在华文化体验体系必须围绕这一培养目标来构建。在做好来华留学管理服务基础之上,不断优化来华留学环境,进一步丰富各种校园文化生活,积极为来华留学人员举办各类文体活动,让来华留学生在各类活动中实现对中国文化的认知,提升他们对中国文化的认同感,努力培养知华友华的高素质来华留学生毕业生。

(二)完善来华留学生教师和管理服务人员队伍建设

优秀的留学生教师和管理人员队伍是加强来华留学生文化体验的有力组织保障。留学生教师队伍建设直接影响到教学质量和文化适应的实效性,根据《留学中国计划》的要求,必须要加强来华留学师资队伍建设,要结合高等学校人才队伍建设,加强教师外语教学等方面的能力培训,完善来华留学教师业绩评价办法,使一批具有较高学术造诣、精通教学、关爱学生的优秀教师成为来华留学教育的骨干力量。

高等学校留学生服务和管理人员是和留学生接触最多的人群,常常给留学生留下第一印象,根据《留学中国计划》的要求,要积极推动来华留学人员与我国学生的管理和服务趋同化,加强中国法律法规、优秀传统文化和国情教育,帮助来华留学人员客观了解中国社会发展情况。

完善来华留学管理工作人员培训制度,加强培训机制建设,建设一支相对稳定、爱岗敬业、熟悉外事、精于管理的留学人员管理工作队伍。使留学管理人员明确管理目标,强化服务意识,精于管理工作,如对初入学的留学生宣传普及留学生须知等相关规章制度,加强对其日常生活的引导和帮助,开展指导留学生学习和生活的配套辅助项目。如美国学校开学两周内专门开展留学生入学指导,告诉学校、周边及城市情况,如何利用大学设施和资源,进行实践管理,如何选课,专题讲座,长期开设面向留学生的一系列咨询项目,包括个人心理咨询、住房咨询,就业咨询以及研究与学习方法咨询[5],建立全方位的留学生服务管理体系。

(三)构建学校文化、城市文化、中华文化三级文化体验活动体系

第一,开展学校文化体验活动。

大学文化是一所大学的灵魂,是大学建设和发展的源动力,是构建大学核心竞争力的核心要素,对大学的建设和发展具有决定性的引领与推动作用。从某种意义上来说,大学等同于文化。大学与大学之间的差别,本质上就是大学文化之间的差别。

世界一流大学无不具有自己的文化品格,具有独特而又深厚的大学文化,可从其校训中

略窥一斑:哈佛大学的校训“以柏拉图为友,以亚里士多德为友,但更重要的是与真理为友”;耶鲁大学的校训是以“真理和光明”,逐渐形成“独立自治、以书立校和知识至上”的大学精神;剑桥大学的校训是“剑桥——求知学习的理想之地”,将多种文化融合,注重学术自由.....这些世界一流学府无不注重大学文化的构建,注重学生灵魂的关注和培养,这些大学的学子也带有这些文化品格。

目前,我国很多高校为了方便管理,往往是将中国学生和留学生分开管理,这种校内生活的特殊照顾,使得他们的日常生活和学习与中国的大学生隔绝开来,减少了与中国学生日常交往的机会,他们也不能很好地体验和融入大学校园文化之中。因此,我国高校在建设世界一流大学的进程中也要重视大学文化的建设,重视加强来华留学生的大学文化体验,让母校成为他们的精神家园,让大学精神融入他们的文化个性。

高校可以组织成立留学生会等学生自主管理组织,加强与中国学生的合作与交流,开展各项活动,使得留学生与本校中国学生更好融合和交流,对本校校园文化有较深体验和认识,从而将大学精神融入到自己的文化品格之中。通过设立留学生会,引导留学生“自我管理、自我服务、自我教育”,增强留学生校园主人翁意识。

留学生会可以在文体活动、学术交流、志愿服务等方面开展丰富多彩的校园文化活动,一方面团结和凝聚全体留学生,为留学生展示风采、结识朋友、文化交流设立平台,另一方面也为进一步促进中外学生的交流搭建桥梁。

高校也可以成立“活动班级”,选聘优秀研究生担任班级辅导员,负责留学生“学业辅导、生活指南、人文关怀、平安维护”的工作。通过此项制度,帮助留学生提升学习成绩,指导他们积极参加校园文化活动,更好地融入大学文化之中。

第二,开展城市文化体验活动。

大学所在的城市对于留学生具有很大的影响力,这一点可以从留学生选择留学学校所在城市得到证实,如北京、上海、西安等,是目前我国留学生数量较多的城市,也都是具有较明显特色的城市。很多留学生来中国学习的同时希望能够体验当地的城市和居民生活,了解当地的城市文化。

随着留学生规模的逐步扩大,目前有很多留学生选择校外住宿,从而更好地体验和融入当地的城市文化之中。如北京的很多留学生喜欢租房在当地的四合院之中,上海的不少留学生希望能住宿在石库门内,从而更好地体验当地居民生活。

为引导留学生更好地体验城市文化,高校可以积极调动社会资源:

建立 homestay 信息库,积极开展 homestay 活动,为留学生提供相关信息,入住当地愿意提供 homestay 的居民家中,可以让留学生更好地体验当地文化;

组织开展走访当地特色民居活动,如上海的石库门、北京的四合院等,每个城市的特色民居是当地文化的表现形式,走访和参观特色民居,可以让留学生们更真切地感受到民居的特色,体验到当地城市文化的风采;

组织开展留学生社会公益活动,带领留学生进社区,开展相关社会公益活动,与当地居民面对面交流,更能有效地体验到该城市居民文化;

与特定节日相结合,开展文化民俗活动,如元宵节,可以开展汤圆制作和品尝活动,并介绍元宵和汤圆的异同之处,清明节之际,上海有吃青团的风俗,可以开展踏青及青团品尝等活动。

第三，开展中华文化体验活动。

中华文化是吸引留学生来华学习的最重要原因之一，悠久的东方文明对于他们具有强大的魅力。中华文化历史悠久、内涵丰富、表现形式多样，如何充分发挥出民族文化在发展和促进高校留学生教育中的作用，值得深入研究。高校应该采取多种形式开展中华文化体验活动，增进留学生对于中华文化的认知和体验，提升他们对中华文化的认同感。

定期组织开展语言实践活动是加强留学生中华文化体验的良好载体，可以组织教师带队留学生到具有优美自然风光、浓厚人文景观的地方去体验中华文化，让留学生们饱览中华大地的美丽风光，感受文明古国的悠久历史，使他们在锻炼汉语口语基础上，更加深对中华民族的风土人情的体验，深化他们对中国的感情；

组织开展中华传统文化活动，结合相应节日，让留学生在传统节日中体验中华文化的风采，如春节期间，可以组织包饺子活动，让留学生们不仅能够亲手体验“中国特色”食品的制作过程，更能体验真正的“中国式”年味。

中华文化博大精深，形式多样，在新的历史条件下，高校应当注重传统文化的现代表现形式，组织开展相应活动，切实增加来华留学生对我国社会文化的文化体验和文化认同。

四、结语

培养知华友华的高素质来华留学毕业生是我国来华留学生教育事业的发展目标。来华留学生教育管理务必要围绕这一目标来开展，有效培养优秀的中华文化交流使者，因此，加强来华留学生文化体验意义重大。加强来华留学生在华文化体验对于来华留学生个人发展，对于高校教育国际化的推进，对于我国来华留学生培养目标和社会主义文化强国的实现都具有重要意义。

在现实工作中，缺乏文化沟通和体验已经成为留学生在华学习生活的重要问题，很多留学生感觉不能和中国人很好沟通，对中国文化也不能很好理解和适应，往往存在“看客”心态，对中国文化虚浮看景。这种状态随之影响留学生的学习成效，影响我国留学生培养目标的实现。因此，应当将如何加强来华留学生文化体验加以深入研究，促进留学生更好地实现文化适应，提升留学生对我国社会文化的文化认同。

笔者尝试通过明确来华留学生培养目标，完善留学生教育和管理队伍建设，开展包括学校文化、城市文化和中华文化在内的文化体验活动，构建来华留学生文化体验体系，努力加强留学生对中国文化的认识和体验，实现文化适应和认同，实现我国培养知华友华的高素质来华留学毕业生的重要目标。

参考文献：

[1] 李融. 关于改进和促进上海高校留学生教育的研究[D]，华东师范大学硕士学位论文，20070301.

[2] 张晓杭. 来华留学生跨文化适应过程中教育问题分析[J]，沈阳农业大学学报（社会科学版），2010（9）：587.

[3] 中共中央关于深化文化体制改革推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定（2011 年 10 月 18 日中国共产党第十七届中央委员会第六次全体会议通过），中国网 china. com. cn，2011. 10. 26.

[4] 张秋红，李纯丽. 留学生跨文化心理探究与高等学校外国留学生管理[J]，兰州学刊，2009（S1）：217.

[5] 杨军红. 在沪留学生管理工作中的问题及对策[J]，郑州航空工业管理学院学报，2006（8）：185.

建立来华留学生心理健康辅导机制浅析

西安交通大学　兰雪萍　宋玉霞　李睿

自 2010 年我国颁布《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010 – 2020 年)》和《留学中国计划》以来,国家对来华留学教育的规模提出了明确的发展目标,留学生教育事业发展迅猛。与此同时,在原有管理规模下,辅导员保姆式的心理健康辅导机制受到了挑战,留学生心理健康问题日益凸显,建立来华留学生心理健康辅导机制对于提高学生心理素质,发挥学生潜力,预防心理疾病,培养学生亲华爱华意识有着重大意义。本文从当前我国来华留学生心理健康现状、来华留学生心理特征及健康标准、对比我校中国学生心理健康辅导体制、探析目前在我国高校中建立来华留学生心理健康辅导机制。

一、来华留学生心理健康辅导现状

自 2012 年 2 月开学起,某校 09 级美国籍本科留学生没有正常到校上课,辅导员老师多次通过邮件或电话联系该生,在邮件中,发现该生字里行间言语闪烁、逻辑混乱。自此之后,该生将自己反锁在家中,拒绝与人沟通,且出现轻度健忘症,最终确诊该生精神分裂症病发,学校建议其休息治疗。

这种因心理健康问题而无法完成学业、甚至产生自杀行为的留学生事件时有发生。诸如此类的不幸事件不仅对当事人、其家庭造成了极大的伤害,由于留学生的身份特殊,在处理此类事件上,如果稍有不慎,就可能影响到学校声誉与国家间的关系。

随着我国留学生规模的迅速扩大,留学生心理健康问题的解决日益迫切。要解决留学生心理健康问题,就应该对留学生这一群体予以深入分析,确立来华留学生心理健康标准,有针对性地建立来华留学生心理健康辅导机制,从而减少留学生心理问题,帮助他们顺利完成学业,培养他们爱华亲华。

与中国大学生的心理健康教育工作相比,目前我国高校开展留学生心理健康辅导工作还比较薄弱。主要表现为:

1. 政府支持不足,相关政策法规薄弱

由于我国大学生心理健康辅导工作与其就业指导、思想政治教育工作紧密相连,因此我国政府历来重视我国大学生心理健康问题,自 1994 年至今,陆续出台了若干文件,专门用于指导高校大学生心理健康教育工作。如 1994 年,中共中央、国务院的《关于进一步加强和改进学校德育工作的若干意见》;1995 年国家教委颁布的“普通高校教育大纲”;2001 年 4 月,教育部颁发的《关于加强普通高等学校大学生心理健康教育工作的意见》;2002 年 4 月,教育部颁发的《普通高等学校大学生心理健康教育工作实施纲要》;在国家的高度重视下,各高校均建立了大学生心理健康辅导中心,为中国大学生解决各类心理问题。

然而,我国留学生教育工作起步晚,且受到国家外交政策影响,初期发展较慢。在留学

生教育工作中,以尊重对方国家文化为原则,对其无思想政治教育要求,而多数留学生选择回国就业,基本不存在职业指导的问题,因此,留学生教育工作发展缓慢,目前还没有专门针对留学生心理健康教育的政策法规。

2. 少数高校探索,留学生心理辅导机制薄弱

目前,我国虽然已有部分高校开始建立留学生心理辅导中心,专门为留学生这一特殊群体提供心理健康服务。如北京师范大学、对外经济贸易大学、天津大学等。但大多数高校,仍以辅导员保姆式的心理健康辅导机制为主,没有设立专门的心理健康辅导中心。2007 年《上海学校心理健康教育三年规划》出台,大中小学心理健康教育将衔接,而留学生教育则成为高校心理辅导盲区[1]。

3. 遇事而动,预防措施薄弱

心理健康辅导工作主要依靠辅导员开展,往往是学生出现了心理问题并已经影响到其学习生活才开始得到关注和解决。在现行体制下,只有当学生出现严重心理健康问题,且这种心理问题不仅表现在情绪上,已经影响到该生正常的学习生活时,才会引起重视。一旦发生危害性事件,以突发事件处理,缺少前期预防工作。

二、来华留学生心理健康标准

1. 心理健康教育的发展过程

最早的心理健康教育源于三类社会心理问题的解决:

第一类是“特殊儿童”研究。1886 年,Lighter Witmer 在美国的宾夕法尼亚州立大学建立了世界上第一个儿童咨询诊所,开创了心理学为教育实践服务的先河[2]。1894 年,被尊为“世界学校心理健康教育之父”的法国比纳(a. binet)开办了“儿童心理研究社”并制定了“比纳——西蒙智力量表”用于鉴别儿童智力发展水平。这类研究致力于解决存在智力问题的儿童教育,以期协助儿童恢复到正常智力水平。

第二类是学校为学生提供的早期职业辅导。1907 年,在戴维斯(Tene. B. Davis)的倡导下,学校开始每周为学生提供心理辅导课,以帮助学生塑造良好的个性并防止出现心理问题。

第三类则是心理卫生发展。20 世纪初,处于工业化阶段的美国社会经济飞速发展,社会两极分化严重,社会矛盾开始凸显,社会稳定受到了挑战。社会心理疾病出现,以美国心理卫生运动发起人克利福德·比尔斯(Clifford Beers)所著《一颗找回自我的心》震惊了所有专业和非专业群体[3]。引起了社会的高度重视,自此,学校开始由社会学科教师为学生提供辅导课程,解决学习和就业问题,但仍较少关注学生人格和心理健康。

2. 心理健康的定义

心理健康(mental health)的概念是由(mental hygiene)的概念延伸过来的。最早将健康的定义延伸至精神层面的是 1946 年世界卫生组织(WHO)宪章中所提到的健康概念:“健康乃是一种在身体上,心理上和社会上的完满状态,而不仅仅是没有疾病和虚弱的状态。”(Health is a state of complete physical, mental and social well – being and not merely the absence

of disease or infirmity.) WHO1948. [4]

目前得到普遍认可的心理健康的定义源于第三届国际心理卫生大会,会上提出“所谓心理健康是指在身体上、智能上以及情感上与他人的心理健康不相矛盾的范围内,将个人心境发展为最佳的状态”其具体标志为:1)身体、智力、情绪十分协调;2)适应环境,人际关系良好;3)有幸福感;4)在生活、工作中,能充分发挥自己的能力,有效率感。

从以上专业机构给出的定义,不难看出心理健康是身心健康的重要组成部分。作为生理、心理与社会层面相统一的人,身体的病症会影响到心理的状态,而心理的状态也同样会影响到身体的病症。可以说身体健康延续了生命,心理健康保证了学习生活质量。

3. 来华留学生心理健康标准

与同龄的中国学生相比,外国留学生不仅需要面对相同的学习生活压力,还需要面对在跨文化适应过程中引发的心理问题。因此影响其心理健康的因素更多,更为复杂。

目前对于来华留学生心理健康标准,观点相对一致,都集中在身心健康、智力水平、交际能力、自我评价、学习态度、情绪稳定、适应环境的能力等方面,笔者总结如下:

有良好的智力水平。留学生具备同龄人应该具备的智力水平,能够适应当前的学习要求和压力,完成学业。

有良好的自我评价。能够对自己做出积极正确的评价,对自己有信心,对未来有积极的期望。

有长期稳定的情绪状态。学生能够保持长期稳定的良好情绪,维持良好的心理平衡状态,能够化解生活中遇到的问题所带来的负面情绪,不沉溺其中,不钻死角。

有积极的生活态度。留学生具有积极的学习生活态度,对学习生活有热情,能够制定短期的学习生活规划。

有良好的文化适应能力。在新环境中能够根据社会要求和道德规范行事,符合社会的准则。当出现文化冲突时,能够在两种文化中作出选择,对异国文化有正确的认识,能够区分主流文化与非主流文化的区别,正确对待中外文化差异。能够处理好文化冲突所产生的心理问题和思乡情绪。

三、建立来华留学生心理健康机制的几点设想

目前,我国高校的心理健康教育是以教育发展型为主,医学型为辅的模式。具有心理健康辅导与思想政治工作紧密相连的特点。

2006 年,我们西安交通大学成立了专门的心理健康辅导中心,归口学生处。各书院分别建立谈心室。由学生自己提出要求,或是辅导员老师发现问题学生,在学生心理健康出现问题的初期阶段,通过谈心的方式,帮助学生倾泻负面情绪,发现学生在学习生活中遇到的困难,及时给予帮助,避免极端事件的发生。

这样,对辅导员教师的素质提出了更高的要求,因此,学校要求辅导员教师必须通过心理咨询师考试,提高辅导员老师教育管理水平。同时,书院制加强了教师与辅导员间的沟通,便于辅导员老师了解学生学习情况。

我们借鉴我校书院制对中国学生进行心理辅导机制,结合留学生群体心理特征,探索在

高等院校中建立来华留学生心理健康辅导体系,解决留学生出现的心理健康问题。

1. 建立留学生心理健康咨询室

高校各国际教育学院/留学生科应建立起专门针对来华留学生的心理健康辅导中心,聘请心理健康学者担任咨询室工作,针对来华留学生的心理特征,结合生源国文化,解决留学生心理健康出现的各类问题。

2. 设置来华留学生心理健康教育课程

“冰冻三尺非一日之寒”,因学习生活中出现障碍或困难而引发的短暂的负面情绪并不会使得学生出现严重的心理健康问题,而一旦这种负面情绪得不到良好的排解、学习生活中的困难长期得不到解决,负面情绪长期积累,学生才会出现自闭、轻生等严重后果。因此,防患于未然十分重要。高校应尝试在为留学生新生开展相应的文化适应、心理辅导、心理素质培训等课程,加强学生文化适应能力,从而预防心理健康问题。

3. 提高留学生辅导员素质

作为直接服务管理来华留学生学习生活的一线工作人员,来华留学生辅导员应具备相应的心理咨询师技能,提高其心理问题敏感度和解决心理健康问题的能力,在与学生接触的第一时间发现问题,解决问题。

4. 建立导师、班主任、辅导员定期沟通机制

出现心理健康问题的学生往往无法正常完成学业,因此学生的学习状况在大多数情况下是学生心理状态的“温度计”,建立起导师、班主任、辅导员定期沟通机制,有利于辅导员老师及时了解学生学习状况,帮助学生解决学习中出现的问题,防止学生因学习压力过大而产生心理健康问题。

5. 加强留学生校园文化生活建设

我国来华留学生年龄较小,刚刚从高中毕业的他们,来到异国他乡求知,往往容易出现强烈的思乡情绪,丰富的校园文化生活往往能够帮助学生提高文化适应能力,减少思乡情结,结交更多的朋友,提高人际交流能力,从而减少来华留学生心理健康问题。

总之,随着我国来华留学生规模的扩大,借鉴我国高校中国学生心理健康辅导体系,针对留学生心理特征,结合留学生生源国文化,在高校中建立来华留学生心理健康机制十分必要,这也将为我国成为亚洲最大留学目的国提供强有力的支撑。

参考文献:

[1] 青年报,上海新闻,《上海学校心理健康教育三年规划》出台,大中小学心理健康教育将衔留学生成为高校心理辅导盲区 < http://www.why.com.cn/epublish/node4/node14599/node14602/userobject7ai114668.html >

[2] 崔景贵,国外学校心理健康教育的发展及其启示,中小学心理健康教育(2009-3)[J],2009.4.3

[3] 克利福德·比尔斯(Beers.C.)(著),王丽(译),一颗找回自我的心[M],长春:吉林出版集团有限责任公司,2011.4

[4] 岛内宪夫,世界卫生组织关于“健康促进”的渥太华宪章,[J]中国健康教育 6(5)1990

本土化:国际教育中的跨文化管理策略

南京信息工程大学　王苏春　沈子琦　马婧雯

来华留学生群体已成为我国跨文化教育的最大群体,“来华留学生跨文化教育与管理”作为我国实现高等教育国际化整盘棋中不可或缺的一个部分,值得我们深入研究。

一、国际教育中的跨文化管理与本土化的内涵

国际教育的发展离不开行之有效的教育管理方法和策略。来华留学生越来越多,国际教育逐渐呈现规模化趋势,这就对教育管理提出了挑战。来华留学生来自不同的文化背景,若要对他们进行有效的管理,就必须充分考虑文化这一重要因素。香港大学 K. M. Cheng[1] 指出,在教育管理研究中,文化因素不仅是必要因素,更是关键因素,许多教育管理研究都忽略了文化的因素,并且根本不考虑宏观社会,这是极欠考虑的。

为此,在国际教育中首先应该明确以下几个概念:

(1)“文化”是在一个群体中,人们在对生活经验的理解和行为基础之上的信仰和价值,即“文化”表现了一个个体所属社会的公共经验,该经验影响着该社会成员世界观的形成(Charles Mitchell,2002)。

(2)“跨文化”是定义不同文化背景人群的互动作用(Charles Mitchell, 2002)。

(3)“文化冲突”是指个人或群体从一个熟悉的文化环境到另一个陌生的文化环境生活、学习、工作而引起的在价值观念、行为准则、生活习惯等方面的文化碰撞。

(4)国际教育中的跨文化管理指当来华留学生中出现“文化冲突”时,大学的管理层、教学单位等以积极的姿态,从文化差异与“跨文化”的角度去理解发生矛盾的个体并找出引发矛盾的源头,并有效地解决这些矛盾、冲突,实现高效的管理。

随着国际教育的全球化发展,如何保持我国教育的特色并寻求有效发展是值得重视的。这就涉及到国际教育的本土化这一概念。国际教育的本土化是指在国际教育的跨文化管理过程中,坚持以中华文化为主体,同时承认文化差异,尊重异文化,求同存异,积极推进文化融合,其实质是不同话语的交流过程。运用本土化策略进行跨文化管理的最终目的是为国际教育创造出更具有多元文化色彩的、和谐的教学和学习环境。使得留学生教育模式更易于被来华留学生接受,然后通过他们把中国教育的理念、管理方法传播到世界各地去,同时达到增强我国国际教育在国际上的话语权这一目标。

二、在国际教育中推行本土化策略的可行性

(一)先天条件:中华文化灿烂辉煌

中华文化灿烂辉煌,历经数千年而不衰,中国深厚的民族底蕴为国际教育领域推行本土

化管理策略提供了先天的资源。

根据数据统计资料显示,各国留学生选择来华学习的主要原因包括以下 5 类(表 1)。从表中可以看出,我国的历史和传统文化在吸引留学生前来的原因中所占比例最高。从某种程度上讲,自然风光也属于文化这一因素。那么,文化因素占所有因素的一半以上。

表 1　中国吸引来华留学生的原因和所占比例

原因	所占比例
中国历史和传统文化	37.6%
中国经济	28.68%
中国自然风光	18.99%
中国留学费用低	7.75%
中国教育水平高	5.43%

数据来源:中国高等教育学会外国留学生教育管理分会 2006 年年会论文集

(二)群众基础:来华留学生的需求

来华留学生参加实践活动情况调查表(表 2)在某种程度上说明,富有中国特色的实践活动很受留学生的欢迎。另外,来华留学生感兴趣的中国传统文化项目调查数据表明(表 3),来华留学生感兴趣的基本都是我们弘扬民族文化应该强化的、具有中华文化特色的传统文化。

表 2　来华留学生参加实践活动情况调查表

双语角活动	书法绘画学习班	中国功夫学习班	茶艺学习班	戏曲和曲艺学习班	中国民歌学习班	其它中国特色文化实践活动
24.2%	14.34%	13.18%	12.79%	9.69%	6.59%	37.60%

数据来源:中国高等教育学会外国留学生教育管理分会 2006 年年会论文集

表 3　来华留学生感兴趣的中国传统文化项目调查表

中国功夫	传统服装	茶道	古典文学	汉语书法	中国绘画	传统戏曲
31.01%	23.64%	22.09%	18.60%	18.60%	15.89%	5.43%

数据来源:中国高等教育学会外国留学生教育管理分会 2006 年年会论文集

(三)现实要求:追求国际教育话语权

在“国际化”的时代背景之下,“话语权”俨然成为政治权利的一种突出表现方式,国际政治甚至在一定程度上成为了“话语权政治”。那么,什么是“话语权”?

葛兰西(Antonio Gramsci)[2]认为:社会集团的领导作用表现在两种形式中,即上层建筑的国家机器以及话语权(文化领导权)。

北京大学的乐黛云认为:话语权代表着某种“游戏规则”,其实质就是指在社会上谁有权力说话,谁说的话能传达出去。

米歇尔·福柯(Michel Foucault)[3]在“话语——权力分析”中提到“话语即权力”,即话语是一种权力关系,它意味着谁有发言权,谁无发言权或者他们的话语被认为不值得关注。

话语权引申到高校国际教育领域,可以理解为:高校在参与国际交流中,立足国家核心利益,以主流社会价值观为指导,通过理论研究呈现自身的观点、立场和影响力,获得平等的国际学术交流对话权,全面提升高校国际教育事业在国际上的影响力和辐射力。

当今世界,无论是经济领域,还是教育领域,话语权主要掌握在西方国家手中。为了提升国际地位,中国亟需从不同领域加强发展,争取话语权。为此,教育部制定了《高等学校哲学社会科学“走出去”计划》。要求进一步提升高等教育国际化水平,扩大中国学术的国际影响力,增进国际社会对我国基本国情、价值观念、发展道路、内外政策的了解和认识,展现我国文明、民主、开放、进步的形象,增强我国国际话语权。国际教育作为高等教育的重要组成部分,理应贯彻落实“走出去”计划,提升国际教育领域的话语权,增进文化交流与传播。

三、在国际教育中实行本土化策略的具体原则

(一)坚持中华文化的主体地位

教育本土化过程实质上是不同话语的交流过程。当前,西方的教育话语存在明显的霸权现象。与外来传统交流的目的不是成为外来传统的追随者,而是要通过外来传统促成本土传统的发展。按照中国自身的教育发展逻辑并运用本土的话语来表达中国的国际教育,才能使中国的本土经验彰显出来,从而显现出中国国际教育的问题和需要。否则,我们所看到的永远只是西方话语下的问题和需要,不是我们自身的真实需要。只有平等的交流、基于自身的自由意志和独立价值才可能促进本土传统的发展。假如失去了自我,也就失去了本土经验彰显的可能性。

因此,中国教育本土化的逻辑前提就是要打破西方教育话语霸权,使中国本土的教育话语得以觉醒与重构,使中国教育的真实需要得到符合传统与现实的正确表达。为此,就必须坚持中华文化的主体地位,必须明确教育本土化过程要继承和发展的核心是本土传统,应该遵守“以我为主,内外有别”的原则,引导留学生主动学习、接受中华文化。

(二)尊重文化差异

中国的国学—儒家学说倡导“和而不同”。应用到国际教育领域,就是提醒我们在对来华留学生的教育和培养中,应该尊重他们的文化。我们必须明确:国际教育中贯彻本土化管理思想并不意味着排斥其他文化的存在,坚持中华文化的主体地位与兼顾其他异文化并不矛盾,承认文化差异、尊重文化是进行跨文化管理的前提。

国际教育除了培养人才这一功能外,还有文化传播的功能。要想更好地实现国际教育领域的文化传播功能,就必须尊重异文化,认同他们的文化。但是这种尊重并不等于放任自由,而是加以正确的引导,在文化碰撞中让来华留学生认同中国的文化,以实现“百家争鸣、百花齐放”的动态的文化共存这样一种国际教育跨文化管理的最佳状态,并通过来华留学生向世界传播源远流长的中华文化。

(三)推进文化融合

国际教育的对象是来华留学生,他们来自不同的文化背景,带有自身的民族特色和知识结构水平。贝雷(Berry J W)将跨文化适应分为融合、同化、隔离、边缘化四种方式。其中,融合是最健康理想的方式。如果不从实际出发,照搬对本国学生的教育模式、方法,必然会发生问题。因此,在强调“本土”的基础上,要注意“化”的内涵,也即注重跨文化的融合。

清代学者段玉裁指出,“能生非类曰化”[4]。由此可见,简单地保持本土传统并不是本土化,真正意义上的本土化是要促进本土传统的发展。《礼记·学记》有曰:“阴阳相摩,天地相荡,而万化兴焉。”“化”之能兴在于相摩相荡,在于不同文化传统之间的相互切磋,在于对峙事物之间的相互激荡。应用到国际教育领域中,应该是中华文化与异文化互相融合、共同发展的过程。

历史上绽放强大生命力的文化往往是在与不同文化的融合中得以发展的。基督教文化诞生于犹太教与东方文化的融合中,苏格拉底在与智者派的辩论中产生自己的思想。德国哲学家伽达默尔更是指出:传统并不只是我们继承得来的一宗现成之物,而是我们自己把它生产出来的(5)。所以,我们的本土化不应是盲目的固守自己,也不应该是全盘接受外来文化,而应该是基于不同文化融合之上的本土文化的创新与发展。

(作者王苏春系南京信息工程大学国际教育学院院长、教授;沈子琦系南京信息工程大学经济管理学院气候变化与公共气象专业硕士研究生;马婧雯系南京信息工程大学国际合作与交流处研究实习员、硕士。)

参考文献:

[1] K. M. Cheng. The Neglected Dimension: Cultural Comparison in Educational Administration [M]//Wong K C & Cheng(Eds) Educational Leadership and Change: An international Perspective, Hong Kong: Hong Kong University Press. 1995:87 - 102.

[2] 葛兰西. 狱中杂记[M]. 北京:人民出版社 1983:316.

[3] 郑乐平. 超越现代主义和后现代主义——论新的社会理论空间之构建[M]. 上海:上海教育出版社 2003:65.

[4] 段玉裁. 说文解字注[M]. 上海:上海古籍出版社,1981: 385.

[5] 甘阳. 古今中西之争[M]. 北京:生活·读书·新知三联书店, 2006:55 - 78.

中国文化源头争夺形势下的对外汉语教学

北京第二外国语学院　孙俊　吴平　王涛

有一次笔者在《中国概况》课上介绍中国古代文明成就,讲到了浑天仪并向留学生展示了图片。下课后有一位韩国留学生过来用不流利的汉语对笔者说,浑天仪最早是韩国发明的,并递给笔者一张韩国纸币,上面豁然印着浑天仪的图案。显然这位留学生对课堂上老师所讲的内容并不认同。不过笔者同样也有疑惑,这位留学生为什么会有这样的认识呢?韩国的纸币上怎么会出现中国浑天仪图案呢?究竟中韩之间文化源头上还有哪些争议呢?作为文化传播者的对外汉语教师能做些什么呢?这是值得我们研究和探讨的问题。

教师要想让留学生接受中国文化,前提是留学生要认同中国文化,如果留学生对这种文化不认可,就会产生排斥心理,那么汉语教师很难将教学过程进行下去,也收不到任何教学效果。不过我们在给欧美留学生讲课的时候,就不会有这个问题,之所以会有这样的差别,就是由于某些国家对中国传统文化源头的争夺,并且这种争夺影响到了留学生。那么通过文化教学,是否可以消除留学生对文化源头的错误认识,进而减少文化源头争夺事件的发生呢?　这是值得我们研究和探讨的问题。

一、中国文化源头争夺状况

1. 少林拳文化源头的争夺

日本的大学每逢开学的日子里,大学校园里各个俱乐部都搞各种各样的活动,吸引学生参加。日本很多大学都有少林拳俱乐部,他们在校园里表演少林拳法,演示套路对打,动作干净利落,配合默契,非常好看。但是据看过日本少林拳表演的武术行家说,这种拳法表演与真正的少林寺拳法根本不是一回事,日本少林拳与中国少林寺也没有任何关系。

但是日本少林拳俱乐部多如牛毛,注册的会员人数众多。如果一个没听过中国少林寺的外国人看到的话,肯定会以为少林拳与中国毫无关系。但是中国人看到后,肯定会产生这样的疑问,日本的少林拳是一种武打套路表演,为什么叫少林拳呢?与中国的少林寺和少林拳有何种关系呢?

2002 年 4 月份,河南少林寺僧人参加在日本举办的中日韩三国建立外交关系庆典活动,少林寺方丈释永信从日本商标事务所的一名负责人那里得到了一份报告,在这份报告里列举了在日本国内注册的少林、少林寺、少林拳等 272 项相关文字和图形商标,以及在全球发展 28 个加盟会员国的查询结果报告。注册后少林功夫如果要在海外表演,就必须经过所在国商标持有者的同意。

2. 对传统节日文化源头的争夺

1967 年,韩国将江陵端午祭指定为韩国重要文化财产第 13 号,2005 年 11 月 25 日将其成功申请登记为联合国教科文组织“人类口头及非物质遗产杰作”,引起了两国网民的激烈争论,甚至引起了政府的关注。虽然韩国《朝鲜日报》评论说,端午节起源于中国古代楚国屈原的故事,但是韩国和日本从很久以前就将端午节作为节日,韩国的江陵端午祭与中国的

端午节不同。从中国人的立场来看,端午节终究是起源于中国的传统节日,现在却被韩国申请为文化遗产,中国人在心理上很难接受。

这种争论是是非非很复杂,有媒体的误解和网民的不理智,我们剔除这些非理性因素,单从文化推广的角度来看,这无疑会挑战中国端午节的正统地位。我们可以设想一下,如果全世界大部分人都知道韩国江陵端午祭,那么谁还会关心这个端午祭起源于哪里呢?

3. 对活字印刷术文化源头的争夺

活字印刷术是中国古代四大发明之一,有些韩国学者认为韩国是活字印刷术的发明地,韩国发明了金属活字印刷术,而中国的活字印刷术使用的是泥活字,根本没有使用价值,也从来没有实际使用过。并将活字印刷术向联合国申报,认为现存于韩国的《白云和尚抄录佛祖直指心体要节》是人类历史上最古老的金属活字版。韩国于 2006 年 10 月在德国举办"韩国是印刷术起源国"的展览。韩国驻华使馆官方网站称:2001 年 6 月,《白云和尚抄录佛祖直指心体要节》终于被联合国教科文组织认定为世界最古老的金属活字印刷品。

4. 中医文化源头的争夺

中医是中国人民对人类医学的巨大贡献,很早就在亚洲传播,中医传播到日本后,日本对中医的称呼是汉方,从称谓中就体现中医的外来文化本质。中医在韩国的情况有所不同,韩国语中出现了韩医这个词,那么韩医与中医是什么样的关系呢?韩医并不是完全不同于中医的另外一种医术,本质上是相同的。例如目前有很多韩国留学生来中国学习中医专业,这些韩国留学生学成之后并不在中国行医,而是回韩国行医,我们不禁要问,他们究竟是中医医生还是韩医医生呢?

5. 汉字文化源头的争夺

2001 年 6 月,韩国一民间历史学者出版《汉字是我们的文字》,主张汉字是韩民族创造的;大钟语言研究所所长朴某某声称:"创造汉字的民族是我们的民族"。

6. 中国神话文化源头的争夺

2007 年 11 月,韩国梨花女子大学教授郑某某在汉城召开的"公开韩国神话的本来面目"学术大会上表示:中国神话很可能蕴含韩国神话的原型,《山海经》中提到的炎帝、蚩尤、夸父和风伯属于韩国神话人物。很多韩国学者主张三足乌是韩国的象征。

除上面提到的文化源头争夺外,媒体尤其是网络媒体发布的针对中国文化源头争夺事件非常多,如韩民族哺育了黄河文明、太极拳的始祖是韩国人、儒教是韩国的哲学、风水起源于韩国等等。这些文化源头争夺事件刺激了两国人的神经,伤害了两国人民的感情,这样的文化争夺还是越少越好。

对外汉语教学事业发展了,已经上升到了国家战略,但是针对中国文化源头的争夺事件却越来越多,笔者认为对外汉语教学既是汉语教学,同时也肩负传播中华文化的使命,因此我们有责任为消除针对中华文化源头的争夺做出自己的贡献,我们至少可以影响我们的留学生。

二、对文化源头争夺事件的认识

1. 文化源头争夺事件的起因

目前文化争夺形势乱象丛生,真伪难辨,有些文化源头争夺事件确有其事,有些是国内网站为了提高点击率而故意虚构事实,有些只是对方国极少数人的观点,不能代表该国多数民众的看法,但文化源头的争夺确实不是一个孤立事件,而是一系列事件,因此文化源头的

争夺是客观存在的。

韩国与中国有着悠久的文化交流史,韩国文化深受中国传统文化的影响,但是究竟哪些文化受中国传统文化影响,现代韩国人对此并不了解。再加上一些不负责任的韩国学者混淆视听,明明知道这些传统文化元素起源于中国,但是在极端民族主义作祟下,颠倒黑白,欺骗韩国民众,在中韩文化源头上人为制造争端。

2. 正确梳理和看待传统文化的源与流

有学者认为,东亚文明是东亚人民共同创造的,东亚的文化财富也是东亚人民共同享有的。例如有人认为"可能中国的影响会早一些、大一些,但东亚各国之间还是互相影响和互相沟通的。'争遗'对大家发展自己的文化是没有帮助的。这种对文化和历史的争夺不是最近才有的,过去在韩国也有类似声音。但由于过去的信息沟通不像现在这么发达,可能很多声音没有被中国人所了解。而在互联网和博客发达后,这类话题很容易被放大,变成公众关注的话题。"

笔者对这种观点不敢苟同,东亚文明的确是东亚人民共同创造的,但是我们不能因此而忽略文明源头的归属问题,中国文明在东亚文明中的作用不仅是"早一些、大一些",而是东亚文明的源头,在这一点上我们态度必须明确,对文化源头的保护就是保护我们的文化本身。例如佛教起源于印度,中国的佛教与当初印度的佛教有很大变化,但是我们不能说中国佛教起源于中国。儒家思想在韩国影响很大,目前韩国的尊孔意识比中国还要强烈,我们是否就能忽视儒家起源于中国还是韩国这个问题呢?虽然东亚文化水乳交融,但是正确区分文化上的源与流还是很有必要的。

三、文化源头争夺对教学的干扰

1. 文化源头争夺对留学生的影响

留学生对文化源头的认识和观念受母语环境的影响巨大,有些留学生受错误信息影响形成了错误的观念,而这种观念一旦形成,就很难改变。例如笔者在介绍中国四大发明的时候,讲到活字印刷术时,就发生过不愉快的事情,有韩国留学生就不同意笔者的观点,就认为韩国最早发明活字印刷术,并跟笔者进行辩论,干扰了教学活动的顺利进行。笔者对此也很无奈,学生就是不接受老师的观点,这个时候老师也很无奈,我们不可能强迫学生接受自己的观点。

2. 文化源头争夺对教师的影响

教师在对中韩传统文化源头的争夺一无所知的情况下,面对学生教授中国古代文化知识的时候完全没有心理障碍,但是在了解到这种情况后,往往心理会有些变化,不知道留学生是不是能够接受,会不会引起冲突。在这样的心理作用下,教学效果可想而知。面对这些问题,教师究竟该采取怎样的态度呢?教师该如何能够在维持良好师生关系的前提下,进行有效的传统文化教学呢?

四、文化源头争夺形势下应加强中国传统文化教学

1. 加强弘扬中华文化

留学生对中国传统文化知识缺乏了解,这是一个普遍的现象。特别是非学历留学生,连一些最基本的中国文化常识也不知道,能完全说出"四大发明"、"四大名著"内容的留学生寥寥无几。学历留学生因为学过中国文化课,对中国传统文化知识的了解要多一些,汉字文化圈的留学生相对来说对中国传统文化知识了解得多一些,但是也都很不全面。

有些国家留学生对中国文化知识的认识有偏差,例如大部分越南留学生不了解历史上中越之间存在的朝贡关系,不知道爆发在越南的中法战争,当然更不知道刘永福和黑旗军。韩国留学生对中朝历史上的朝贡关系往往持否定态度,把历史上的中朝关系等同于现在的中韩关系。

笔者认为对于因国家意识形态而导致的文化知识缺失,这一点情有可原,但是必须补上这一课,否则教师无法解释一些历史事件,例如如果不介绍历史上的中朝朝贡体系,我们就无法解释中日之间为什么会爆发甲午海战。留学生既然在中国学习,那么对于那些在他们本国学不到的中国文化知识,教师应该传授给留学生。

2. 维护中国文化安全

中国文化安全与中国军事安全与经济安全一样重要,目前在全球化背景下,中国文化安全受到前所未有的挑战,而维护中国传统文化源头的正统性就是维护中国文化安全内容之一。我们常说中国是一个有着有五千年文明史的古老国家,但是如果我们的文明源头不被世界承认,我们还能说我们有五千年的文明史吗?中国传统文化可以增强民族凝聚力,是全球华人产生向心力的纽带。

3. 对外汉语教师的责任

教师的首要职责是传授知识,但首先要传授正确的知识,我们不能将错误的信息传授给学生。其次有些留学生在自己国家形成了一些不正确的认识,这时候教师就有义务和责任对学生的错误进行纠正。具体到中国文化源头方面,如果留学生有不正确的认识,教师就应该告诉他们真实正确的内容。

任何一个民族在对待本民族的传统文化的时候,都会尊重自己的传统文化,保护自己的传统文化。但是如果自己的传统文化源头都被质疑,那么人们还怎么认同和保护呢?因此从保护传统文化的角度来看,对外汉语教师处在文化交流的第一线,面对这种形势,有责任对留学生开展中国传统文化教育。

五、对策

1. 加强留学生通识教育

目前来华留学生在年龄上呈现出低龄化的倾向,绝大部分留学生刚过十八岁,还处于成长期,思想还不成熟,有时连一些基本常识还未掌握。例如笔者的一个韩国留学生在与中国朝鲜族学生一起观看中韩之间举行的一场足球比赛的时候,当看到中国朝鲜族学生为中国队加油的时候,这位韩国留学生的反应是诧异、愤怒,这位韩国学生认为朝鲜族学生也属于韩民族,应该为韩国队加油,错误地把朝鲜族看成是住在中国的“韩国人”。这位留学生连国家与民族的基本概念都分不清楚,错误地认为一个民族就是一个国家,一个国家就是一个民族。

对外汉语教师也是教师,对留学生也有教书育人的责任。在留学生世界观的形成阶段对他们进行指导,这样可以使他们在思想上成熟起来,这样他们不会做出一些幼稚无知的举动。因此对这些留学生进行通识教育是非常必要的。

韩国人来到中国后,其中有很多人去长白山旅游,他们认为韩民族发源于长白山,作为韩国人一定要到长白山看看,算是对祖先的缅怀与祭奠。但是有一些人却做出了不明智的举动,有留学生来到长白山后,竟然打出“白头山是韩国的”这样的标语,并拍照留念。后来这种行为被保安制止,于是有些韩国留学生改变策略,带着韩国国旗上山,到达长白山顶后展示并拍照,其行为的含义不言而喻。这样的举动并不是个案,笔者的学生就做过。

笔者认为做出这类举动的韩国留学生对历史缺乏基本了解,对国家领土概念的认识模糊不清,我们一方面应该坚决制止这种行为,另一方面我们要对他们进行教育,帮助他们提高文化素养,毕竟他们有别于对中国怀有敌视态度的反动势力。

2. 开设中国古代文明课程

长期以来,对外汉语教学强调汉语语言教学,忽视中国文化教学,即使涉及到文化教学,也只是将文化当成与语言相关的文化因素,没有对外文化教学的概念。目前这种状况正逐渐得到改善,对外汉语教学逐渐上升到汉语推广层面,就是要扩大中国文化在全球的影响力,因此将中国文化作为一门独立的不依附在语言教学之上的课程是非常有必要的。

3. 加紧制定中国文化教学大纲

中国文化知识内容浩如烟海,究竟哪些应该传授给留学生,留学生对中国文化知识掌握到何种程度,这些都应该是中国文化教学大纲研究的内容。到目前为止,对外汉语教学还没有制定出文化教学大纲。教师感觉对外文化教学无从下手,不知道哪些适合哪些不适合。因此目前应该赶紧制定文化教学大纲。

4. 增加文化课程比重

目前国内的大学基本上都有资格招收外国留学生读本科,有些大学为了能够多招收留学生,就降低对这些留学生的汉语水平要求,甚至对留学生的汉语水平不作要求,这样这些留学生汉语水平太低,没办法为他们开设专门的文化课程,即使开设了他们也听不懂。有的大学要求本科留学生到毕业的时候,必须通过汉语水平考试 6 级,在设计课程的时候,加大语言课程比例,这样才能保证留学生毕业时汉语水平能够通过 6 级考试。这样就压低了文化课程的比重,留学生就更学不到中国文化知识了。

我们培养的有些留学生学了四年汉语,对中国文化知识仍然一无所知,对中国的看法仍然是在母语环境中形成的,一点没变。笔者认为这样的教学是彻底失败的,因此应该增加中国传统文化课程比重,让留学生真正了解中国传统文化,以及中国古代文明成就,这样他们才会从心里认同中国文化。

六、结语

对外汉语教学过程不仅是汉语教学,还是一个文化传播的过程,但是目前我们对文化的教学不够重视。有些在教学中会有文化的教学,但是都是停留在具体语言教学过程中遇到的文化现象,诸如某些词的文化含义,或是非语言交际中的文化差异,而没有一个专门讲授中国传统文化的教学,也没有制定出文化教学大纲。因此,我们应该加强这方面的工作,制定文化教学大纲,开设文化教学课程,尤其要对本科留学生进行文化教学。这样就能修正留学生以往的错误认识,同时可以起到改善留学生知识结构的作用。

教学过程中如果发生了文化上的冲突,作为教师应该分析这种冲突是属于何种类型的冲突,如果属于针对中国文化源头的争夺的冲突,教师应该毫不犹豫地进行批评指正,这也是对维护国家文化安全负责任的作法。

我们在教学中要避免民族虚无主义,同时还要避免文化沙文主义。中国古代先人在华夏大地创造出了领先于同时代其他民族灿烂的古代文明,这种文明传播开来,成为周边民族文明的源头,我们当然会为此感到骄傲和自豪,但是我们在维护传统文化正统性的同时,应该避免文化沙文主义倾向,在教学中应该充分尊重不同民族的文明成就,即使这种文明成就是在中华文明基础上形成的。

建构主义视域下对外汉语文化教学模式探究

扬州大学海外教育学院　孙滢

一、引言

随着我国改革开放的深入和经济的发展,来华留学人员不断增加,对外汉语教学也随之迅速发展。中国文化教学是对外汉语教学中的重要内容,提升文化教学在对外汉语教学中的地位,不仅有助于留学生的汉语言学习,而且有利于中国文化的传播。

教学模式是影响留学生教学质量的重要因素。传统单项式的教学模式已不能满足对外汉语文化教学的需求,广大留学生希望教师能在教学过程中与之进行探讨、互动、沟通和交流,通过丰富多彩的教学活动满足自己增长知识、提高认识和研究能力的学习期望。因此,为了转变对外汉语文化教学理念,深化对外汉语教学改革,本文以建构主义理论为指导,积极探究建构主义视域下的对外汉语文化教学模式。

二、建构主义理论概述

1. 建构主义哲学观

建构主义(constructivism)亦称为结构主义,是学习理论中行为主义发展到认知主义基础上的进一步发展,被誉为当代教育心理学中的一场革命(Slavin, 1994: 225)。

建构主义是认知心理学派的一个重要分支,其理论基础可上溯至瑞士心理学家皮亚杰的"儿童思维发展理论"。皮亚杰认为,学习是一种"自我建构"。个体思维的发展过程就是儿童在不断成熟的基础上、在主客体相互作用的过程中获得个体经验和社会经验,从而使认知图式不断协调和建构的过程。此后,科尔伯格、卡茨、维果茨基等心理学家对认知结构性质、发展条件、个体在认识过程中主体作用发挥等方面进行了深入系统的研究,使建构主义理论得到了丰富和发展。

2. 建构主义教学观

建构主义不只是一个哲学概念,还是一种教学观念。建构主义理论认为:学习的过程实际上就是学生通过与周围环境交际而自主建构内在心理表征的过程。知识不仅是靠教师传授所得,而且也是学生在一定的情境即社会文化背景下,借助他人的帮助,利用必要的学习资源在进行意义建构的过程中获得的。

建构主义理论把"情境"、"协作"、"会话"、"意义建构"作为教学过程的四个要素:

语言学习环境中的"情境"实际上就是教师为学习者创造的语言交际活动和场景,其目的是使学生在特定的语言环境中完成意义建构。

"协作"主要指学习者通过语言交流而进行的相互合作与沟通,包括对学习资料的共

享、学习成果的评价等。

“会话”是协作过程中不可或缺的环节,学习者之间通过商讨完成意义建构。此外,会话过程也是协作学习的过程,在此过程中,每个学习者的思维为整个学习成员共享。

“意义建构”指事物的性质、规律以及事物之间的内在联系,它是语言学习应该达到的最终目标。

建构主义强调主体和客体相互影响的一元论观点,主张任何事物都是共建的。认知主体对知识的获取不是被动地接受,而是主动建构的,也就是说,学习者根据自己的经历和社会环境建构个人对世界的理解。

建构主义理论的核心是以学生为中心,强调学生对知识的主动探索及对所学知识意义的主动建构,得到了当代最新信息技术成果的有力支持。在实际教学之中,学生对知识的意义建构不能拘泥于某种固定模式,而需多种教学方法的有机结合,实施多元互动式文化教学模式,成为了留学生对外汉语文化教学模式改革的一个突破口。

三、基于建构主义理论的对外汉语文化教学模式探究

1. 教学模式的基本要素

一般而言,一个完整的教学模式包含五个基本要素:(1)理论基础:教学模式所依据的哲学、教育学、心理学等基础;(2)目标倾向:教学模式是为特定的教学目标而构建的;(3)实现条件:促使教学模式发挥功效的各种条件的优化组合;(4)操作程序:特定的教学活动程序或逻辑步骤;(5)效果评价。

教学模式的五个基本要素可以进一步简化为“一个前提、两个要素”。一个前提是指任何一种教学模式都是以相关理论为前提或基础的;两个要素是指结构要素与程序要素,教学模式既表现为一种结构(空间关系即各种教学要素之间的稳定关系),也表现为一种程序(时间关系、活动步骤的先后次序)(钟志贤, 2008: 92)。

2. 传统单项式的对外汉语文化教学模式

传统单项式的对外汉语文化教学模式以客观主义认识论为前提,教师是教学活动的中心,是知识的传授者,通过讲授法向学生传授中国文化知识;学生是知识的接受者,通过教师的讲授而掌握文化知识。由此可见,传统单项式对外汉语文化教学模式一般适用于“良构”(well - constructed)领域中基础知识的学习(钟志贤, 2008: 98),学习结果表现为“聚合的”,如掌握了多少中国文化知识,知识应用通常为“近迁移”,如正确回答课堂提问及试卷习题。传统对外汉语教学虽然具有较高的教学效率,但往往造成高分低能。

3. 基于建构主义理论的对外汉语文化教学模式

对外汉语教学中的文化问题一直是学界关注和争论的话题,对外汉语教学中的文化是什么,教学中应该传授多少文化项目,如何将文化导入到教学之中等问题多年来一直是学界争论的焦点。

张占一(1984)从对外汉语教学功能角度将文化分为交际文化和知识文化,其后进一步诠释“所谓知识文化,指的是那种两个文化背景不同的人进行交际时,不直接影响准确传递

信息的语言和非语言的文化因素。所谓交际文化,指的是那种两个文化背景不同的人进行交际时,直接影响信息准确传递(即引起偏差或误解)的语言和非语言的文化因素。”

由此可见,对外汉语文化教学的目标导向是帮助第二语言学习者理解和掌握语言和非语言文化因素,从而达到一定的语用目的。因而,对外汉语文化学习多为“劣构”(ill - constructed)领域的学习,文化知识应用往往表现为“远迁移”,如对中国文化的抽象感知。鉴于此,积极建构多元互动式文化教学模式,通常能取得更好的教学效果。

多元互动式对外汉语文化教学,是指师生作为教与学活动的双重主体,在课堂、学生课外活动场所、网络虚拟空间三维环境中所进行的师生、生生、生机间文化互动活动。在此过程中,教师的作用是引导、促进与协调,而学生作为活动的主体,通过探索、实践与合作,从而完成对中国文化的认知和外化。多元互动式对外汉语文化教学模式主要有以下三个组成部分:

(1)“师生”文化教学模式

构建“师生”文化教学模式,首先必须转变传统的师生角色定位观念,树立学生是教学中心、教师是教学中介的意识。所谓以学生为中心,是指在对外汉语文化教学中,学生是跨文化交际知识的加工主体、知识意义的主动建构者与积极互动者。

因此,在对外汉语文化教学中,教师首先应充分发挥学生的主体作用,让学生成为教学活动过程的主角;同时,教师应充分发掘学生对文化知识自我建构的潜能,并及时对学生自我建构的文化知识进行适当引导,从而提高教学效率。

另一方面,教师的中介性是指教师在对外汉语文化教学活动中,应树立培养具有自我建构文化技能的高水平留学生的意识,努力充当教学任务的设计者与实施者、学生完成任务的引导者与催化者。

其次,文化课教学任务的设计不只是单纯的语言文化知识设计,而是“语言—语用—文化”的有机融合。作为第二语言学习者的留学生已经具备了建构知识的能力,因此可以根据主题自我加工、理解、建构知识,并在活动中通过互动进一步去调整自己已经建构的知识,由此再发展新知识。因此,在以任务为主导的教学中,要特别关注学生自身能力的调动和挖掘。

最后,教师在对外汉语文化教学的过程中,应努力淡化交际情境的人工化,充分利用学生所处的目的语的真实环境,达到模拟情境与真实情境的协调发展,最大化地发挥真实情境的优势,使学生在交际情境中通过自我建构知识和社会互动,最大化地完成任务、增长知识、提高能力。

(2)“生生”文化互学模式

建构主义强调学习者主体心理建构、独特的个体建构方式和个体自主性,以及学习环境的社会性、情境性和互动合作性。因此,基于建构主义理论,对外汉语文化教学较之传统单项式的对外汉语文化教学更强调“生生”文化互学,即学习者之间的合作学习。

首先,“生生”文化互学模式具有互动合作性。教学过程不仅是师生之间的双边互动,

还是多种互动过程的统一体。建构主义教学观提倡学生之间以协作商谈的形式来构建知识,体现在对外汉语文化教学上即为强调学生之间的互动合作学习。

其次,建构主义视域下的“生生”文化互学模式要具有目标导向性。在建构主义教学观中,意义建构是整个学习过程的最终目标。因此,“生生”文化互学模式强调在共同目标的激励下,小组成员能积极主动地付出努力,在辩证建构主义理论中这是一个自主建构知识和意义的过程。

第三,“生生”文化互学模式具有情境性。建构主义理论提到了“情境”的重要性,指出学习环境的情境必须能帮助学生建构知识体系。因此,“生生”文化互学模式能使学习者意识到个人目标与小组目标之间的相互依赖性,形成合作性情境,从而使学习者在合作的情境中完成文化知识的建构。

(3)“生机”文化学习模式

中华文化对母语学习者来说是置身其中习得的知识,但对第二语言学习者来说则属于陌生的异域文化。培养学生对中华文化的理解、尊重、包容甚至融合是对外汉语教师义不容辞的责任。

传统单项式的对外汉语文化教学模式的弊端是资源的单一和时空的限制使学习者无从认知并建构语言形式在不同语境中的使用规则,从而制约了学习者中国文化内涵的建构。

建构主义指导下的“生机”文化学习模式具有资源的多样性与时空的多重性。计算机和网络逐渐淡化课内与课外语言学习之间的界线。丰富的资源和快捷的信息传送方式正在改变着学习者获取文化知识的途径和方式。除了纸质教材与教辅资料之外,学习者还可以通过网络与其他学习者进行交际活动,使文化学习更富情境化。

“生机”文化教学模式既有电子邮件、讨论区、BBS 等电子媒介,又有语音视频等同步异地交流的空间,学习者可以随时随地接受多维的中国文化的学习,在真实的情境下自我建构对中国文化的认知。

基于建构主义的对外汉语文化教学过程是一个充分发挥学习者的认知主体作用的过程。通过建立多元互动式对外汉语文化教学模式,在中国文化课堂、课外活动场所、网络虚拟空间三维环境中开展“师生”文化教学模式、“生生”文化互学模式及“生机”文化学习模式,从而提高学习者自主建构中国文化认知能力,转变对外汉语文化教学理念,深化对外汉语教学改革。

参考文献:

[1] Slavin, R. E. Educational psychology: Theory and Practice (4th) [M], Allyn and Bacon, 1994.

[2] Widdowson, H. G. Teaching Language as Communication [M]. London: Oxford University Press, 1978.

[3] 钟志贤. 大学教学模式革新:教学设计视域 [M]. 北京:教育科学出版社, 2008.

[4] 张占一. 汉语个别教学及其教材 [J]. 语言教学与研究,1984,(3).

浅议跨文化交流在外国留学生教育中的应用

青海民族大学　白佩君

外国留学生规模、层次和要求呈现多样化发展趋势,对外国留学生的教学、社会化管理以及跨文化交流的研究带来了新的课题。从跨文化交流的视角重新审视我国文化与社会环境对外国留学生教育与管理的影响,有利于帮助外国留学生以异域文化的心态很快适应来华学习和生活的环境,也有助于提高外事管理和教学人员与外国留学生间的跨文化交流的能力。

一、跨文化交流的内容和原则

当今时代,文化成为民族凝聚力和创造力的主要源泉和综合国力竞争的重要因素。随着东西文化进一步扩大交流、碰撞和融合,跨文化交流的问题在当今时空日益缩小的时代变得更加重要。所谓跨文化交流是指不同文化背景的人们(信息发出者和接受者)之间的交际活动。从心理学的角度讲,信息的编、译码是由来自不同文化背景的人所进行的交际就是跨文化交流。跨文化交流包括不同种族间交流、不同民族间交流、同一主流文化内不同群体之间的交流以及国际性的跨文化交流等。

由于我国综合国力的日益增强,中华文明与传统文化在世界文化中的影响,使得外国留学生人数逐年大幅递增,随之也带来了许多跨文化交流的问题,低效率的交流、沟通和相互间的文化背景、意识形态的差异可能产生误解而导致政治、经济、文化等领域的冲突。这些都严重地影响到外国人特别是留学生在华的学习、生活、工作,乃至双方的相互理解与合作。在这种新的国际大融合的形势下,认真研究跨文化交流学,从而有效地解决和减少与留学生及外籍友人交际中产生的障碍和误解,培养双方的跨文化交流能力,这些都是摆在我们面前的新课题。为此,更应在交流中注重基本的原则:

1. **相互尊重原则**。“对其他文化的尊重是联合国教科文组织长期倡导的跨文化态度,因为这是和谐的跨文化教育的基础”。文化尊重的表现形式是对民族文化的充分关注,特别是民族情结与民族意识的尊重。例如,韩国人有较强的民族意识,在我们传播中国文化时,片面地强调中国面积比韩国大很多很多,会挫伤韩国学生的民族自尊心,导致他们对中国文化的抵触,而应该有技巧地在介绍中国地大物博的同时,称赞韩国经济发展的优势和重要地位。这样既尊重了他们,又有力地传播了中国文化。这种态度不仅是对他国文化的尊重,也是对自我文化的尊重。

2. **平等原则**。跨文化交流是双向的行为,“跨文化交流不是对目的语文化认识、理解和接纳的简单的单向过程,更不应是一味地迁就和顺从另一方文化”,而是在互相认同彼此文化,平等相对的基础上进行广泛的交流,否则,就会滋生各种形态的文化沙文主义,自然形成文化冲突,只有在保证对方不失去本民族特征的情况下,进行文化交流与传播,使对方理解和接受异域文化。这在我国各民族相互交融,相互尊重,共同繁荣进步,在不失本民族文化

的同时融入主流文化的一个很好的典范。

3. **包容的原则**。“包容的本质是对于不同本民族文化以及所认同的异文化的一种接受的心态,特别是对于本民族截然相反的以文化形态的公正的认可,以及对这种对立性、否定性的接受”。在跨文化交流中,双方要提倡双向、多向及互动的宽容,即在尊重本民族文化的基础上,克服彼此的文化偏见,消除各种形态的文化冲突,求同存异,共同发展。

4. **客观原则**。客观原则要求在跨文化交流中不歧视、不偏见,不只是从自己的本位立场出发认知、反思和处理与异文化的差异。简言之,客观要求跨文化交流的主体在交流中采用换位思考的方法,克服本位主义的思维。

二、对跨文化差异的分析

1. 对管理多元化差异的分析

外国留学生有着不同的国度,不同的种族,不同的信仰和不同文化背景,所以这种多样化变得越来越广泛。由于他们所接受的教育,思维方式以及生活习惯的不同,对我们的文化背景和管理模式有着不同的反应。

很大程度上,我们往往会有意或无意的惯用大熔炉的观点和方式来描述组织,认为不同的人在组织中多多少少地会被自动的同化。但是,外国留学生在学习与生活中不会把自己的文化价值观和生活方式偏好放在一边。

从心理学角度分析,许多来自发达国家的学生毕竟还是有一种民族与国家的优越感,发展中或落后国家的学生而有一种自我封闭的心态。因此,我们需要了解不同的文化背景和各国的管理理念,使我们能适应各种各样的人群。

我们要看到学生来源多元化对管理的实践意义,必须要改变管理理念,在相互尊重的前提下,把外国留学生作为相同的个体不同的群体而对待,承认文化差异的存在,并对文化差异做出反应。如果管理得当,多元化会提高组织的创造性和革新精神,如果鼓励不当,就可能出现沟通困难和更多的人际冲突。

2. 对时间观念差异的分析

对于不同文化背景的人们,其时间观也不一样。有学者指出,在时间取向上,我们是过去取向,而西方人则是未来取向。这种差异还表现在对时间的利用方面。我们在时间支配、利用方面比较随意,灵活性较强,而西方人在很大程度上受制于时间。

社会学家托夫勒把美国人使用时间方式比喻为“软件时间”式,他认为,时间对美国人来讲是一条直线,既珍贵又固执。因此,西方人使用时间十分精确。我们在管理工作中对未来时间的安排往往是“另行通知”、“过几天再说”、“以后在议”等等,缺少具体化的安排。

时间安排比较随意的情况对我们来讲由于司空见惯而很容易被我们理解和适应,但我们这种习以为常的思维和行为方式对初来乍到的外国留学生来讲,常常无所适从,很难理解。已安排的事情常被临时取消,或随意改变,确实给留学生的学习和生活带来了很大的麻烦,也招致了他们对我们工作的不满。有些学生受到这种消极因素的影响,也“入乡随俗”,在与我们约定的时间和处理事物方面表现出相当随意的行为,这无形中加大了我们组织和管理工作的难度。

3. 对思维方式差异的分析

总的来说,传统的中国文化思维具有较强的具象性,而西方文化具有较强的抽象性。我

们凡事习惯从整体到具体或局部,而西方人的思维习惯正相反,常从具体或局部到整体。我们偏好综合思维,西方人偏好分析思维。所谓综合思维“是把对象作为一个整体来思考”,所谓分析思维是把对象的各个成分区分开来思考。

哲学家张岱年先生指出,中国传统的思维方式是整体思维,缺点是笼统思维,强调直觉,轻视分析方法,轻视实际观察。西方人见长于分析和逻辑推理,其思维模式呈线式。而东方人见长于整体式,富有想象和依靠直觉,是一种圆式思维模式,具有明显的笼统性和模糊性。与西方人那种或肯定或否定的精确性言语观不同,我们偏重迂回、含蓄和笼统的表达观,这种思维差异在我们与外国人交往中常有体现。所以,在跨文化交流中加强预测的准确性和科学性就显得更加重要。

留学生在咨询问题时,通常需要的是具体的,如到底“是什么”、“有没有”之类的答复。而有时我们往往只能给出“还不一定”、“到时候再说”之类笼统的解释。这些对于不了解中国人思维方式的外国人来说,理解和判断的难度可想而知。

4. 对不同文化背景下行为习惯差异的分析

中国思想文化体系初见于夏商时期,到西周、先秦时期有了迅速的发展,而且日趋成熟。从秦汉时期开始,儒家文化思想逐步占据了思想统治的境界后,这种文化思想一直影响着中华民族文化生活的发展和延续,它在人与自然的相处中强调协调、和睦,人与社会的关系中要求达到博爱、宽仁、温顺、礼让。

而西方世界接受了苏格拉底哲学思想的浸透,在历史的进程中逐步形成了一种“人本位”的思想文化体系,在诸多方面这两种文化有着近似和对比之处。中国人注重互动和相互倚靠,西方人注重自立和独立;中国人重视集体的作用,西方人重视突出个人;中国人注重亲密无间,西方人注重保持个人隐私;中国人喜好共性,西方人喜好个性(中国人的“随大流”常与西方人的突出个人、“爱出风头”形成鲜明对比);中国人偏好人际和谐,西方人喜欢个人竞争;中国人注重保住“面子”,不但要保住自己的“面子”,还力求保住对方的“面子”,西方人不讲“面子”,有时也许要保住自己的面子(他们称“尊严”),但绝想不到对方的面子等等。

我们使用“感谢语”和“道歉语”的频率远低于西方外国留学生。这种看似不引人注目的现象,其实对留学生的心理和行为都会产生明显影响。东西方对“感谢”这一礼貌行为的态度也有一些差距。“Thank you”在西方人生活中已成为一种公式化的习惯性用语。然而在中国,人们总是在“蒙恩”或“受惠”时才表示出来。

另外,对于道歉语,西方人使用的频率远高于中国人,道歉已成为一种生活中不可缺少的行为。这是因为中国文化属于“强语境”文化,而西方文化属于“弱语境”文化,“强语境”文化重集体和谐,尽量避免冲突的发生,道歉频率自然就低。而“弱语境”文化强调个人意见和差异,冲突不可避免,道歉频率也就高。

由于我们工作的不周到,常给留学生带来不便,虽然有时我们也采取一些补救的措施,但却很少能在口头上当面道歉。这种仅顾及自己面子的做法当然使外国人容易对我们产生偏见和看法,这一点,在我们不失原则和人格的前提下,应该向西方人好好学学。

三、在跨文化的背景下做好留学生的教育工作

每一种文化都有其自身的特点。在留学生教育工作中,缩短交际距离的最好办法是培养

人们对文化差异的敏感性,与对方建立平等的关系,避免先入为主,以平等的态度对待不同群体或文化的成员。对不同文化的掌握有两种情况。一是掌握有关国家和民族文化历史知识;二是具备与外国人直接交际的能力。前者是指具备理解和描述不同文化的能力。后者是指与不同文化的成员进行交际活动的能力。我们应清楚自己文化的边界,能区分什么是自己的文化,什么是异域文化,采取不同的交际原则和管理措施,实施行之有效的管理与服务。

1. 建立不同文化间友好沟通的氛围

在国际教育交流教育迅速发展的今天,作好与外国人的沟通和交流工作比以往时候都重要,在我们的小环境中,应建立一种不同文化间友好沟通的氛围,交际双方在不丧失自我的前提下,协力合作,相互尊重,相互肯定。采取“请进来、走出去”的办法,吸引外国人,为弘扬中国文化搭建平台。突出自身特点,营造一个即适合外国人,有具有我国文化生活特色的学习生活环境。加强对双方历史、文化、社会以及民俗民风的了解,特别是对于来华的外国人,使他们尽快得到适应和理解,加强双方的友好交流。

2. 对不同文化背景的学生采取不同的管理方式

一般来讲,欧美学生较难管理,日本学生易于管理,而韩国学生则和中国学生有许多相似之处。这种明显的群体差异,其实同其民族的不同文化取向有着直接关系。

西方人以个人主义为行为取向,人们更倾向于以自我为中心。总是从自我的角度来表达观点和见解,缺乏他人取向或群体取向人们那样的耐心容忍精神。所以我们经常感到欧美学生“事情多”,其实这是文化差异造成的。

日本人主要采取典型的集体主义行为取向,期望人们在交往中尽量缩小自我。他们严格遵守既成的规定,情感一般不外露,给人的感觉是比较“听话”,即使对你的工作不满意时也不会当面表现出来。但这种文化取向也带来了一些问题,如矛盾冲突不能表面化。当这些矛盾个人无法化解时,常会出现较欧美人更加严重的偏激行为。了解这些特点,就要求我们能与这些学生多接触,多沟通,从而有效地与他们进行交际,更好地解决他们的实际问题。

韩国留学生和中国留学生有很多相似之处。在他们的生活中,关系取向十分明显。他们注重人情的作用,也知道如何使用“变通”的办法。“通融一下吧”等之类的话,在韩国学生口里讲出来是不足为奇的。所以在处理有关韩国学生的事情时,要注意用公平和统一的原则,要健全各项规章制度,做到有章可循。总之,对于这些不同文化背景的学生,应该采用有针对性的不同的管理方式,从而达到更好沟通和交流的目的。

3. 加强留学生对中国文化的学习和了解

为了加强留学生对中国特有文化的理解,减少沟通上的障碍,我们可以采取多种不同的方式和途径,按照他们的思维习惯、行为方式,进行我国历史文化、社会生活、民俗民风的宣传和现实体验。如多组织学生参观博物馆,到风景地观光旅游,召开各种有关中国文化、习俗的讲座和交流会等。在开设语言及其他专业课程的同时,积极开设中国文化与历史课程,以中国悠久的历史、特色文化、秀美山河、民族风俗等为依托,吸引他们产生兴趣,让他们自愿地接受中国文化与民俗民风的学习与体验,减少对中国文化认识上的差异甚至由于文化习惯差异而产生的偏见,使他们逐步了解和融入到中国文化与现实社会中,从而更好的进行跨文化交流,共同投入到友好交流和共同发展的事业中。

(作者白佩君系青海民族大学法学副教授)

中美英法博士研究生培养及学位授予制度比较

一、培养模式

中国全日制博士生修业年限通常为3年,在职培养的为4年。博士生课程学习时间通常为1年,一般在第一学年末进行学位论文开题报告,有些学校会设置中期检查,主要通过开题报告和学位考试的形式进行。后两年或三年的时间通常用来进行研究和学位论文撰写,在毕业前两个月进行学位论文答辩。

学生可以通过必修课和选修课进行课程学习,课程学习与研究同步进行,同时以科研为重,更加关注学生的科研及学术能力,学位授予与科研成果挂钩。

美国博士生修业年限通常为4年,由于个人能力、学习和科研条件的差异,有人可以通过3年的学习获得学位,有人则需7年,甚至更长时间。第一年通常用来进行课程学习,定期检查课程内容与研究需要之间的相关性,并可根据学生学习兴趣组织课程。

美国博士生课程以多样化、庞大化、竞争性、非中心化为特色;第二年进行资格考试,淘汰率也很高,未通过资格考试和平时学习课程困难是学生辍学的最普遍原因;第三年进行研究和论文设计,人文科学的研究具有很大的综合性,如果没有导师适当的指导,仅仅进行文献综述,学生就可能花费几个月的时间;第四年完成论文并进行答辩。

美国的博士生必须进行实习培训,注重实习能力、创新精神和能力,只有通过培训才能进入正规的学习和研究阶段。

美国很早就开始了专业博士生的培养,注重人才培养的社会需求,提高专业博士生的社会适应能力。美国博士生教育重视综合和交叉课程以及基础理论学习,学生除了学习本专业的知识,还要辅修其他专业课程,为其今后研究和设计打下坚实的理论基础。同时坚持学习与科研相结合的原则,二者同步进行,彼此促进。

英国博士生修业年限通常为3年,但对于已获硕士学位的博士生可缩短为2年。学生可以半工半读,也可以中途去工作,之后再回来完成学业。

博士生课程分两类:一类是高度专业化的课程,一类是基础综合课程。英国的博士生培养主要以科研为主,自然科学领域的研究以小组形式展开,而人文科学领域的研究则以个人为主。

博士生一入学就要选择其感兴趣的领域展开研究,并且制订研究计划,根据计划进行实验、调研和数据采集等,通过分析和归纳,写成研究论文。

博士生培养不但强调学术研究,而且日益强调适应劳动市场需求的实践能力和专业技能资格的获得,重视培养适应知识经济发展需要的专业人员,如教育博士、工程博士、工商管理博士等专业博士。

法国自从2005年起实行全国统一的“LMD”学制(“358”学制),此学制涵盖整个高等教育阶段,即获得学士学位学制3年,获得硕士学位学制5年(包括学士阶段的3年),获得博士学位8年(包括学士和硕士阶段的5年)。

法国在实行“LMD”新学制后,也实现了研究型文凭与职业型文凭的同步发展。法国博士生的培养分为两个阶段,即研究、学习阶段和学位论文撰写阶段。博士生只有在研究学习阶段合格后方可申请撰写博士学位论文。

第一阶段期限通常为1年,在职的和个别专业博士生经校长批准后可延长至2年。此阶段要经过公共基础课程、研究课程、实验课程的学习和考核。同时,课程难度很大,淘汰率也相当高,平均约为40%,某些专业的淘汰率甚至高达80%。第一阶段合格后即可进入撰写学位论文阶段。撰写学位论文是博士生培养的核心部分,通常在实验室进行研究的基础上进行,期限一般为2—3年,也可延长至4—5年。

二、指导方式

中国的博士生由单一导师负责,也有个别接受导师组联合培养。中国的博士生培养以导师负责制为主,导师从全方位对学生负责,包括课程教授与辅导、科研、培养方案、研究及学习计划、论文、实习等,导师均会提出建议和指导。导师对学位论文严格把关,认真指导和严格审查所指导的学位论文。同时,导师具有提出不授予学位或暂缓授予学位的建议权。导师可以参与毕业论文答辩,但不能参与表决。学院(系)学位评定分委会成员基本上由院系内导师组成,他们具有是否授予学位的表决权。

美国的博士生由导师组联合培养。每名博士生入学后由一名主要导师联合其他2—3名不同专长和特色的教授组成特定的导师组负责。通过不同学术专长的相互补充,不断拓展学生的视野,提高学生多方面的才能,不仅仅局限于固定的领域。

英国的博士生只有单一的导师,通常是学院安排,或者由导师挑选,学生没有自主权。导师对博士生的培养起着至关重要的作用,从论文选题到培养方案、实习与实验、学习及科研计划等,导师均会给予学生一定的指导,方法灵活多样,不拘一格。导师每天都要和学生见面,甚至在同一工作室或实验室进行研究,随时指导学生,并及时了解学生的科研及学习情况;与此同时,学生每周还要和导师至少进行一次讨论,以便学生能够随时发现问题,及时更正和找到不足,不断提高自己。

法国的博士生培养实行培养组负责制。培养组负责人一名,成员若干。负责人应具有教授职称,由校长根据校学术委员会提议名单进行挑选。培养组采取教学组和研究组联合培养的方式,目的在于促进培养组内部的交流、合作与共享,保证学科培养研究的广度和深度,避免将博士生培养变成狭隘的专业培训,以做到“博士要博”。为了保证博士生培养质量,法国十分重视对学位论文的指导。导师制订周密、详细的指导计划,指导学生确定研究课题,制订研究及论文撰写计划;学生与导师定期见面,及时接受导师指导和帮助。博士生在导师和培养小组的指导与帮助下,通过开展科学研究完成博士论文。

三、学位论文

(一)开题报告

相比欧美各国,中国的学位论文的开题报告会是最正规和最严格的。在中国,博士研究生学位论文都有专门的开题报告会,学生通常从论文选题的目的、意义,国内外的研究现状,研究内容和方法,可行性分析,研究进度安排,预期成果和目前的工作进展等方面进行详细汇报。

虽然美国一些大学也有论文开题审查,但是由博士学位委员会审查,对学位申请人最终

是否获得学位不起关键作用,学生通常要向教授委员会作一次开题报告,以获得委员会对博士论文选题的认可。

英国也没有专门的论文开题报告会,学位论文的研究内容往往是学生和导师在长期共同研究中,在导师的指导下,根据研究的课题双方共同商定。

法国博士生只有在学习研究合格后方可进入学位论文撰写阶段,深入研究学习文凭是学生开始学位论文写作的前提和必要条件。同时,拥有欧洲硕士或同等学历文凭也是其申请博士论文的重要条件。

(二)对学位论文的要求

在中国,衡量博士研究生教育成功与否,核心通常是学位论文的质量。由此可见我国对学位论文的重视,博士学位论文注重创新和对社会的价值体现。

美国对于研究型博士学位论文的要求很高,要求对专业领域理论、实践、技术方面有重大和创造性贡献,通过研究和论文,培养其全面学术能力和素质。

英国博士论文要求必须是学生独立完成的学术成果,对内容、格式、字数等都有明确的规定,但是核心要求是论文的独创性和学术价值,鼓励学生创新。论文正式提交前主要由导师负责把关,导师会认真审阅每个章节,提出具体指导和修改建议,学生根据导师的建议认真修改,一般要反复修改多次才能通过导师的审查,合格后方可正式提交论文。

在法国,审查论文以其质量和价值为主要评估指标,同时要具有鲜明的特色。法国的博士生入学前要和培养单位签订论文协议,以确定学生研究的主题和条件,论文以专业培养计划和个人研究计划为依托,确立明晰的目标和实现方式。论文至少包括如下 3 个方面内容:一是简要回顾研究课题,对课题的基本理论及研究现状进行综述;二是介绍该课题研究实验的基本情况,包括实验方法及其理论依据;三是客观阐述实验结果,并从理论上进行概括和分析,从而提出自己的观点和结论。

(三)评审与答辩

在中国,学位论文评阅过程通常为 1 个月左右。论文要在答辩前 1 个月由答辩秘书送达评阅人。评阅人姓名和对论文的评审意见对申请人保密,博士论文实行匿名送审。博士学位论文评阅应聘请校外博士生指导教师和专家,指导教师不可以做自己指导的学位论文的评阅人。评阅人一般为 5 – 7 人,其中校外专家至少有 2 人。评阅人负责对学位论文写出详细的学术评语和具体的修改建议,并对是否同意学生进行论文答辩明确表态。学生必须根据评阅人提出的修改建议对论文进行修改,合格后方可进行学位论文的答辩。答辩委员会负责审查学位论文、主持答辩,并对是否建议授予博士学位作出决议。决议采取无记名投票方式,需经答辩委员会全体成员的 2/3 以上同意方可通过。博士学位的论文答辩委员会通常聘请外单位相关学科的专家参加。

美国的论文评审和答辩由论文委员会负责,每名博士生均由一个论文委员会负责,该委员会通常由 3 名导师组成,这 3 名导师对该博士生学位论文进行评审,只有 3 名导师一致同意,论文方可通过。论文评阅通过后,很多院校要求学生对其论文的价值、创新性、观点、依据等进行公开答辩,答辩通过后方可授予博士学位。

英国的博士生必须提前 3 个月提出提交学位论文的申请,同时要提交一份 300 – 500 字的论文摘要。提交论文期间,学生可以同时提交反映自己学术水平的发明创造、技术成果、已发表的论文等,以此进一步证明自己的学术功底。英国学生可以获知学位论文的评阅人名单,论文评阅委员会通常由 3 人构成,除了导师以外,包括 1 名校内专家和 1 名校外专家。

论文初审通过后,学生方可答辩。评委将针对论文的内容和观点与学生展开辩论。若论文答辩未通过,学生可在 2 年内重新答辩。

法国博士生需在答辩前 3 个月以上将学位论文提交给导师聘请的 2 名以上的教授或专家进行审阅,其中至少 1 人为校外或国外的教授或专家。校长根据书面的评审报告,批准是否进行答辩。同时还要向教育部提交答辩申请,教育部通常在 1 个月左右批复。被批复答辩的论文需要装订成册,提交答辩委员会各位成员提前审阅。答辩通常公开进行,博士论文答辩委员会成员由校长指定。答辩结束后,由答辩委员会主席主持进行讨论,针对论文提出意见并进行评定。答辩委员会通过论文及学生的陈述与答辩情况,判断论文是否具有特色和创新的价值。讨论后,答辩委员会主席撰写评议报告,并由全体成员签字。经过评议,当即宣布授予合格者博士学位,并在该文凭上注明评语和等级。

四、学位授予及监管体系

在中国,国务院设立学位委员会,负责领导和监督全国学位授予工作。学位委员会设主任委员 1 人,副主任委员和委员若干人。国务院对主任委员、副主任委员进行任免。博士学位由国务院授权的高等学校和科研机构授予。国务院学位委员会提出授予学位的高校和科研机构及其授予学位的学科名单,然后由国务院批准公布。学位申请者的资格由学位授予单位的学位委员会进行审查。学位申请者资格审查合格后方可进行论文答辩。学位授予单位的学位委员会负责对报请授予学位的建议进行审议,作出是否批准的决定。学位委员会会议应有全体成员的 2/3 以上出席,采取无记名投票方式,全体成员过半数同意即通过,决定授予博士学位的名单,报国务院学位委员会备案。

美国高校拥有很大自治权。高校的学位授予权由州政府审核,联邦政府不予干涉,州立大学等公立院校拥有博士学位授予权利。美国的博士生培养机构由民间组织组成的机构进行认定。美国联邦教育部批准了 6 大区域的认证机构和近百个专业认证机构来监管和保障各高校的办学质量。联邦教育部和高等教育认证委员会负责协调和审核认证机构,保证认证机构的权威性和合法性,确保评估结果客观、真实、有效。联邦政府通过认证机构实现对高校学位的间接监督与管理。

英国的大学除了高校自身拥有学位授予权以外,学生还可以向全国学位授予委员会提出申请,这一规定扩大了学生在校外攻读学位的机会,是英国学位制度的一大特色。英国大学评估机构是高等教育质量保障局,它对英国境内所有高等教育机构进行质量评估,并将评估结果公布于众。高等教育质量保障局对英国学位质量监控起到至关重要的作用。此外,英国还有区域性质量保障机构及专业质量认证机构,共同保障学生培养及学位授予质量。

法国每所大学都设有行政管理委员会,该委员会既可以颁发教育部的国家文凭,也可以颁发自己大学的文凭。在法国,只有公立高等院校才能颁发国家文凭。为了保证博士生培养质量,法国博士生培养单位除了接受全国科学、文化和专门职业公共高等学校国家评估委员会、总督学和校内评估委员会的评估外,高等教育评估事务所也定期对博士生培养质量进行评估。高等教育评估事务所是民间组织,成员由研究人员、管理人员、教师和企业人员组成。评估周期为每 5 年一次,经评估的全国大学排名在网上公布,其结果直接影响对各大学的投资经费。通过社会评估,并将评估结果向大众公布的方式进行质量监控,有力地保证和促进了法国博士生培养质量。

(章效力摘编自 2012 年《世界教育信息》)

主　　编：陆应飞
副 主 编：白松来（兼）
刊名题字：启　功

《外国留学生工作研究》　　2013 年第 2 期（总第 90 期）

主　　办：中国高等教育学会
编辑出版：外国留学生教育管理分会　　编辑部邮箱：bianjibu@ cafsa. org. cn
地　　址：北京市海淀区学院路 15 号　　邮 政 编 码：100083
电　　话：010 – 62319986　　传　　真：010 – 82303760
学会邮箱：cafsa@ china. com　　网　　址：www. cafsa. org. cn
排 印 者：北京诚顺达印刷有限公司
准印证号：京内资准字[9913] – L0058
【内部资料，免费交流】